

Scierie Wood-Mizer[®]

Manuel de Sécurité, Montage, Fonctionnement, et Maintenance

LT25
LT25L

rév. D9.00
rév. D9.00



La sécurité est notre préoccupation n°1!
Assurez-vous de lire et de bien comprendre toutes les informations et instructions de sécurité avant de mettre en marche, de monter ou de procéder à l'entretien de cette machine.

Imprimé n° 602-5

Sommaire

Partie-Page

PARTIE 1	INTRODUCTION	1-1
1.1	A Propos De Ce Manuel.....	1-1
1.2	Obtenir Le Service.....	1-3
	<i>Information du contact général.....</i>	<i>1-3</i>
	<i>Branches et centres de ventes agréés</i>	<i>1-5</i>
1.3	Spécifications	1-7
1.4	Identification De La Scierie Et Du Client	1-9
PARTIE 2	SÉCURITÉ	2-1
2.1	Symboles De Sécurité.....	2-1
2.2	Instructions De Sécurité	2-2
PARTIE 3	INSTALLATION DE LA SCIERIE	3-1
3.1	Installation De La Scierie Fixe.....	3-1
3.2	Installation De La Scierie Mobile.....	3-3
3.3	Changement De La Lame.....	3-7
3.4	Tension De La Lame	3-8
3.5	Guidage De La Lame.....	3-10
3.6	Démarrage Du Moteur.....	3-12
PARTIE 4	FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE	4-1
4.1	Comment Charger, Faire Tourner Et Serrer Des Billes	4-1
4.2	Fonctionnement Haut/Bas	4-4
4.3	Fonctionnement Du Bras Guide-lame.....	4-5
4.4	Fonctionnement De L'embrayage/du Frein	4-6
4.5	Fonctionnement de l'avance mécanique	4-8
4.6	Coupe De La Bille.....	4-10
4.7	Délignement	4-12
4.8	Echelle de hauteur de lame.....	4-13
4.9	Fonctionnement De L'arrosage	4-16
4.10	Préparation De La Scierie Avant Remorquage	4-18
PARTIE 5	ENTRETIEN	5-1
5.1	Temps D'usure	5-1
5.2	Guide-lame	5-2
5.3	Comment Enlever La Sciure	5-4
5.4	Glissière De Chariot, Feutre Et Racleurs	5-5
5.5	Rails De Mât Vertical.....	5-7
5.6	Autres Instructions D'entretien	5-8
5.7	Tendeur De Lame.....	5-9
5.8	Courroies De Volant Mobile	5-12
5.9	Réglage de la bande de frein	5-13
5.10	Réglage De La Courroie De Transmission.....	5-15
5.11	Palier D'entraînement	5-18
5.12	Système Haut/Bas.....	5-19
5.13	Corde D'avance	5-20

Sommaire

Partie-Page

5.14	Chargement De La Batterie	5-21
	JOURNAL DE MAINTENANCE	5-23
PARTIE 6	GUIDE DE DÉPANNAGE	6-1
6.1	Problèmes De Sciage	6-1
6.2	Alignement Des Poulies Moteur Et Entraînement	6-5
PARTIE 7	ALIGNEMENT DE LA SCIERIE	7-1
7.1	Procédure D'alignement De Routine	7-1
	<i>Installation de la lame.....</i>	<i>7-1</i>
	<i>Inclinaison de la tête de coupe.....</i>	<i>7-2</i>
	<i>Alignement du bras guide-lame</i>	<i>7-4</i>
	<i>Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame.....</i>	<i>7-9</i>
	<i>Réglage de l'inclinaison horizontale du guide de lame.....</i>	<i>7-11</i>
	<i>Espacement de la collerette du guide de lame.....</i>	<i>7-13</i>
	<i>L'alignement du support latéral</i>	<i>7-14</i>
	<i>Réglage de l'échelle de hauteur de lame</i>	<i>7-16</i>
7.2	Procédure D'alignement Complète	7-17
	<i>Montage du châssis.....</i>	<i>7-17</i>
	<i>Installation de la lame.....</i>	<i>7-18</i>
	<i>Réglage du patin de glissement de la tête de coupe.....</i>	<i>7-19</i>
	<i>Alignement des volants de lame</i>	<i>7-21</i>
	<i>Réglage du galet de la glissière</i>	<i>7-27</i>
	<i>Réglage du support de banc.....</i>	<i>7-30</i>
	<i>Installation du guide de lame.....</i>	<i>7-33</i>
	<i>Alignement du bras guide-lame</i>	<i>7-35</i>
	<i>Déflexion du guide de lame.....</i>	<i>7-40</i>
	<i>Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame.....</i>	<i>7-41</i>
	<i>Réglage de l'inclinaison horizontale du guide de lame.....</i>	<i>7-43</i>
	<i>Alignement du support latéral.....</i>	<i>7-45</i>
	<i>Réglage butée de serrage/boulon d'arrêt.....</i>	<i>7-47</i>
	<i>Inclinaison de la tête de coupe.....</i>	<i>7-48</i>
	<i>Réglage de l'échelle de hauteur de lame</i>	<i>7-50</i>
	INDEX	I

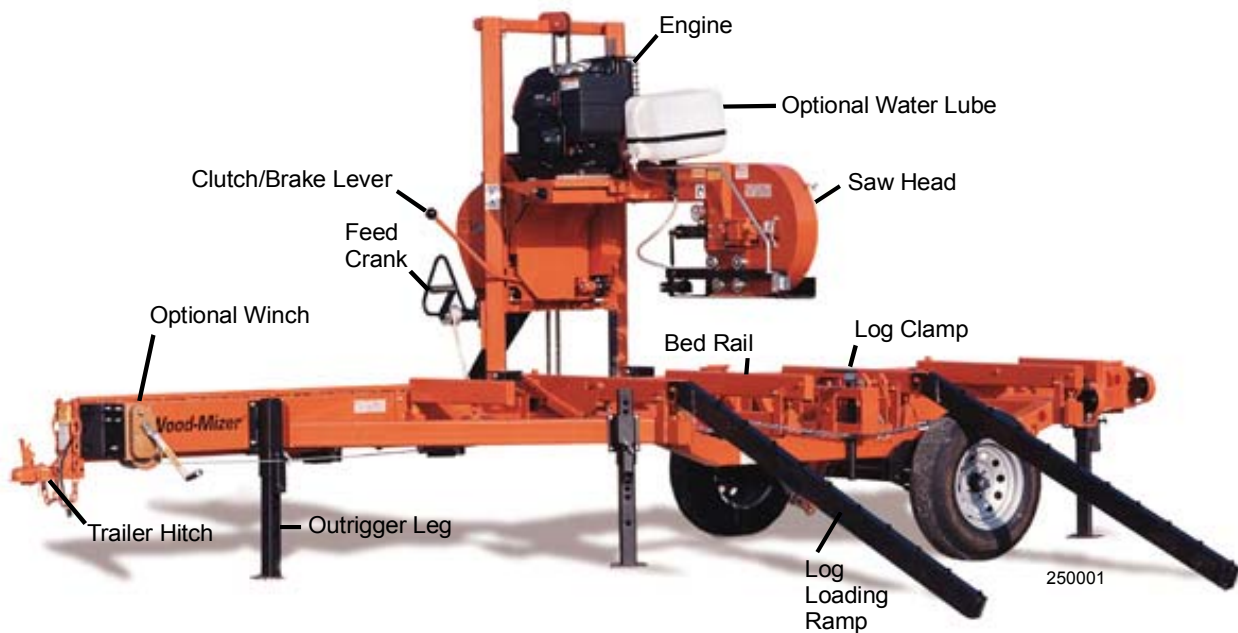
PARTIE 1 INTRODUCTION

1.1 A Propos De Ce Manuel

Le présent manuel est destiné à remplacer ou à être utilisé avec toutes les informations reçues précédemment sur la scierie Wood-Mizer®*. Toutes les diffusions ultérieures viendront en complément ou en révision de parties individuelles du présent manuel au fur et à mesure que nous obtiendrons de nouvelles informations.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient ou ne prolongent pas les garanties limitées du matériel accordées au moment de l'achat.

Pour plus d'information sur Wood-Mizer et sur nos produits "de la forêt au produit fini" consultez le catalogue général inclus dans votre documentation d'accompagnement.



LES COMPOSANTS DE LA SCIERIE

*Wood-Mizer® est une marque déposée de Wood-Mizer Products, Inc.
Scieries brevetées aux Etats-Unis, brevets n° 4,878,411

1.2 Obtenir Le Service

Wood-Mizer s'est engagé à vous fournir la toute dernière technologie, la meilleure qualité et le meilleur service après-vente disponibles sur le marché. Nous évaluons constamment les besoins de notre clientèle pour nous assurer que les besoins de nos clients en matière de transformation du bois sont satisfaits. Vos commentaires et suggestions seront toujours les bienvenus.

Information du contact général

Les numéros de téléphone gratuits sont cités ci-dessous *pour les E U* et le Canada. Voir la page suivante pour l'information de contact et les infrastructures spécifiques de Wood-Mizer

	Etats Unis	Canada
Ventes	1-800-553-0182	1-877-866-0667
Service	1-800-525-8100	1-877-866-0667
Ligne directe pour les pièces	1-800-525-8100	1-877-866-0667
Site internet	www.woodmizer.com	www.woodmizer.ca
Courrier électronique	woodmizer@woodmizer.com	oninfo@woodmizer.com

Horaires d'ouverture: Tous les horaires sont donnés à l'heure de la côte Est américaine. Rappelez vous S.V.P que l'Indiana n'observe pas les horaires d'été.

Lundi - Vendredi	Samedi (Bureau d'Indianapolis seulement)	Dimanche
8 :00 h à 17 :00 h	8:00 h à 16 :00 h	Fermé

Veuillez préparer le numéro d'identification du véhicule et votre numéro de client avant d'appeler.

Wood-Mizer accepte les modes de règlement suivants :

- Visa, Mastercard, ou Discover
- Livraison contre remboursement
- Paiement d'avance
- Net le 15 (avec autorisation de crédit)

N'oubliez pas que des frais d'expédition et de manutention peuvent s'appliquer. Les frais

de manutention dépendent des dimensions et de la quantité de la commande. Dans la plupart des cas, les articles seront expédiés le jour de la commande. Une livraison sous 48 heures ou 24 heures est possible avec un supplément.

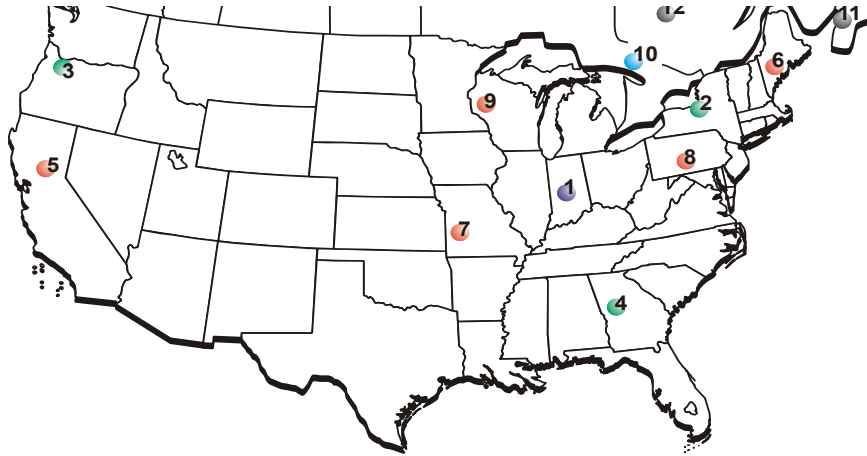
Si vous avez acheté votre scierie en dehors des Etats Unis d'Amérique ou du Canada, veuillez contacter votre distributeur pour le service après vente.

1

Introduction

Branches et centres de ventes agréés

Branches et centres de ventes agréés



ETATS UNIS

- **1 World Headquarters**
8180 W. 10th Street
Indianapolis, IN 45214-2400
Tél (317) 271-1542
Fax (317) 273-1011

● Branches de Wood-Mizer

- 2 Wood-Mizer Nord-Est**
8604 State Route 104
Hannibal, NY 13074
Tél (315) 564-5722
Fax (315) 564-7160
- 3 Wood-Mizer Portland**
24435 N.E. Sandy Blvd.
Wood Village, OR 97060
Tél (503) 661-1939
Fax (503) 667-2961
- 4 Wood-Mizer - Sud**
74 Pine Road
Newnan, GA 30263-5141
Tél (770) 251-4894
Fax (770) 251-4896

● Centres de ventes agréés*

- 5 California**
6980 Camp Far West Road
Sheridan, CA 95681
Tél (530) 633-3416
E-mail fwfp@psyber.com
- 6 Maine**
548 Borrough Road
Chesterville, ME 04938
Tél (207) 645-2072
- 7 Missouri**
9664 Lawrence 2130
Mt. Vernon, MO 65712
Tél (417) 466-9500
Fax (417) 471-1327

CANADA

- **9 sièges social au Canada**
RR1
Manilla, ON K0M 2J0
Tél (705) 357-3373
Fax (705) 357-3443

● Branches de Wood-Mizer au Canada

- 10 Wood-Mizer -Est du Canada**
Box 173, 1082 #1 Hwy
Aylesford, NS B0P 1C0
Tél /Fax (902) 847-9369
- 11 Wood-Mizer - Quebec Canada**
422 Rte. du Canton (Rte. 148)
Chatham, QC J8G 1R1
Tél (450) 562-2414
Fax (450) 562-0314
- 12 Wood-Mizer - Ouest du Canada**
4770 46th Avenue S.E.
Salmon Arm, BC V1E 2W1
Tél (250) 833-1944
Fax (250) 833-1945

	<p>8 Pennsylvania Off Old Road 522 Shade Gap, PA 17255 Tél (814) 259-9976 E-mail parsons@innernet.net</p>
--	--

*Les offres de services des centres agréés sont limitées aux démonstrations de scieries, la formation, le service de routine, les ventes de lames et les pièces de rechanges les plus communes.

1.3 Spécifications

Model: LT25 Rev. E1.00+

Dimensions:

Length: 21'-11"
 Width: 6'-6"
 Height (Ground To Mast): 7'-8"
 Height (Max Head Position): 8'-5"
 Bed Height (Ground To Bed): 30"

Weights: **G18** **G15-E**

Basic Unit (Wet):
 With Trailer:
 Tongue Weight:

Trailer:

Axle Capacity: 3500 lbs
 Tire Capacity: 1870 lbs
 Tire Size: ST215/75R14
 Weight: 322 lbs

Log Capacity:

Length: 16'-8"
 Diameter: 32"
 Max Clamp Width (from stop block): 33"
 Max Throat Width (guide to guide): 28"
 Max Cant Width (outer guide to stop block): 25"

Engine: **G18** **G15-E**

Manufacturer: Kohler	Kohler	
Fuel: Gas	Gas	
Horsepower Rating: 18	15	
Weight:	0	
Idle Speed: 1800 RPM	1800 RPM	
High Throttle Speed (No Load): 3750 RPM	3750 RPM	
Noise Level (@ High Throttle, No Blade)		
@ operator position:		0
20 feet away:		0
Blade Speed (No Load):		0
Fuel Consumption (per hour):		0
Cooling System: Air	Air	
Drive Shaft O.D.: 1"	1"	
Drive Pulley O.D.:	4"	
Drive Belt: 2BX71	2BX71	
Blade Braking: 1 Second	1 Second	
Oil Capacity w/Filter: 2.1 qts.	2 qts.	

Rates:

Hourly Production (Average range w/experienced operators/average size logs):

Options:

Single/Lap Siding Option: 143 lbs
 Manual Turner: 44 lbs
 Manual Toeboards: 17 lbs
 Manual Winch: 33 lbs

Model: LT27 Rev. E1.00+

Dimensions:

Length: 26'-2"
 Width: 6'-6"
 Height (Ground To Mast): 7'-8"
 Height (Max Head Position): 8'-3"
 Bed Height (Ground To Bed): 30"

Weights: **G18** **G15-E**

Basic Unit (Wet):
 With Trailer: 0 lbs
 Tongue Weight:

Trailer:

Axle Capacity: 3500 lbs
 Tire Capacity: 1870 lbs
 Tire Size: ST215/75R14
 Weight: 322 lbs

Log Capacity:

Length: 21'-0"
 Diameter: 32"
 Max Clamp Width (from stop block): 33"
 Max Throat Width (guide to guide): 28"
 Max Cant Width (outer guide to stop block): 25"

Engine: **G18** **G15-E**

	Manufacturer: Kohler	Kohler
	Fuel: Gas	Gas
	Horsepower Rating: 18	15
	Weight: 0	0
	Idle Speed: 1800 RPM	1800 RPM
	High Throttle Speed (No Load): 3750 RPM	3750 RPM
	Noise Level (@ High Throttle, No Blade)	
	@ operator position: 0	0
	20 feet away: 0	0
	Blade Speed (No Load): 0	0
	Fuel Consumption (per hour): 0	0
	Cooling System: Air	Air
	Drive Shaft O.D.: 1"	1"
	Drive Pulley: 0	4"
	Drive Belt: 2BX71	2BX71
	Blade Braking: 1 Second	1 Second
	Oil Capacity w/Filter: 2.1 qts.	2 qts.

Rates:

Hourly Production (Average range w/experienced operators/average size logs):

Options:

Single/Lap Siding Option: 143 lbs
 Manual Turner: 44 lbs
 Manual Toeboards: 17 lbs
 Manual Winch: 33 lbs



Introduction

Identification De La Scierie Et Du Client

1.4 Identification De La Scierie Et Du Client

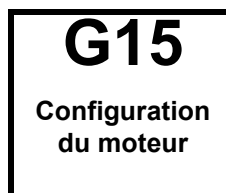
Chaque scierie Wood-Mizer possède un numéro de modèle et numéro d'Identification du Véhicule (VIN) de 17 caractères. De plus, lorsque vous venez chercher votre scierie, un numéro de client vous est attribué. Ces trois numéros serviront à faciliter le service après vente. Localisez immédiatement leur emplacement et inscrivez-les ci-dessous pour pouvoir y accéder facilement et rapidement. Voir les figures ci-dessous pour le numéro de modèle, et les descriptions du VIN ainsi que leurs emplacements.

(A remplir par le client)

Modèle de scierie _____

VIN de la scierie _____

N° de client _____



DESCRIPTION DU NUMÉRO DE MODÈLE

Voir ci-dessous pour la description du numéro V.I.N.

456	Numéro d'identification de la société 456=Wood-Mizer Indiana									
A	Catégorie de poids : A = inférieur à 3,000 lbs ; B = de 3,001 à 4,000 lbs ; C = de 4,001 à 5000 lbs									
5	Numéro de produit 2=LT20/25/27, 3=LT30/40, 4=LT30HD/40HD, 5=LT30/40 Super, 6=LT30HD/40HD Super, 7=LT60/70/80									
24	Longueur de la remorque; 20=20 Ft., 24=24', 35=35'									
1	Nombre d'essieux de la remorque									
X	Chiffre de contrôle Additionnez tous les nombres et divisez par 11									
S	Année de fabrication; U=1997, V=1998, X=1999									
N	Lieu de fabrication N=Indiana, P=Pologne									
A	Mois de fabrication A=Janvier, B=Février, C=Mars, etc.									
F9	Niveau de révision									
017	Numéro de séquence allant de 000 à 999									
	Fin du numéro VIN à 17 caractères									
F9	Niveau de révision (répété)									
.01	Niveau de révision inférieur à 2 chiffres									

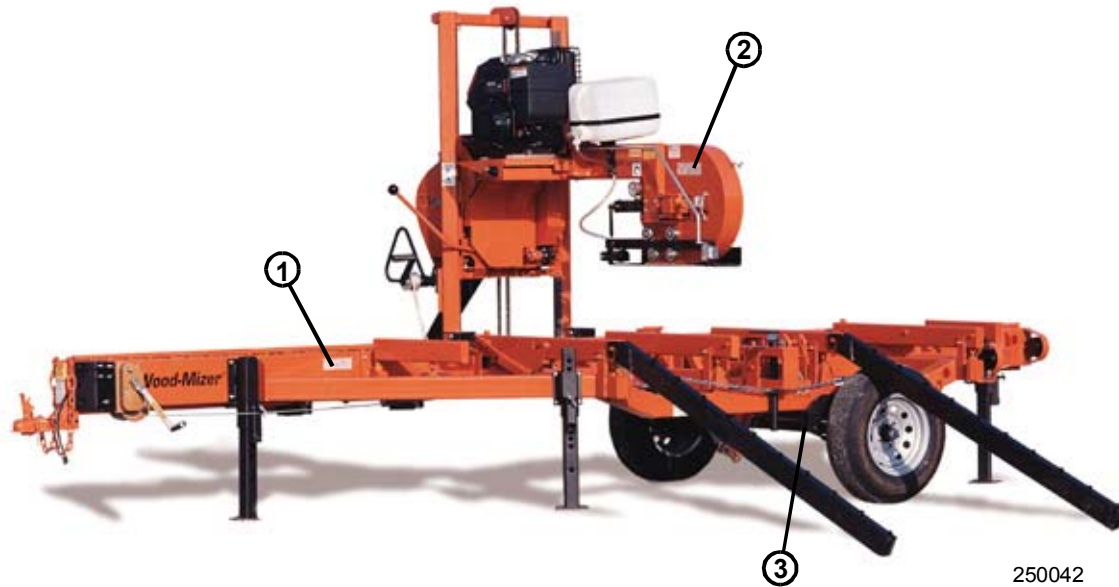
DESCRIPTION DU NUMÉRO V.I.N.

1

Introduction

Identification De La Scierie Et Du Client

Le numéro du modèle et le numéro VIN peuvent être trouvés dans les emplacements suivants.



LES EMPLACEMENTS DU NUMÉRO DE MODÈLE ET LE NUMÉRO VIN.

PARTIE 2 SÉCURITÉ

2.1 Symboles De Sécurité

Les mots d'avertissement et symboles suivants appellent votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions.



LE MOT DANGER indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



MISE EN GARDE suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elle ne sont pas évitées, pourront entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements.



indique une information essentielle.

NOTA: donne des informations utiles.



Des bandes de mise en garde sont placées sur les endroits où un seul autocollant serait insuffisant. Afin d'éviter de graves blessures, restez en dehors de la trajectoire de tout matériel portant des bandes de mise en garde.

2.2 Instructions De Sécurité

NOTA: SEULES les consignes de sécurité concernant les dommages aux personnes apparaissent dans cette section. Les mises en garde concernant uniquement les dommages aux biens apparaissent aux endroits correspondants tout au long du manuel.

RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.



IMPORTANT! Lisez l'ensemble du Manuel de l'Opérateur avant de faire fonctionner la scierie. Prenez connaissance de toutes les mises en garde de sécurité contenues dans ce manuel et de celles apposées sur la machine. Conservez le présent manuel à tout moment avec la machine, quel que soit le propriétaire.

Lisez également tout manuel complémentaire du constructeur et respectez les instructions de sécurité applicables y compris les dangers, mises en garde et avertissements.

Seules les personnes qui ont pris connaissance du manuel opérateur dans son intégralité sont autorisées à utiliser la scierie. La scierie ne doit pas être utilisée par des enfants ni avec des enfants à proximité.

IMPORTANT! Le respect de toutes les lois fédérales, nationales et locales concernant la propriété, le fonctionnement et le remorquage de votre scierie Wood-Mizer relève toujours de la responsabilité du propriétaire. Nous recommandons à tous les propriétaires de scieries Wood-Mizer de bien connaître ces lois applicables et de les respecter dans leur intégralité lors de l'utilisation ou du remorquage de la scierie.

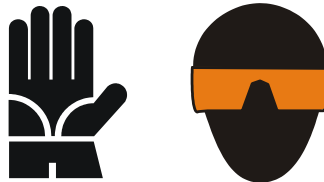


PORTEZ DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE! Attachez bien tous vêtements amples et bijoux avant d'utiliser la scierie. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

MISE EN GARDE! Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scie à ruban. Le changement de lames est plus sûr lorsqu'il est réalisé par une seule personne ! Eloignez toute autre personne de la zone lorsque vous enroulez, transportez ou changez une lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Portez toujours une protection pour les yeux, les oreilles, la respiration et les pieds lorsque vous utilisez la scierie ou que vous en faites l'entretien.



MAINTENEZ LA SCIERIE ET SES ALENTOURS PROPRES.



DANGER! Délimitez une zone propre et dégagée pour effectuer tous les mouvements nécessaires autour de la scierie et des endroits où est empilé le bois. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

ASSUREZ LA SÉCURITÉ DE LA MANUTENTION DU CARBURANT ET DES LUBRIFIANTS.

DANGER! En raison de la nature inflammable du carburant et de l'huile, il est interdit de fumer, souder, meuler ou d'approcher des étincelles du moteur ou des réservoirs de stockage, en particulier pendant le ravitaillement en carburant.

DANGER! Ne laissez jamais de carburant se répandre sur un moteur chaud lors d'opérations de ravitaillement en carburant ou autres. La température élevée de votre moteur peut provoquer un incendie ou une explosion.



MISE EN GARDE! Stockez l'essence à l'abri de la sciure et de tout autre matériau inflammable. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Utilisez UNIQUEMENT de l'eau avec l'accessoire d'arrosage. N'utilisez jamais de combustibles ou de liquides inflammables. Si ces types de liquides sont nécessaires au nettoyage de la lame, enlevez-la et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

ÉVACUEZ LES SOUS-PRODUITS DU SCIAGE CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS EN VIGUEUR

IMPORTANT! Veillez à vous débarrasser proprement de tous les sous-produits du sciage, y compris la sciure et autres résidus, le liquide de refroidissement, l'huile, le carburant, les filtres à huile et à carburant.

SOYEZ PRUDENTS LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ SUR DES BATTERIES



DANGER! Les batteries émettent des gaz explosifs. Ne jamais approcher d'étincelle, de flamme, de cigarette allumée ou toute autre matière enflammée. Veillez à toujours porter des lunettes et un masque de protection lorsque vous travaillez près des batteries. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.*



MISE EN GARDE! Les bornes de batterie, les cosses de batterie et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus cancérigènes et nocifs pour l'appareil reproducteur par l'état de Californie. Lavez-vous les mains après avoir manipulé ces produits.



MISE EN GARDE! Chargez la batterie dans une zone bien aérée. N'essayez pas de charger une batterie gelée.

Faites très attention à ne pas renverser ou projeter l'électrolyte (acide sulfurique dilué) car il peut détruire les vêtements et brûler la peau. Si l'électrolyte est renversé ou projeté sur les vêtements ou le corps, il doit être neutralisé immédiatement puis rincé à l'eau propre. Une solution de bicarbonate de soude, ou d'ammoniaque ménager et d'eau peut servir d'agent neutralisant.

Les projections d'électrolyte dans les yeux sont extrêmement dangereuses. Si cela se produit, maintenez l'œil ouvert et rincez-le abondamment à l'eau fraîche et propre pendant environ quinze minutes. Il faut appeler un médecin immédiatement après l'accident et des soins médicaux doivent être dispensés sur place si possible. Si aucun médecin ne peut venir immédiatement sur le lieu d'accident, suivez ses instructions sur les mesures à prendre. Ne mettez pas de gouttes dans les yeux, et ne donnez aucun autre médicament, excepté sur les conseils du médecin. Ne laissez pas une batterie ou de l'acide à la portée des enfants. En cas d'ingestion d'acide (électrolyte), faire boire à la victime de grandes quantités d'eau ou de lait. Puis, lui faire boire du lait de chaux, de l'œuf battu ou de l'huile végétale. Appelez immédiatement un médecin.

Si de l'électrolyte est renversé ou projeté sur une surface de la machine, il faut le neutraliser et le rincer à l'eau propre.



ATTENTION ! Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

ATTENTION ! Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant

* Battery Council International, copyright 1987

de transporter la scierie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION DE LA SCIERIE



MISE EN GARDE! Ne montez pas la scierie sur un terrain dont la pente est supérieure à 10 degrés. Si un montage sur un plan incliné est nécessaire, mettez des cales sous un des côtés de la scierie ou creusez des trous pour que les pieds des supports maintiennent la scierie de niveau. Le montage de la scierie sur un terrain en pente peut la faire basculer et provoquer de graves blessures.

MISE EN GARDE! Calez les roues de la remorque avant de la dételer du véhicule tracteur afin d'empêcher tout mouvement. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

MISE EN GARDE! Abaissez le support avant avant de sortir la tête de coupe de sa position de repos. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

MISE EN GARDE! Assurez-vous toujours que la remorque soutient le châssis de la scierie lorsque vous utilisez une scierie avec supports réglables. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort. Les supports réglables sont destinés à soutenir le châssis de la scierie à l'aide de la remorque.

MISE EN GARDE! Fixez solidement au sol les pieds d'une scierie fixe avant de la mettre en marche. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

VÉRIFIEZ LA SCIERIE AVANT L'UTILISATION

DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez la goupille d'arrêt et le câble pour fixer les carters de protection de lame.

**ELOIGNEZ TOUTES LES PERSONNES.**

DANGER! Restez éloigné de la zone située entre l'essieu de la remorque et le chariot de sciage. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



DANGER! Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces et de billes en mouvement lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES.



DANGER! Débrayez toujours la lame et arrêtez le moteur de la scierie avant de changer la lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Pendant le fonctionnement du moteur, ses composants peuvent être portés à très haute température. Evitez de toucher tout élément quel qu'il soit d'un moteur qui a chauffé. Les composants de l'échappement sont particulièrement chauds pendant et après le fonctionnement du moteur. Le contact avec des éléments chauds du moteur peut provoquer de graves brûlures. C'est pourquoi vous ne devez jamais toucher un moteur chaud ni effectuer d'opérations d'entretien sur celui-ci. Laissez le moteur refroidir suffisamment longtemps avant de commencer toute intervention d'entretien.

DANGER! Eloignez toujours vos mains de la lame mobile d'une scie à ruban. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

DANGER! Soyez toujours informés des précautions à prendre et respectez-les, en particulier contre les arbres en rotation, les poulies, les ventilateurs, etc. Restez toujours à une distance sûre des éléments en rotation et assurez-vous que les vêtements lâches et les cheveux longs ne s'engagent pas dans les éléments en rotation et n'exposent pas à des blessures.



MISE EN GARDE! Ne tournez pas les volants à la main car cela pourrait entraîner de graves blessures.

MISE EN GARDE! Débrayez toujours le mécanisme d'embrayage/frein quand la scierie n'effectue pas de coupe. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

MISE EN GARDE! Ne procédez en aucun cas au réglage de la courroie(des courroies) de transmission du moteur ou du support de la courroie lorsque le moteur tourne. Vous vous exposeriez à de graves blessures.



Sécurité

Instructions De Sécurité

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'UTILISATION DE MOTEUR DIESEL OU À ESSENCE



DANGER! N'utilisez votre moteur/machine que dans des zones bien aérées. Les gaz d'échappement de votre moteur peuvent causer des nausées, un délire voire la mort en cas de ventilation insuffisante.

DANGER! N'utilisez jamais un moteur présentant une fuite d'huile ou de carburant. La fuite d'huile ou de carburant peut entrer en contact avec des surfaces chaudes et s'enflammer.

MISE EN GARDE! N'utilisez pas le moteur s'il n'est pas équipé d'un pare-étincelles/échappement en bon état. Les étincelles émises par l'échappement du moteur peuvent enflammer les matériaux avoisinants et causer des blessures graves voire la mort.

SUIVEZ UNE PROCÉDURE ADAPTÉE LORSQUE VOUS RÉALISEZ DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE.

MISE EN GARDE! Enlevez la lame avant de réaliser toute opération d'entretien sur le moteur ou la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

MAINTENEZ LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ EN BON ÉTAT



IMPORTANT! Assurez-vous toujours que les autocollants de sécurité sont propres et lisibles. Changez tout autocollant de sécurité abîmé afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux équipements. Contactez votre distributeur local ou appelez votre Représentant du Service Clients pour commander d'autres autocollants.



IMPORTANT! Dans le cas de remplacement d'un composant portant un autocollant de sécurité, assurez-vous que le nouveau composant porte aussi l'autocollant de sécurité.

SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ SUR DES BILLES LOURDES



MISE EN GARDE! Assurez-vous toujours que la bille est solidement fixée avant de commencer à scier. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

SÉCURITÉ DU SYSTÈME D'AVANCE HAUT/BAS



MISE EN GARDE! Bloquez fermement la tête de coupe avec une chaîne de 5/16 po avec une capacité d'au moins 1900 lb avant de régler la chaîne haut/bas. La tête de coupe risque de tomber, pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.

MISE EN GARDE! Il faut toujours serrer la tête de coupe avec une chaîne de 5/16" (8mm) et d'une capacité de charge de travail d'au moins 1900 lbs (860kgs) avant de régler le mât des patins. La tête de coupe risque de tomber, pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE DE LA REMORQUE



DANGER! Assurez-vous que votre attelage a un bon système d'accrochage de la chaîne de sécurité. N'utilisez pas d'oeillets pour accrocher la chaîne de sécurité. Les chaînes de sécurité doivent être accrochées au pare-chocs du véhicule pour que chaque chaîne tire uniformément la remorque au cas où l'attelage se décroche. Dans la cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

DANGER! Assurez-vous que l'attelage et les chaînes de sécurité sont solidement fixées avant de remorquer la scierie. Dans la cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

DANGER! Assurez-vous que tous les raccords d'éclairage ont été faits et que les feux fonctionnent bien avant de remorquer la scierie. Dans la cas contraire, vous courez un risque de blessures graves et de dommages matériels importants.

PARTIE 3 INSTALLATION DE LA SCIERIE

3.1 Installation De La Scierie Fixe

Préparez une zone ferme et de niveau sur laquelle la scierie peut être fixée. Il doit y avoir assez de place autour de la scierie pour les opérateurs, l'évacuation de la sciure, le chargement des billes et la sortie des planches. Il est recommandé d'utiliser une plaque de ciment et des boulons d'ancrage de 5/8" (1,6 cm) de diamètre. La plaque de ciment doit être dimensionnée de façon à pouvoir supporter environ 3 kg/cm² à chaque position des pieds de la scierie.

[Reportez-vous au formulaire n° 847](#) pour les emplacements d'ancrage de pieds de scierie fixe.

NOTA: Assurez-vous que la machine est de niveau avant de la fixer. Il est possible de déformer le châssis de la scierie en soulevant un pied plus haut que les autres.



MISE EN GARDE! Fixez solidement au sol les pieds d'une scierie fixe avant de la mettre en marche. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

1. Décrochez la chaîne de sûreté du chariot située au pied du mât vertical.
2. Utilisez la manivelle haut/bas pour soulever la tête de coupe du goujon de repos du chariot. Faites basculer la goupille de repos vers le bas sous le niveau du banc.
3. Utilisez la poignée d'avance pour avancer la tête de coupe vers l'avant de la scierie.
4. Relevez les supports latéraux pour empêcher la bille de tomber sur le côté de la scierie une fois chargée.

3 Installation De La Scierie

Installation De La Scierie Fixe

Voir Figure 3-1.

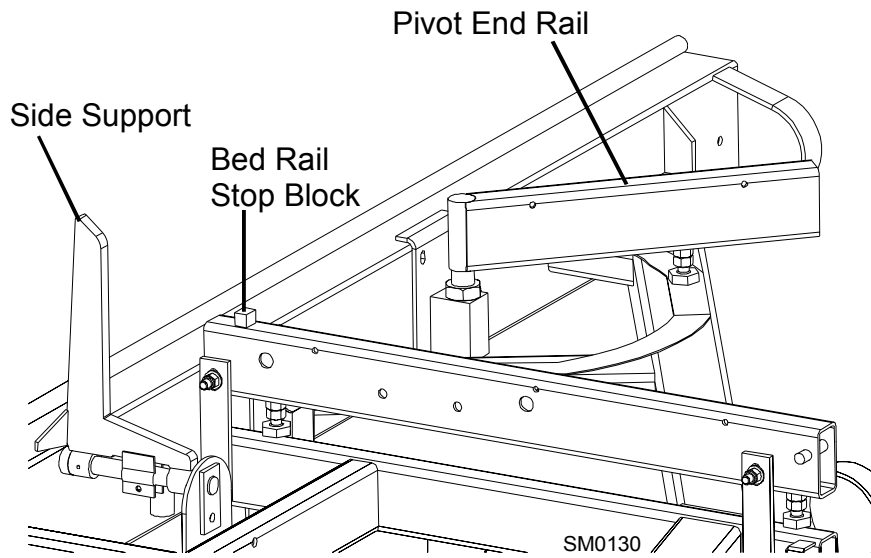


FIG. 3-1

3.2 Installation De La Scierie Mobile



MISE EN GARDE! Ne montez pas la scierie sur un terrain dont la pente est supérieure à 10 degrés. Si un montage sur un plan incliné est nécessaire, mettez des cales sous un des côtés de la scierie ou creusez des trous pour que les pieds des supports maintiennent la scierie de niveau. Le montage de la scierie sur un terrain en pente peut la faire basculer et provoquer de graves blessures.

MISE EN GARDE! Calez les roues de la remorque avant de la dételer du véhicule tracteur afin d'empêcher tout mouvement. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort.

MISE EN GARDE! Assurez-vous toujours que la remorque soutient le châssis de la scierie lorsque vous utilisez une scierie avec supports réglables. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave ou de mort. Les supports réglables sont destinés à soutenir le châssis de la scierie à l'aide de la remorque.

3

Installation De La Scierie

Installation De La Scierie Mobile

1. Dételez la scierie du véhicule.
2. Abaissez et réglez les trois supports avant. Pour abaisser, utilisez la barre de levage fournie pour soulever le poids du goujon de blocage. Si besoin est, tournez le goujon de blocage dans le sens antihoraire pour que la goupille cylindrique intérieure se dégage de l'encoche de la rainure du support, puis tirez sur le goujon de blocage pour dégager le support. Abaissez le support en fonction des besoins. Renforcez le goujon de blocage et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce que la goupille cylindrique intérieure soit derrière l'encoche de rainure de support pour « bloquer » le support en place.



MISE EN GARDE! Abaissez le support avant avant de sortir la tête de coupe de sa position de repos. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Voir Figure 3-2.

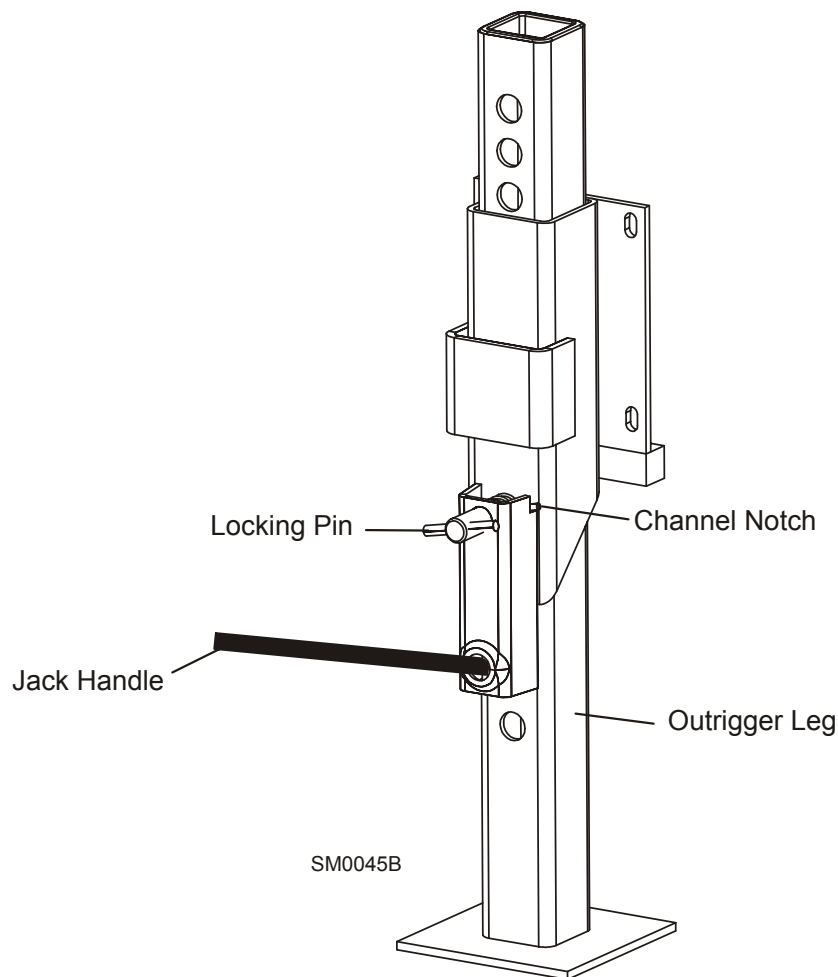


FIG. 3-2. REGLAGE DES SUPPORTS.

Voir Figure 3-3. Pour les supports à réglage fin (FAO), abaissez le support le plus près possible du sol, puis fixez-le en place à l'aide du goujon de blocage. Ajustez la base du support de façon à ce qu'elle soit en contact avec le sol. Pour la régler, utilisez la clé fournie pour tourner l'écrou de réglage de la hauteur. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser la base. Tournez dans le sens contraire pour la remonter. Le réglage maximum disponible est de 1 1/2" (3,8 cm).

ATTENTION! Ne réglez pas la hauteur de la base du support FAO lorsqu'il y a un poids sur le support car cela pourrait l'endommager.

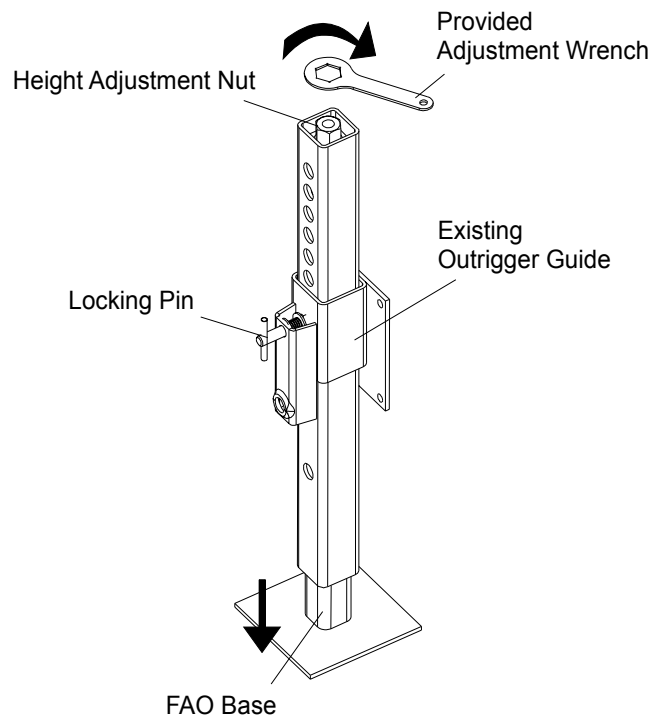


FIG. 3-3. REGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BASE (POUR SUPPORT A REGLAGE FIN UNIQUEMENT).

1. Débranchez la chaîne de sûreté du chariot située au pied du mât vertical.
2. Utilisez la manivelle haut/bas pour soulever la tête de coupe du goujon de repos du chariot. Faites basculer la goupille de repos vers le bas sous le niveau du banc.

3

Installation De La Scierie

Installation De La Scierie Mobile

3. Enlevez les garde-boue en les soulevant hors des fentes.



ATTENTION ! Pour éviter d'endommager les garde-boue, ôtez-les avant de faire fonctionner la scierie ou de charger des billes.

4. Utilisez la poignée d'avance pour avancer la tête de coupe vers l'avant de la scierie.
5. Abaissez et réglez les supports arrière restants. Mettez la scierie de niveau en réglant les supports de façon à lever ou à abaisser chaque extrémité de la scierie. Réglez uniformément tous les supports pour éviter de déformer le châssis de la scierie en soulevant un pied plus haut que les autres.

Pour les supports FAO, ajustez avec précision la hauteur de la base du support si nécessaire. Déplacez la tête de coupe vers l'extrémité opposée au support de la scierie. Relevez complètement le support (pour enlever le poids de la scierie) et réglez la base du support si nécessaire. Abaissez complètement le support et utilisez le goujon de blocage pour le fixer en place.



ATTENTION! Ne réglez pas la hauteur de la base du support FAO lorsqu'il y a un poids sur le support car cela pourrait l'endommager.

6. Relevez les deux supports latéraux destinés à empêcher la bille de tomber sur le côté de la scierie une fois chargée.

Voir Figure 3-4.

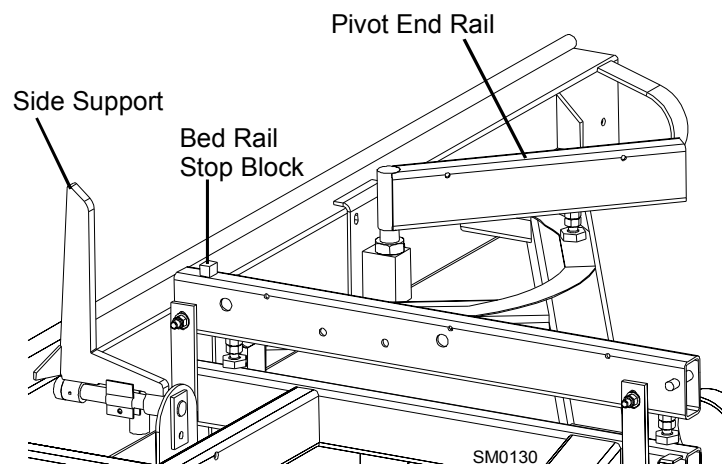


FIG. 3-4

3.3 Changement De La Lame



DANGER! Débrayez toujours la lame et arrêtez le moteur de la scierie avant de changer la lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scie à ruban. Le changement de lames est plus sûr lorsqu'il est réalisé par une seule personne ! Eloignez toute autre personne de la zone lorsque vous enrroulez, transportez ou changez une lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Mettez le bras guide-lame en position complètement ouverte.

Déposez les deux carters de protection de lame qui recouvrent les volants de lame. Abaissez le carter articulé intermédiaire de protection de lame. Tournez la poignée du tendeur de lame pour relâcher la tension de la lame jusqu'à ce que le volant soit tiré à l'intérieur et que la lame soit détendue dans son carter. Sortez la lame de son logement.

Lors de l'installation d'une lame, assurez-vous que les dents sont dirigées dans la bonne direction. Les dents doivent être orientées du côté de l'opérateur de la scierie lorsque vous regardez la lame en dessous des guide-lame. Installez la lame de façon à ce qu'elle soit posée autour des volants.

Placez les lames de 1 1/4" (3,2 mm) de large sur les volants pour que la gorge se trouve à 1/8" (3,0 mm) à l'extérieur du bord du volant. Placez les lames de 1 1/2" (3,8 mm) de large sur les volants pour que la gorge se trouve à 3/16" (4,5 mm) à l'extérieur du bord du volant.

Refermez le carter (les carters) intermédiaire de protection de lame.

Tournez ensuite la poignée de tension jusqu'à ce que la lame soit correctement tendue.

3.4 Tension De La Lame

Voir Figure 3-5. Tendez la lame en tournant la poignée de tension hydraulique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur affiche la tension recommandée.

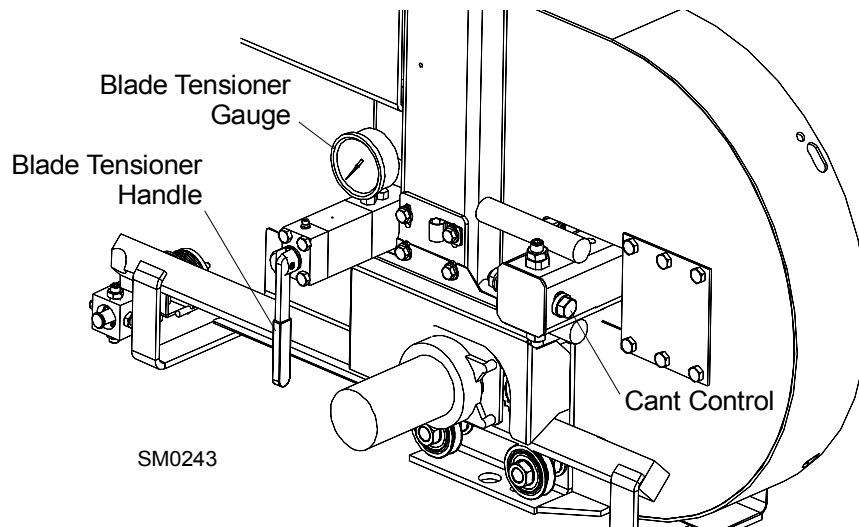


FIG. 3-5

Voir Tableau 3-1. La tension recommandée pour différentes lames est indiquée ci-dessous.

Type de lame	Plage acceptable	Tension idéale
.035" x 7/8" x 1 1/4"	1800 - 2100 psi	2000 psi
.042" x 7/8" x 1 1/4"	2100 - 2400 psi	2300 psi
.045" x 7/8" x 1 1/2"	2100 - 2400 psi	2300 psi

TABLEAU 3-1

L'indicateur de tension doit être contrôlé de temps à autre lors du réglage du contrôle de l'inclinaison ou pendant la coupe. Des variations de la température ambiante modifient la tension. Ajustez la poignée de tension si nécessaire pour conserver le niveau de tension recommandé.



ATTENTION ! Des changements de température peuvent entraîner une augmentation de pression dans le tendeur de lame ainsi qu'une perte de fluide de l'indicateur. Relâchez la tension de la lame lorsque la scierie n'est pas utilisée pour éviter d'endommager le tendeur.

3.5 Guidage De La Lame

1. Assurez-vous que les carters sont fermés et que personne ne se trouve du côté ouvert de la tête de coupe.
2. Démarrez le moteur.
3. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur le volant.



MISE EN GARDE! Ne tournez pas les volants à la main car cela pourrait entraîner de graves blessures.

4. Débrayez la lame. Arrêtez le moteur, enlevez la clé et vérifiez la position de la lame sur les volants.

Voir Figure 3-6. Placez les lames de 1 1/4" (3,2 mm) de large pour que la gorge se trouve à 1/8" (3,0 mm) à l'extérieur du bord du volant ($\pm 1/16$ [1,5 mm]). Placez les lames de 1 1/2" (3,8 mm) de large pour que la gorge se trouve à 3/16" (4,5 mm) à l'extérieur du bord du volant ($\pm 1/16$ [1,5 mm]).

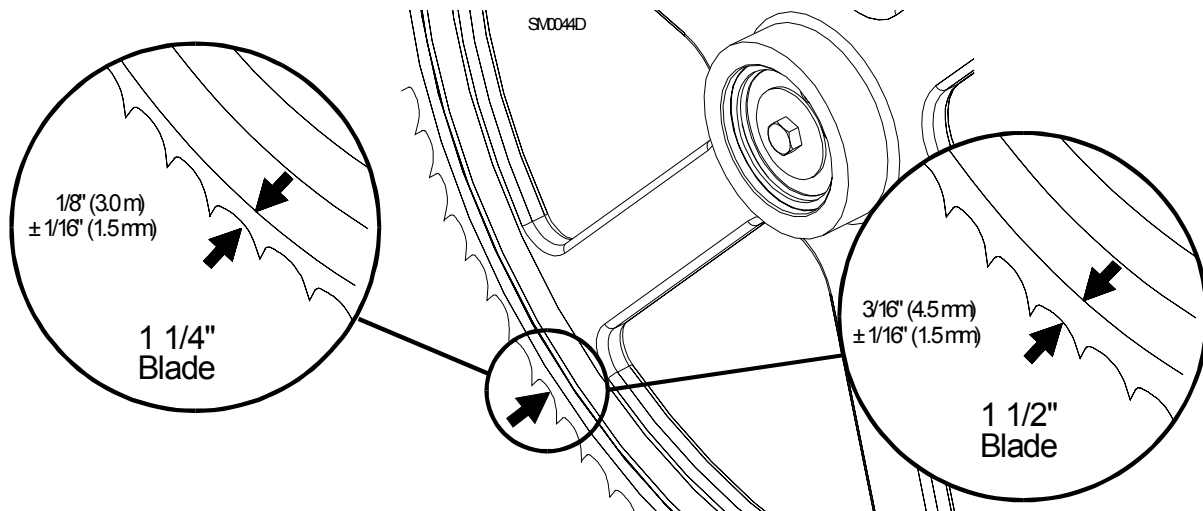


FIG. 3-6

5. Pour régler le positionnement de la lame sur les volants, utilisez le contrôle d'inclinaison indiqué à la **Figure 3-5**.

Si la lame est trop à l'extérieur, reculez-la sur le volant en tournant le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la lame est trop à l'intérieur, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gorge de la lame se trouve à la bonne distance du bord avant du volant.

6. Réglez si nécessaire la tension de la lame pour compenser toute modification qui a pu se produire pendant le réglage du contrôle d'inclinaison.
7. Close the middle blade housing cover and replace the large blade housing covers.



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures. Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez la goupille d'arrêt et le câble pour fixer les carters de protection de lame.



IMPORTANT! Après avoir aligné la lame sur les volants, vérifiez toujours une deuxième fois l'espacement des guide-lame et leur positionnement. ([Voir Partie 7](#) pour plus d'informations.)

3.6 Démarrage Du Moteur

Consultez le manuel approprié livré avec votre configuration de moteur spécifique pour les instructions de démarrage et de fonctionnement.



DANGER! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures. Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez la goupille d'arrêt et le câble pour fixer les carters de protection de lame.

DANGER! Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



MISE EN GARDE! Portez toujours une protection pour les yeux, les oreilles, la respiration et les pieds lorsque vous utilisez la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

PARTIE 4 FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE

4.1 Comment Charger, Faire Tourner Et Serrer Des Billes

Pour charger des billes

1. Déplacez le chariot de sciage vers l'extrémité avant du châssis.



ATTENTION! Avant de charger une bille, assurez-vous que la tête de coupe est positionnée assez loin vers l'avant pour que la bille ne la touche pas. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.



ATTENTION! Assurez-vous que le dispositif de serrage des billes, le pivot des rails, le bras de tournage et les compensateurs de défilement sont hors du chemin de la bille avant de la charger sur le banc. Dans le cas contraire, cela risque d'endommager la machine ou d'entraîner un mauvais alignement.

2. Relevez les supports latéraux sur le banc de la scierie pour empêcher que la bille tombe du banc.
3. Placez les rampes de chargement sur les deux supports de banc qui soutiendront la bille sur toute sa longueur. **NOTA:** Les rampes de chargement ne peuvent pas se fixer solidement sur le support de banc situé juste au-dessus du pneu. Ne pas utiliser ce support.
4. Placez la bille au pied des rampes.
5. Enlevez le câble du treuil du tourne-billes (le cas échéant) et amenez le câble sur le dessus de la bille. Enroulez le câble autour et en dessous de la bille. Faites passer le câble autour de la bille et accrochez-le dans le troisième trou du support de serrage de bille. Voir *Manuel de Fonctionnement du Treuil*.
6. Actionnez le treuil pour commencer à faire rouler la bille le long des rampes puis sur le banc de la scierie. Maintenez toujours la bille centrée sur les rampes pendant la montée.
7. Lorsque la bille se trouve sur le banc de la scierie, placez le dispositif de serrage de bille dans le support de serrage. Cela empêchera la bille de retomber sur le côté de la scierie lorsque vous enlèverez le câble du treuil.

NOTA: Les billes peuvent aussi être chargées sur la scierie à l'aide d'un tracteur ou de tout autre matériel conçu spécifiquement pour cet usage.

Pour faire tourner des billes

1. Utilisez des crochets tourne-billes ou le tourne-billes optionnel pour faire tourner la bille sur le banc de la scierie. Voir *Manuel du Tourne-Billes*.
2. Tournez la bille contre les supports latéraux jusqu'à ce qu'elle soit placée comme vous le souhaitez pour la première coupe.

Pour serrer des billes

1. Placez le dispositif de serrage de bille dans le trou du support le plus proche de la bille.
2. Abaissez le dispositif de serrage suffisamment pour qu'il se trouve en dessous de vos premières coupes. Faites pivoter le dispositif de serrage de façon à ce qu'il plaque bien la bille contre les supports latéraux. Bloquez le dispositif de serrage en place à l'aide de la chaîne de blocage.

Voir Figure 4-1.

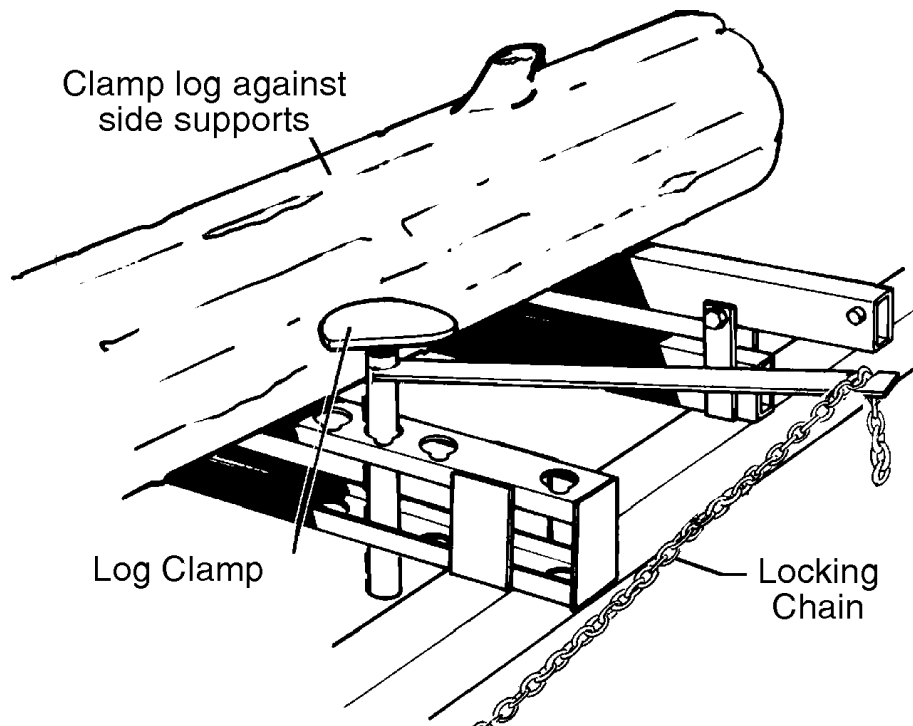


FIG. 4-1

3. Assurez-vous que les supports latéraux sont placés suffisamment bas pour que la lame passe au-dessus d'eux. Si ce n'est pas le cas, reculez légèrement le dispositif de serrage et poussez les supports latéraux vers le bas jusqu'à ce qu'ils se trouvent en dessous du niveau de vos premières coupes.

4. Utilisez les compensateurs de défilement optionnels pour mettre la bille de niveau si nécessaire. Consultez le manuel fourni avec les compensateurs de défilements manuels pour plus de précisions concernant leur fonctionnement.

Pour mettre une bille conique de niveau

Utilisez le(s) levier(s) des compensateurs de défilement optionnels pour soulever si nécessaire l'une des extrémités d'une bille conique. Consultez le Manuel de l'Option Compensateur de Défilement pour les instructions de fonctionnement.

4.2 Fonctionnement Haut/Bas

1. Installez une lame si nécessaire et vérifiez que la tension est correcte. ([Voir Partie 3.3](#)).
2. Réglez la tête de coupe à la hauteur voulue. (L'échelle de hauteur de lame indique la hauteur de la lame au-dessus des supports du banc).

Voir **Figure 4-2**. Utilisez la manivelle haut/bas pour monter ou baisser la tête de coupe.

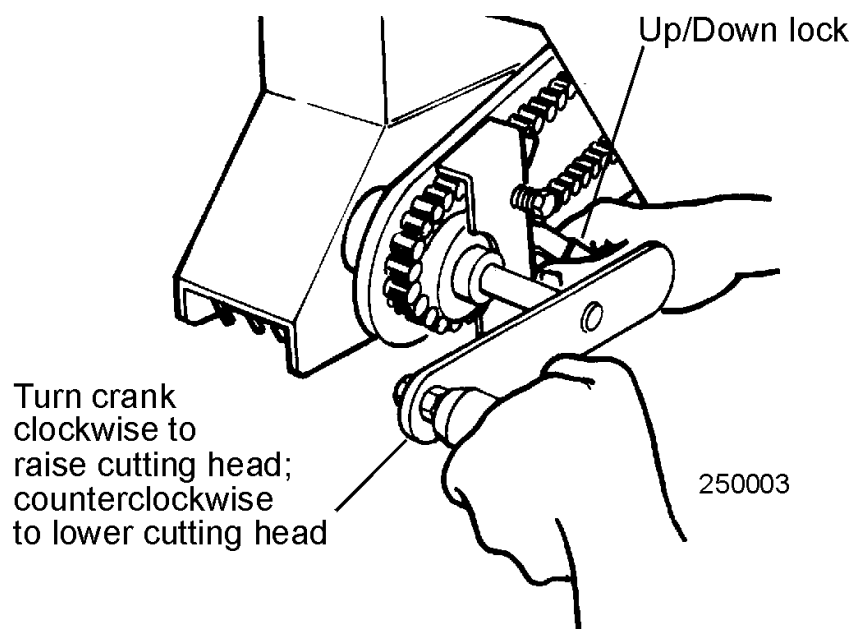


FIG. 4-2

3. Pour lever la tête de coupe, tournez la manivelle haut/bas dans le sens horaire jusqu'à ce que la hauteur de lame désirée soit atteinte.
4. Pour abaisser la tête de coupe, soulevez le verrou haut/bas. Tournez la manivelle haut/bas dans le sens antihoraire comme souhaité. Abaissez le verrou jusqu'à ce qu'il repose fermement entre les dents du pignon haut/bas.



ATTENTION ! N'essayez pas de forcer le chariot au-delà du repère 88cm (35") ou en deçà du repère 2,54 cm (1"). Cela risque d'endommager le système haut/bas.

4.3 Fonctionnement Du Bras Guide-lame

1. Examinez la bille sur toute sa longueur afin de déterminer sa largeur maximum. Le guide-lame extérieur doit être réglé de façon à rester éloigné de la section la plus large de la bille de 1" (25.4 mm) minimum.
2. Utilisez le bouton du bras guide-lame pour régler convenablement le guide-lame extérieur. Puis tirez le bouton du bras de guide-lame loin de la scierie pour déplacer le bras vers l'intérieur. Puis poussez le bouton vers la scierie pour déplacer le bras vers l'extérieur.

Voir Figure 4-3.

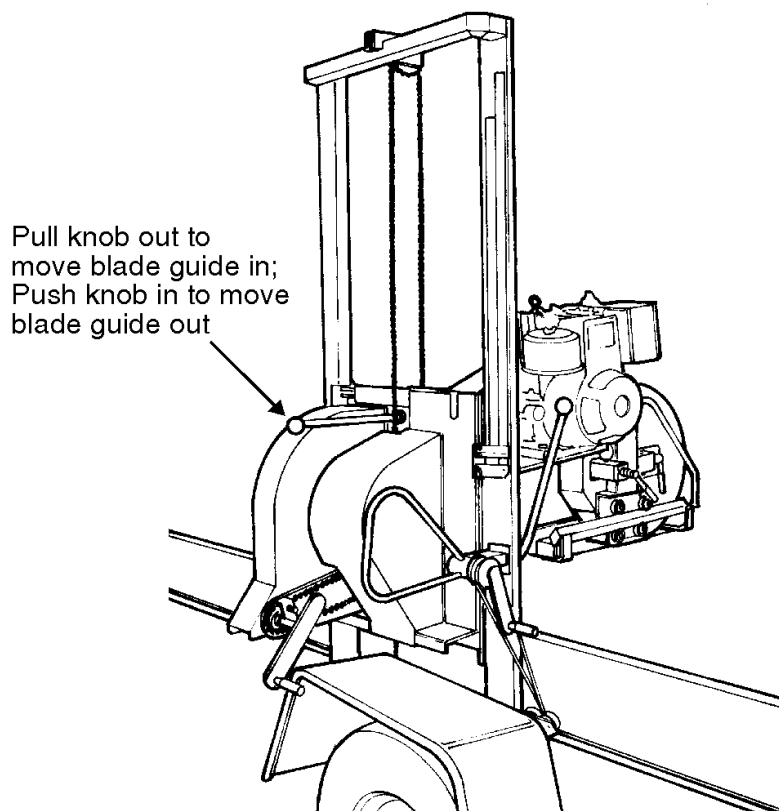


FIG. 4-3

4.4 Fonctionnement De L'embrayage/du Frein

1. Ecartez tous les objets se trouvant à proximité de la lame, du moteur et de la courroie d'entraînement.
2. Assurez-vous que le dispositif de serrage et les supports latéraux sont réglés en dessous du niveau de vos premières coupes.
3. Démarrez le comme indiqué dans le manuel de l'option.



DANGER! Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces et de billes en mouvement lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Assurez-vous que les carters de protection de lame et de volants sont en place et bien fixés avant de démarrer le moteur. Utilisez la goupille de retenue et de sécurité et le câble pour serrer le couvercle du carter de protection de la lame.

Voir **Figure 4-4**. Le levier d'embrayage/frein est situé à côté du moteur.

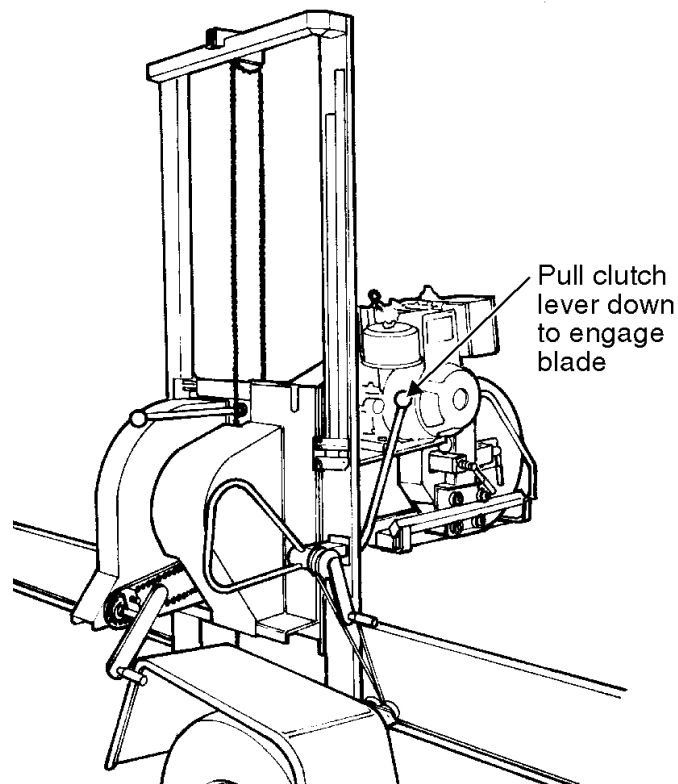


FIG. 4-4

4. Pour engager la lame, tirez la poignée de l'embrayage/frein vers le bas jusqu'à ce qu'elle se bloque dans la position du bas. Cela embraye le mécanisme d'entraînement, relâche le frein de la lame et augmente la vitesse du moteur à pleins gaz.
5. Pour désengager la lame, relevez la poignée de l'embrayage/frein jusqu'à la position du haut. Cela relâche la courroie d'entraînement, actionne le frein de la lame et retourne le moteur au poids mort.

4.5 Fonctionnement de l'avance mécanique

Le système d'avance mécanique comprend une manivelle manuelle servant à déplacer le chariot vers l'avant ou vers l'arrière. La vitesse à laquelle le chariot se déplace vers l'avant dépend de la rapidité avec laquelle vous tournez la manivelle d'avance mécanique.

La hauteur de la manivelle d'avance est ajustable. Il y a un ensemble de deux trous de montage un en haut et l'autre en bas. Pour changer la hauteur de la manivelle d'avance, déboulonnez la manivelle du chariot et réinstallez la sur les trous de montage désirés.

1. Pour déplacer le chariot vers l'avant, tournez la manivelle d'avance mécanique dans le sens des aiguilles d'une montre.

Voir Figure 4-5.

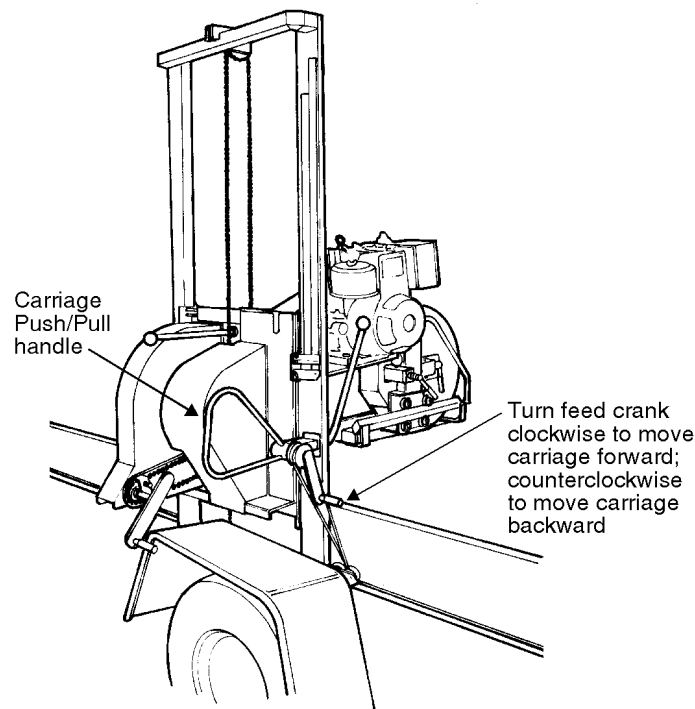


FIG. 4-5

CONSEIL: Pour obtenir une coupe droite dans la première partie de la planche, faites entrer la lame dans la bille à vitesse réduite. Cela empêche la lame de s'infléchir et de pencher vers le haut ou vers le bas. Utilisez une vitesse réduite jusqu'à ce que toute la largeur de la lame soit entrée dans la bille. Augmenter la vitesse d'avance jusqu'à la vitesse voulue. La vitesse d'avance maximum varie en fonction de la largeur et de la dureté du bois. Une vitesse excessive entraîne une usure du moteur et de la lame et donne aussi une coupe ondulée.

2. Arrêtez le chariot à la fin de la coupe. Mettre la poignée de l'embrayage/frein vers le haut pour arrêter la lame et mettre le moteur au ralenti. Otez la planche se trouvant sur la bille. **Débrayez toujours la lame avant de renvoyer le chariot pour la coupe suivante.**



ATTENTION! Assurez-vous d'arrêter la lame lorsque vous faites revenir le chariot. Cela empêchera non seulement la lame de s'accrocher à un éclat de bois et d'être abîmée, mais cela prolongera aussi la durée de vie de la lame.

3. Assurez-vous que la lame ne se prend pas dans l'extrémité de la bille. Levez légèrement le chariot pour être sûr que la lame est bien au-dessus de la bille lorsqu'elle est renvoyée.
4. Pour déplacer le chariot vers l'arrière, faites tourner la manivelle d'avance mécanique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou tirez la tête de coupe vers l'arrière en utilisant la poignée push/pull du chariot.



ATTENTION! Ne pas utiliser le bouton du bras du guide-lame pour avancer ou reculer la tête du chariot. Cela risque d'endommager le bras guide-lame.

CONSEIL: Essayez d'arrêter la lame pendant que le talon de la lame se trouve toujours sur la bille. Puis ramenez le chariot sans monter la lame. Cela vous permet de laisser la lame à la hauteur réglée précédemment et d'effectuer le réglage de hauteur de lame suivant plus rapidement.



DANGER! Restez éloigné de la zone située entre l'essieu de la remorque et le chariot de sciage. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

4.6 Coupe De La Bille

Les étapes suivantes vous présentent le fonctionnement normal de la scierie Wood-Mizer.

1. Une fois que la bille est placée à l'endroit voulu et bien serrée, placez la lame près de l'extrémité de la bille.
2. Utilisez l'échelle de hauteur de lame pour déterminer où vous allez faire la première coupe ([Voir Partie 4.8](#)). L'échelle de hauteur de lame va vous y aider. Réglez la lame à la hauteur souhaitée à l'aide de la manivelle haut/bas. Assurez-vous que la lame passera bien au-dessus des supports latéraux et du dispositif de serrage. Ajustez le guide-lame extérieur pour pouvoir faire passer la section la plus large de la bille en agissant sur le bouton du bras guide-lame.
3. Assurez-vous que tous les carters et toutes les protections sont en place. Démarrez le moteur. Actionnez le levier de l'embrayage/frein pour faire tourner la lame.
4. Démarrez l'arrosage si nécessaire pour éviter l'accumulation de sève sur la lame. [Voir Partie 4.9](#).
5. Amenez lentement la lame dans la bille ([Voir Partie 4.5](#)). Une fois que la lame est entièrement entrée dans la bille, augmentez la vitesse d'avance jusqu'à la vitesse voulue. Essayez toujours de couper à la vitesse la plus élevée possible, tout en conservant une coupe précise. Un découpage trop lent usera prématurément la lame et réduira la production !
6. Quand vous parvenez à la fin de la bille, réduisez la vitesse d'avance. Lorsque les dents sortent de l'extrémité de la bille, débrayez le levier d'embrayage/frein. Otez la dosse que vous venez de couper.
7. Utilisez la manivelle d'avance ou la poignée push/pull pour renvoyer le chariot vers l'avant de la scierie. Débrayez toujours la lame avant de renvoyer le chariot pour la coupe suivante.
8. Répétez ces opérations jusqu'à ce que le premier côté de la bille soit coupé comme vous le souhaitez. Laissez de côté les dosses utilisables (planches avec de l'écorce sur un ou deux côtés). Vous pourrez les désigner plus tard sur la scierie.

9. Abaissez les compensateurs de défilement s'ils étaient utilisés. Enlevez le dispositif de serrage et tournez la bille de 90 ou 180 degrés. Assurez-vous que le plat de la bille est posé bien à plat contre les supports latéraux pour une rotation de 90 degrés. Assurez-vous qu'il est placé sur les supports du banc pour une rotation de 180 degrés. Si la bille a été tournée de 90 degrés et que vous utilisez des compensateurs de défilement pour compenser le défilement de la bille, relevez le compensateur avant ou arrière sur le second côté de la bille jusqu'à ce que le cœur soit parallèle au banc.
10. Répétez les étapes utilisées pour couper le premier côté de la bille jusqu'à ce que celle-ci soit équerrie. Coupez des planches dans le dernier côté en réglant la hauteur de lame selon l'épaisseur de planche souhaitée.

Exemple: Rappelez-vous qu'une lame coupe avec un trait de scie de 1/16 - 1/8" (1,6-3,2 mm) de large. Si vous voulez des planches de 1" (25,4 mm) d'épaisseur, abaissez le chariot à 1 1/16 - 1 1/8" (27-28,6 mm) pour chaque planche.

4.7 Délignement

Les étapes suivantes vous expliquent comment déligner des planches sur la scierie Wood-Mizer.

1. Levez les supports latéraux à mi-hauteur des dosses, c'est-à-dire des planches devant être délinées.
2. Empilez les dosses de chant contre les supports latéraux.
3. Serrez les dosses contre les supports latéraux à mi-hauteur des dosses. (Les dosses plus larges doivent être placées du côté du dispositif de serrage. Lorsqu'elles sont délinées, retournez-les pour déligner le second côté sans déranger les autres dosses ou sans avoir à les tirer du milieu de la pile).
4. Ajustez la hauteur de lame pour déligner certaines des planches les plus larges.
5. Desserrez le dispositif de serrage et retournez les planches délinées pour deligner l'autre côté.
6. Répétez les étapes 2 à 4.
7. Desserrez le dispositif de serrage et retirez les planches qui sont delignées proprement sur les deux côtés. Serrez les dosses restantes et répétez les étapes 2 à 5.

4.8 Echelle de hauteur de lame

Voir Figure 4-6. L'échelle de hauteur de lame est fixée sur le châssis de la tête du chariot. Elle comprend :

- deux indicateur de hauteur de lameindicateurs de hauteur de la lame
- une échelle en pouces
- une échelle en quarts

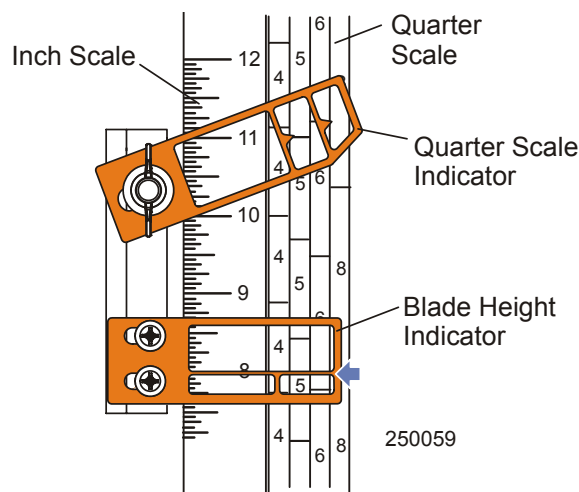


FIG. 4-6

Les deux indicateurs se déplacent vers le haut et le bas avec la tête de coupe. L'indicateur inférieur est utilisé pour lire l'échelle en pouces tandis que l'indicateur supérieur sert à la lecture de l'échelle en quarts.

L'échelle en pouces

La ligne horizontale sur l'indicateur de hauteur de la lame indique combien de pouces le bas de la lame est au dessus du banc de la scierie. Si vous connaissez la hauteur de votre lame à chaque coupe, vous pouvez déterminer l'épaisseur du bois que vous sciez.

Exemple: Vous voulez couper des planches de 25 mm d'une largeur aléatoire dans une bille. Positionnez la lame pour la première coupe. Déplacez le chariot jusqu'à une graduation entière sur l'échelle en pouces. Réalisez une coupe d'équarrissage. Renvoyez le chariot pour la seconde coupe et abaissez-le de 1 1/8" (29 mm) par rapport à la graduation de départ. (Les 1/8" (3 mm) supplémentaires sont prévus pour le trait de scie et le rétrécissement du bois).

4

Fonctionnement De La Scierie

Echelle de hauteur de lame

La zone jaune de l'échelle indique l'endroit où la lame risque de rencontrer un support latéral ou un dispositif de serrage de bille. Vérifiez que ces éléments se trouvent en dessous du niveau de la lame avant de scier.

Echelle en quarts

Voir Tableau 4-1. L' magnétique a quatre groupes de repères. Chaque groupe correspond à une épaisseur de bois particulière. Le trait de scie et le rétrécissement prévu sont compris, mais l'épaisseur réelle de la planche peut varier légèrement en fonction de l'épaisseur de la lame et de la voie.

Une échelle en quarts pour le bois dur est aussi disponible en option. Pour savoir quelle échelle utiliser, déterminez l'épaisseur finale souhaitée. L'échelle en quarts spécifique au bois dur donne des planches avec une plus grande épaisseur finale généralement demandées par les acheteurs commerciaux. L'échelle en quarts standard prévoit un trait de scie et un rétrécissement des planches finales adaptés à la plupart des applications spéciales. Vérifiez toujours avec votre client avant de scier pour déterminer l'épaisseur finale réelle nécessaire.

Echelle en quarts standard		Echelle en quarts pour bois dur	
Echelle	Epaisseur réelle de la planche	Echelle	Epaisseur réelle de la planche
4/4	1" (25 mm)	4/4	1 1/8" (29 mm)
5/4	1 1/4" (32 mm)	5/4	1 3/8" (35 mm)
6/4	1 1/2" (38 mm)	6/4	1 5/8" (41 mm)
8/4	2" (51 mm)	8/4	2 1/8" (54 mm)

TABLEAU 4-1

Pour utiliser l'échelle en quarts, regardez l'indicateur supérieur de la hauteur de la lame. Il a deux points. Desserrez l'écrou papillon et orientez l'indicateur jusqu'à ce que l'un des points soit sur la marque la plus proche de l'échelle pour l'épaisseur du bois désirée.

Quand vous retournez le chariot pour faire une deuxième coupe, vous pouvez abaisser le chariot à la prochaine marque sur l'échelle de l'épaisseur du bois que vous désirez sans avoir à mesurer sur l'échelle en pouces.

Exemple: Vous voulez couper des planches de 25 mm (4/4) d'une largeur aléatoire dans une bille. Positionnez la lame pour la première coupe. Desserrez l'écrou papillon sur le bout gauche de l'indicateur. Déplacer l'indicateur jusqu'à ce que l'un des points soit sur la marque 4/4 la plus proche. Réalisez une coupe d'équarrissage. Renvoyez le chariot pour la seconde coupe. Maintenant, au lieu d'avoir à mesurer 29 mm sur l'échelle en pouces, il vous suffit d'abaisser la lame de façon à aligner l'indicateur sur le repère 4/4 suivant de l'échelle en quarts. Tournez la bille de 90 degrés et répétez ces opérations.

4.9 Fonctionnement De L'arrosage

Le d'arrosage optionnel maintient la lame propre. De l'eau s'écoule d'une bouteille de 18,9 litres (5 gallons) par un tuyau jusqu'au guide-lame à l'endroit où la lame pénètre dans la bille. Une vanne située sur le bouchon du réservoir commande le débit de l'eau.

Voir Figure 4-7.

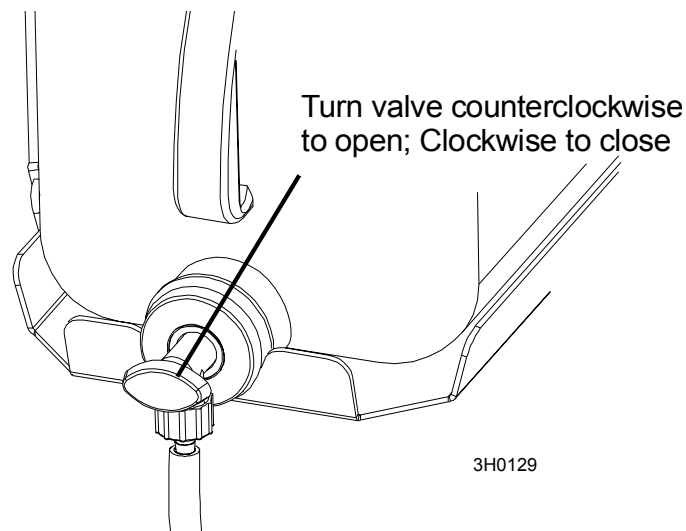


FIG. 4-7

Tous les types de bois ne requièrent pas l'utilisation du système d'arrosage. Lorsqu'il est nécessaire, utilisez juste assez d'eau pour maintenir la lame propre. Cela économise l'eau et diminue le risque de tâcher les planches avec l'eau. Le débit habituel sera de 3,8 à 7,6 litres (1-2 gallons) par heure.

Avant de retirer la lame, engager la lame. Laissez la lame tourner avec l'eau pendant environ 15 secondes. Cela enlève l'accumulation de sève sur la lame. Essayez la lame à l'aide d'un chiffon avant le rangement ou l'affûtage.

Pour plus d'avantages de lubrification, ajoutez un flacon de 355 ml (12 oz) d'additif de lubrifiant Wood-Mizer à 5 gallons d'eau. L'additif de lubrifiant Wood-Mizer permet de couper du bois difficile à couper en réduisant considérablement l'accumulation de résine sur la lame. Cela permet de réduire l'effet thermique, les coupes en zigzag et les bruits de lame. Ce prémélange écologique et biodégradable inclut un additif adoucisseur d'eau pour le rendre compatible avec l'eau calcaire.



MISE EN GARDE! Utilisez UNIQUEMENT de l'eau et un additif de lubrifiant Wood-Mizer avec l'accessoire d'arros-

age. N'utilisez jamais de combustibles inflammables ou de liquides tels que le Mazout. Si ces types de liquides sont nécessaires au nettoyage de la lame, enlevez-la et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon. Faute de quoi un dommage à l'équipement peut en résulter provoquant ainsi une grave blessure ou même la mort.

Si vous sciez à des températures proches de zéro degré, enlevez le réservoir d'eau de la scierie lorsque vous avez fini de scier et stockez-le dans un endroit chaud. Soufflez dans le tuyau d'arrosage pour enlever tout restant d'eau.

4.10 Préparation De La Scierie Avant Remorquage

Grâce à l'ensemble de remorquage Wood-Mizer, il est facile et pratique de transporter votre scierie. Suivez les instructions ci-dessous pour préparer votre scierie avant de la remorquer.

1. Déplacez le chariot de sciage vers l'avant de la scierie. Levez les supports arrière.

Voir Figure 4-8. Pour les supports à réglage fin (FAO), assurez-vous que la base des supports est réglée de sorte que le graisseur soit juste en dessous du trou inférieur du support avant de fixer le support en place à l'aide du goujon de blocage. Cela permet une garde au sol maximum tout en empêchant que le goujon de blocage ne heurte le graisseur.



ATTENTION ! Assurez-vous que la base du support est correctement réglée avant de fixer le support FAO en place à l'aide du goujon de blocage. Dans le cas contraire, cela endommagera le graisseur du support.



ATTENTION! Ne réglez pas la hauteur de la base du support FAO lorsqu'il y a un poids sur le support car cela pourrait l'endommager.

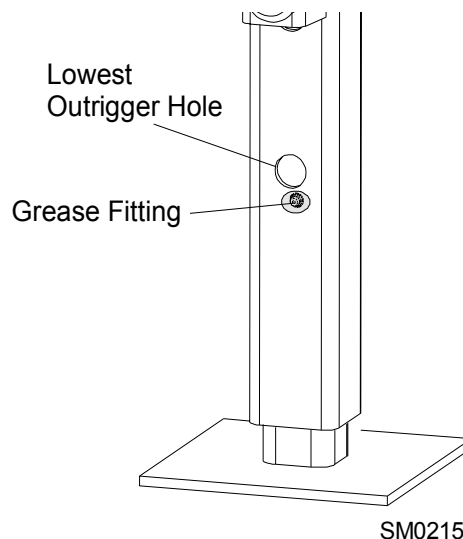


FIG. 4-8. SUPPORT À RÉGLAGE FIN UNIQUEMENT.

2. Relâchez la tension de la lame.



ATTENTION ! Des changements de température peuvent entraîner une augmentation de pression dans le tendeur de lame ainsi qu'une perte de fluide de l'indicateur. Relâchez

la tension de la lame lorsque la scierie n'est pas utilisée pour éviter d'endommager le tendeur.

3. Déplacez le chariot vers l'avant dans sa position de transport au-dessus du rail arrière du banc.
4. Positionnez le trou de la tête de coupe au-dessus de la goupille de repos de transport.
5. Abaissez la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle s'appuie bien sur la goupille de repos.

Voir Figure 4-9.

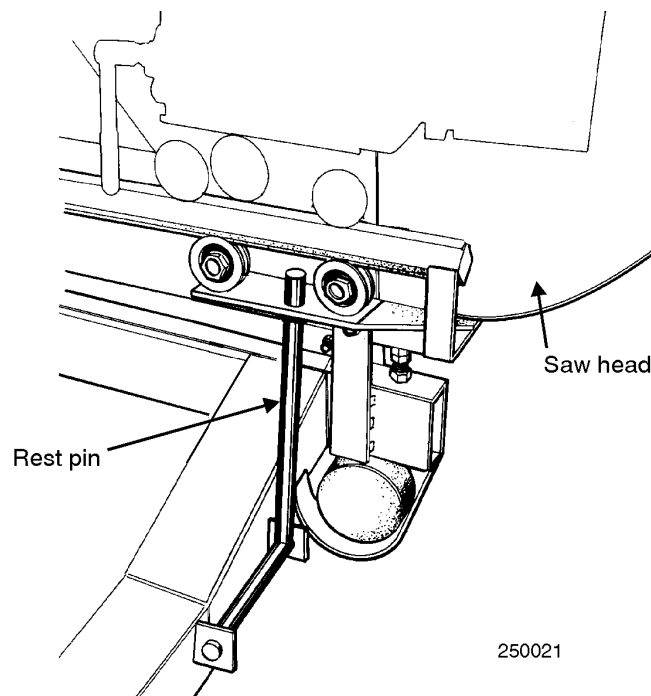


FIG. 4-9

6. Continuez à abaisser la tête de 3/4" (19mm) jusqu'à ce qu'elle soit au contact des butées d'arrêt sur les rails du mât.



ATTENTION ! Il est important que les boulons d'arrêt inférieurs soient bien ajustés pour fixer le chariot sur le rail de la glissière. Si les boulons d'arrêt ne sont pas correctement ajustés, cela peut endommager la tête de coupe, en particulier pendant le transport de la scierie.

7. Si nécessaire, ajustez les deux butées situées au pied du mât pour que la tête de coupe vienne les toucher, une fois abaissée de 3/4" (19mm) par rapport à l'endroit où elle est au contact de la goupille de repos.

Voir Figure 4-10.

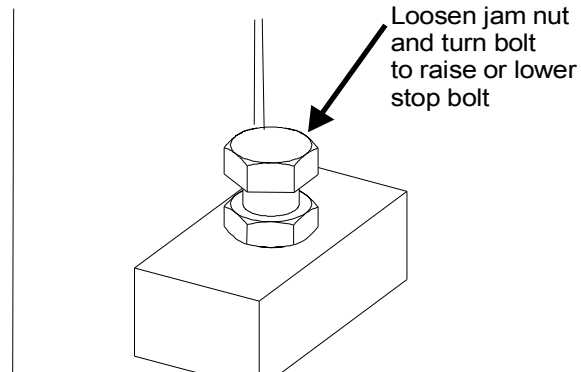


FIG. 4-10

8. Engagez le levier d'embrayage/frein. Cela maintient la courroie d'entraînement tendue et évite tout choc sur le moteur durant le transport. Une fois arrivé à destination, assurez-vous de débrayer la poignée d'embrayage/frein pour éviter de déformer la courroie d'entraînement.

9. Accrochez la chaîne de sûreté située en bas du chariot sur le crochet au pied du mât.

Voir Figure 4-11.

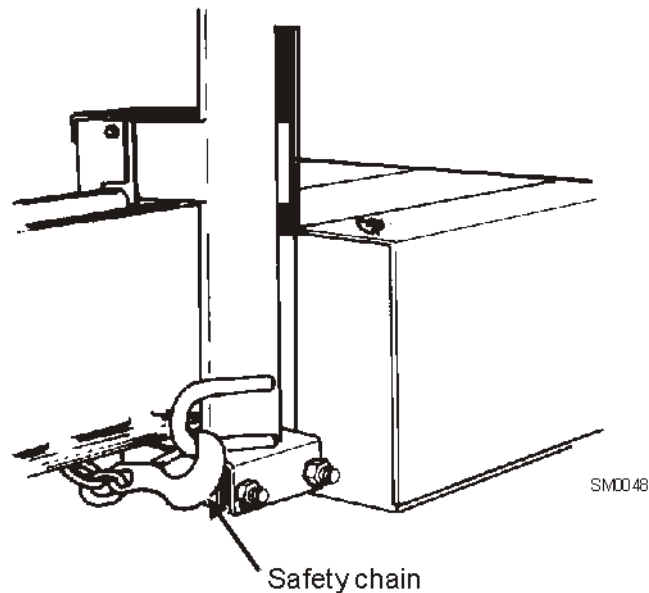


FIG. 4-11

10. Rangez les rampes de chargement sur les supports de banc. Fixez le banc à l'aide des deux supports de fixation.



ATTENTION! Veillez à vous assurer que la chaîne de sécurité de la tête de coupe est bien fixée avant de remorquer la scierie. Si la tête de coupe n'est pas correctement fixée, cela peut gravement endommager la machine. Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez la goupille d'arrêt et le câble pour fixer les carters de protection de lame.

11. Ecartez tous les objets se trouvant sur le banc de la scierie. Rangez la barre de levage de support dans l'endroit prévu sur le guide du support arrière/côté chargement. Enroulez le câble du treuil et ôtez la poignée du treuil.

12. Placez les deux garde-boue dans les fentes situées derrière les pneus de la remorque et fixez-les à l'aide de des courroies en caoutchouc. Relevez tous les supports, à l'exception de celui situé le plus à l'avant.

Pour les supports à réglage fin (FAO), assurez-vous de régler la hauteur de la base des supports de sorte que le graisseur soit juste en dessous du trou inférieur du support avant de fixer le support en place à l'aide du goujon de blocage.



ATTENTION ! Assurez-vous que la base du support est correctement réglée avant de fixer le support FAO en place à l'aide du goujon de blocage. Dans le cas contraire, cela endommagera le graisseur du support.



ATTENTION! Ne réglez pas la hauteur de la base du support FAO lorsqu'il y a un poids sur le support car cela pourrait l'endommager.

Consultez le manuel d'instructions de la remorque pour des informations spécifiques concernant le fonctionnement du treuil et le remorquage de la scierie.

PARTIE 5 ENTRETIEN

Cette partie présente la liste des procédures d'entretien devant être réalisées.

See the [Journal de maintenance](#) Après cette section pour une liste complète des intervalles et procédures de maintenance. Conservez une trace de l'entretien de la machine en notant le nombre d'heures et la date auxquels vous réalisez chaque procédure.



Ce symbole indique l'intervalle (en heures de fonctionnement) auquel chaque opération d'entretien doit être effectuée.

Assurez-vous de consulter les manuels des options et du moteur pour toutes les autres procédures d'entretien.

5.1 Temps D'usure

Voir Tableau 5-1. Ce tableau indique la durée de vie prévue des principales pièces détachées si des procédures d'utilisation et d'entretien correctes sont effectuées. En raison des nombreuses variables pouvant exister dans le fonctionnement d'une scierie, la durée de vie réelle de la pièce peut varier de façon significative. Ces informations sont données pour que vous puissiez prévoir la commande de pièces de rechange.

Description de la pièce	Durée de vie prévue
Courroies de volant mobile B57	500 heures
Galets guide-lame	1000 heures
Courroie d'entraînement	1250 heures

TABLEAU 5-1

5.2 Guide-lame

1. Lubrifiez les galets du guide-lame après chaque quatre heures de fonctionnement.
4 Injectez de la graisse à base de lithium NLGI grade 2 à l'aide d'une pompe à graisse pour lubrifier les paliers et enlever toute sciure.

Voir Figure 5-1.

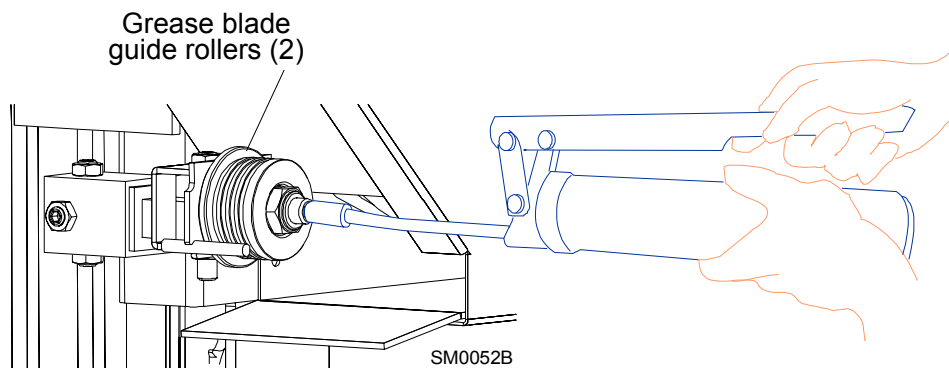


FIG. 5-1

ATTENTION! Ne pas graisser avec excès les paliers des guide-lame. Un graissage excessif fera sortir les joints d'étanchéité des paliers entraînant une défaillance prématurée.

2. Lors de chaque changement de lame, vérifiez le bon fonctionnement et le niveau d'usure des galets. Assurez-vous qu'ils sont propres et qu'ils tournent librement. Si ce n'est pas le cas, remettez-les en état. Changez tout galet devenu lisse ou conique.

Assurez-vous que la vis de lame en haut au milieu du cadre en U se trouve à 1/16" (1,5 mm) de la lame. Dans le cas contraire, desserrez l'écrou et ajustez convenablement la vis. Vérifiez la position de la vis lors de chaque changement de lame. Si ce réglage n'est pas conservé, cela entraînera une rupture de lame prématurée.

Voir Figure 5-2.

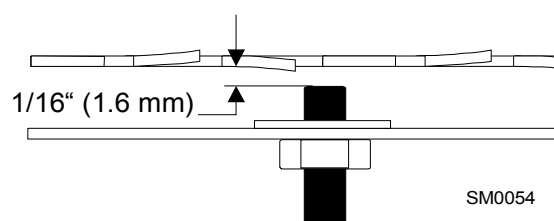


FIG. 5-2

5.3 Comment Enlever La Sciure



Enlevez l'excès de sciure des carters de protection du volant mobile et du collecteur de sciure lors de chaque changement de lame.

5.4 Glissière De Chariot, Feutre Et Racleurs

Il est essentiel de bien entretenir la glissière du chariot de la scierie pour empêcher la corrosion qui peut causer des piqûres de rouille et un écaillage sur les surfaces du rail. Les surfaces piquées et écaillées peuvent elles aussi donner des coupes grossières ou des mouvements d'avance saccadés.

Voir Figure 5-3.

1. Nettoyez les rails de glissière pour retirer l'accumulation de sciure et de sève toutes les huit heures de fonctionnement.

Utilisez un papier de verre de grain fin ou une toile émeri pour poncer la rouille ou autres particules ayant adhéré sur les rails.



ATTENTION! Gardez les rails de glissière exempts de rouille. La formation de rouille sur le rail de glissière dans les zones de roulement des paliers de came peut causer une détérioration rapide de la surface du rail de glissière.

Lubrifiez les rails en les essuyant avec de l'huile pour transmission automatique Dexron III, de l'huile moteur 10W30 ou de l'huile de turbine 3 en 1. La lubrification à l'huile permet de protéger les rails des éléments corrosifs tels que les pluies acides ou l'humidité des eaux salées avoisinantes (le cas échéant). Cette lubrification est essentielle pour maintenir l'intégrité des rails de glissière et des galets de glissière et pour prolonger la durée de vie.

2. Retirez la sciure des protections de galet de glissière et lubrifiez le racleur de glissière en feutre toutes les vingt-cinq heures de fonctionnement.

Déposez les carters de protection des galets de roulement et, à l'aide d'une brosse, enlevez toute accumulation de sciure se trouvant sur les protections.

Nettoyez et lubrifiez le racleur de glissière en feutre. Déboulonnez le carter de la glissière intermédiaire, déposez-les de la scierie et retirez les accumulations de sciure. Trempez le racleur en feutre dans du fluide de boîte de vitesses Dexron III, de l'huile moteur 10W30 ou de l'huile de turbine 3 en 1.

Trempez les racleurs en feutre inférieurs dans du fluide de boîte de vitesses Dexron III, de l'huile moteur 10W30 ou de l'huile de turbine 3 en 1. Appliquez de l'huile sur les deux racleurs par les trous d'accès dans les protections de racleur.

3. Vérifiez les racleurs de rail si nécessaire. Assurez-vous qu'ils s'emboîtent bien contre le rail. S'il est nécessaire d'ajuster un racleur, desserrez la vis à oreilles, poussez le racleur vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien contre le rail et resserrez la vis à oreille.

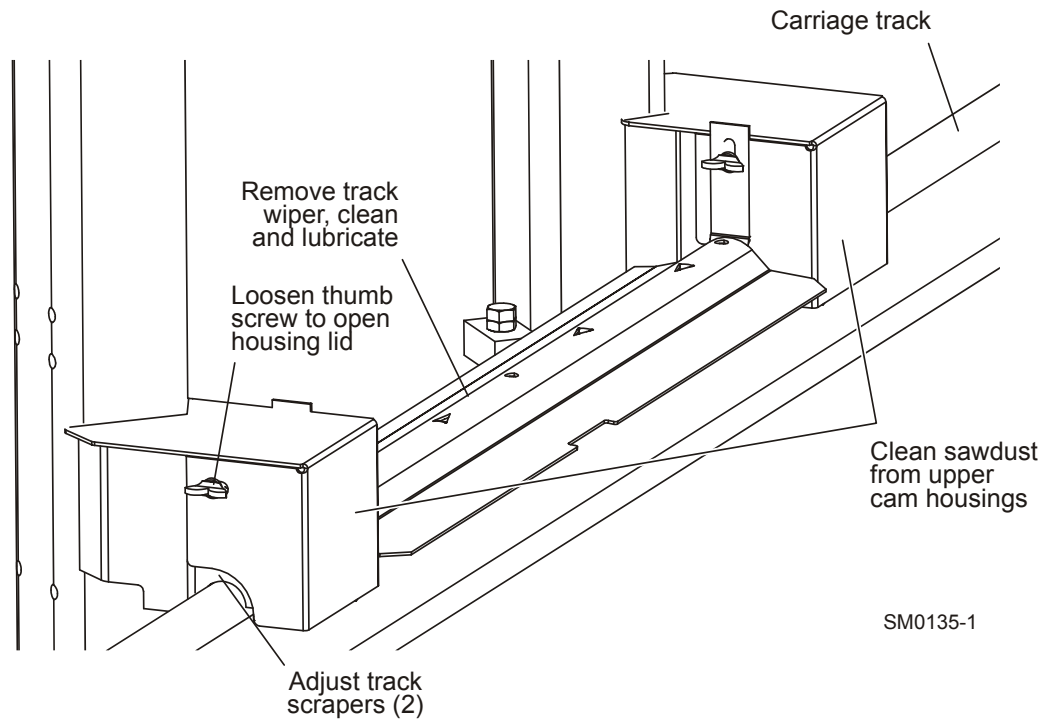


FIG. 5-3

5.5 Rails De Mât Vertical

50

Nettoyez et graissez les rails de mât vertical toutes les 50 heures de fonctionnement. Nettoyez à l'aide de solvant et enlevez la rouille avec un papier de verre léger ou de la toile émeri. Graissez le mât avec de l'huile pour moteurs ou du fluide de transmission automatique (ATF).



ATTENTION! Ne graissez jamais les rails du mât car la sciure s'y accumulerait.

5.6 Autres Instructions D'entretien

1. Huilez toutes les chaînes à l'aide de Dexron III ATF toutes les cinquante heures de fonctionnement.



ATTENTION ! Ne pas utiliser de lubrifiant à chaîne. Cela provoque une accumulation de sciure dans les maillons.

2. Appliquez une fine couche de graisse à base de lithium NLGI grade 2 sur le bras guide-lame toutes les cinquante heures de fonctionnement pour l'empêcher de rouiller.
3. Graissez le tourne-billes (si installé) avec de la graisse à base de lithium NLGI grade 2 toutes les cinquante heures de fonctionnement. Graissez les axes d'articulation du tourne-billes avec de l'huile WD-40 ou du lubrifiant solide.
4. Graisser le pivot de la poignée d'embrayage et les pivots de support du côté avec la graisse de lithium NLGI No. 2. toutes les cinquante heures de fonctionnement.
5. Vérifiez l'alignement de la scierie lors de chaque montage ([Voir Partie 7](#)).
6. Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité et de mise ne garde sont lisibles. Enlevez la sciure et la saleté. Changez immédiatement tout autocollant endommagé ou illisible. Commandez d'autres autocollants auprès de votre Représentant du Service Clients.

5.7 Tendeur De Lame

1. Toutes les cinquante heures de fonctionnement, graissez les tiges en chrome du système de tension à l'aide d'un lubrifiant aérosol téflon haute capacité, tel que Gunk L508.
2. Si nécessaire, graissez la vis du tendeur avec de la graisse à base de lithium NLGI grade 2.

Voir Figure 5-4.

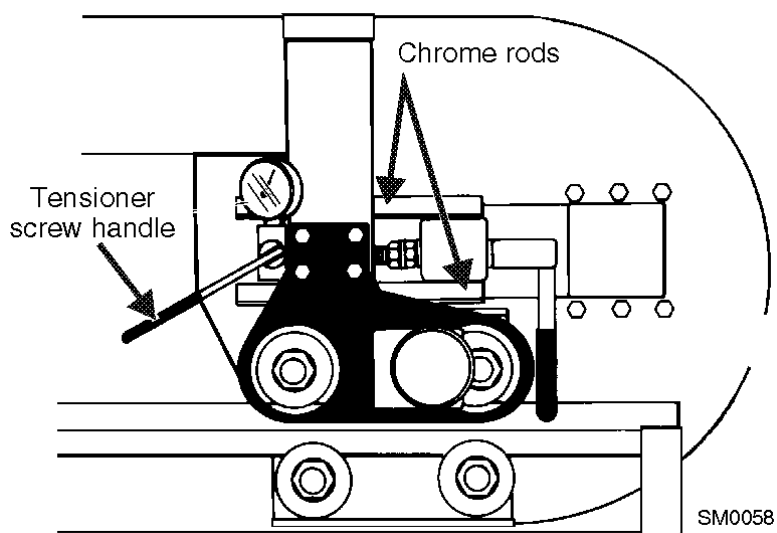


FIG. 5-4

3. Ajouter si nécessaire du fluide de transmission automatique (ATF), par exemple Dexron III ATF, dans le tendeur de lame hydraulique.

Voir Figure 5-5. Pour ajouter suffisamment de fluide afin de remplir entièrement le bloc tendeur :

- Déposez la poignée et la bille du tendeur. Déposez les carters de protection de lame et la lame.
- Rentrez complètement la protection d'axe du volant libre pour fermer le piston arrière du tendeur et pour ouvrir entièrement le piston avant. Ce dernier doit atteindre la zone fileté du guidage du piston. **NOTA:** Si le niveau de fluide hydraulique est très bas, le fait de fermer le piston arrière peut ne pas ouvrir complètement le piston avant. Dans ce cas, terminez la procédure de remplissage et répétez-la. Le premier passage doit ajouter suffisamment de fluide pour permettre l'ouverture complète du piston avant. Le second passage doit ajouter suffisamment de fluide pour remplir entièrement le bloc.
- Localisez les bouchons de remplissage (derrière la jauge de tension et en arrière du bloc tendeur). Nettoyez la poussière ou les débris autour des bouchons. Utilisez une clef 7/16" pour enlever les bouchons tout en faisant attention à ce que les joints toriques restent sur les bouchons.
- Ouvrez le piston arrière à la main (le piston avant doit rester ouvert). Utilisez les pinces si nécessaires mais pincez seulement les 1/4" externes du piston arrière. Pincer ou épouser la surface du piston au-delà de ce point peut causer la rupture du joint d'étanchéité et ainsi empêcher le système de garder la tension.
- Utilisez un petit entonnoir ou une tasse pour remplir complètement le bloc avec du fluide hydraulique par l'un des trous de remplissage. Une fois le bloc rempli, remettez les bouchons sur les trous de remplissage et tourner 1 à 2 tours. Poussez à la main le piston arrière complètement pour permettre d'évacuer l'excès d'huile et d'air du système par le bouchon. Serrez les bouchons complètement.

- Réinstallez la lame et les carters de protection. Réinstallez la bille et la poignée.

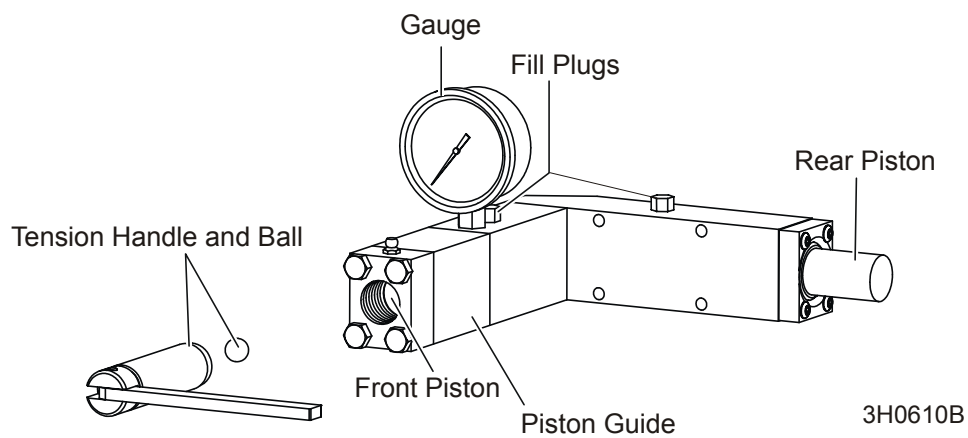


FIG. 5-5

5.8 Courroies De Volant Mobile



Interchangez les courroies des volants et contrôlez leur état d'usure. Le fait d'interchanger les courroies toutes les 50 heures prolongera la durée de vie des courroies. Changez les courroies si nécessaire. Utilisez uniquement des courroies B57 fabriquées par Goodyear ou Browning.

5.9 Réglage de la bande de frein



Vérifiez la sangle de frein pour l'usure toutes les 200 heures de travail. Remplacer si endommagés ou usés.

Contrôlez et réglez aussi la bande de frein après chaque ajustement de la courroie d'entraînement, si la lame ne s'arrête pas rapidement, si des bruits inhabituels se produisent lorsque le frein est actionné, ou si vous remarquez un changement soudain de position de la poignée d'embrayage lorsque l'embrayage est débrayé. Ajustez la sangle de frein si la courroie d'entraînement sort de la poulie d'entraînement lorsque l'embrayage automatique est désengagées.

1. Pour accéder à la bande de frein, déposez le carter de courroie situé sous le moteur.
2. Embrayez le levier d'embrayage/frein.

Voir Figure 5-6.

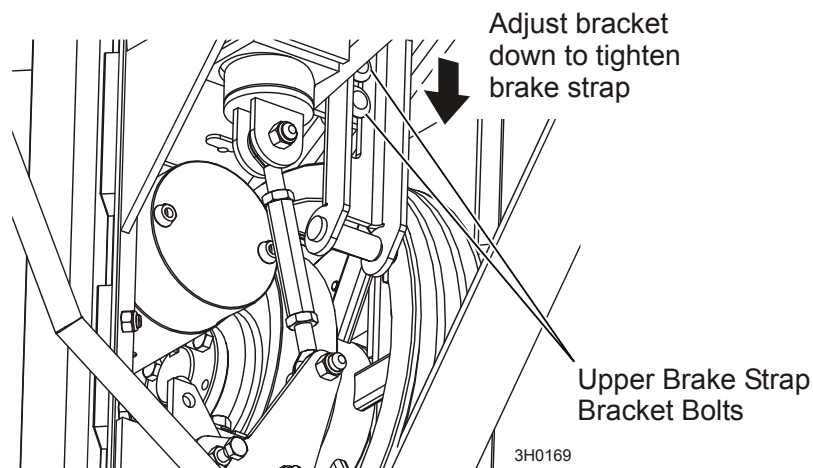


FIG. 5-6

3. Desserrez les deux écrous sur le support supérieur de la bande de frein. Glissez le support et la bande de frein de 1/8" puis resserrez les écrous du support.
4. Débrayez le levier d'embrayage/frein. Vérifiez le montage de la courroie sur la poulie du côté entraînement. Vous devriez simplement être capable de tirer la courroie de la poulie. Si la courroie est encore lâche, actionnez le levier d'embrayage/frein et répétez le réglage de la bande du frein en augmentant de 1/8" (3 mm) jusqu'à ce que la courroie d'entraînement soit montée correctement sur la poulie d'entraînement avec le levier d'embrayage/frein non activé.

NOTA: Faites attention de ne pas trop serrer. Trop serrer causera la courroie d'entraînement "d'accrocher" la poulie et peut ainsi empêcher le moteur de démarrer correctement.



Entretien

Réglage de la bande de frein

5. Remplacez le carter de courroie.

5.10 Réglage De La Courroie De Transmission



MISE EN GARDE! Ne procédez en aucun cas au réglage des courroies de transmission du moteur ou du support de la courroie lorsque le moteur tourne. Vous vous exposeriez à de graves blessures.

50

Voir Tableau 5-2. Voir tableau ci-dessous pour les spécifications concernant la tension de la courroie de transmission de votre scierie.

Moteur	Après le premier	Puis cha- que	Tension de la courroie
G15/G18	20 heu- res	50 heures	Flexion de 7/16" (11 mm) avec une force de flexion de 8 lbs. (3,63 kg)

TABLEAU 5-2

6. Il faut toujours vérifier le réglage du frein après avoir fait des ajustements pour la courroie d'entraînement. ([Voir Partie 5.9](#)).
1. Déposez les deux carters de courroie situés sous le moteur.
2. Desserrez les contre-écrous du tendeur de courroie de transmission. Tournez le tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre (lorsqu'on le regarde d'en haut) pour resserrer la courroie, dans le sens contraire pour relâcher la courroie.

Voir Figure 5-7.

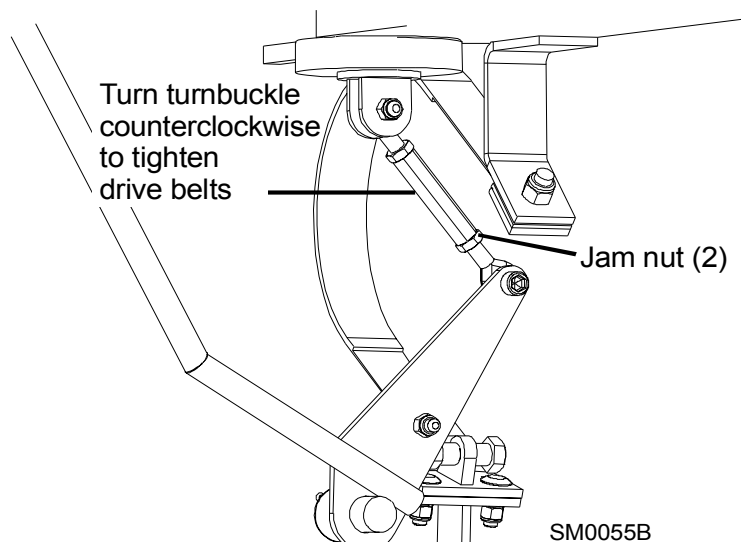


FIG. 5-7

3. Après avoir appliqué de la tension à la courroie de transmission, débrayez la poignée de l'embrayage/frein et vérifiez le montage de la courroie sur la poulie d'entraînement. Vous devriez juste être capable de tirer la courroie de la poulie d'entraînement. Si la courroie est trop lâche, elle peut sauter de la poulie d'entraînement quand la courroie est débrayée. L'ajustement de la bande de frein contrôle le montage de la courroie de transmission sur la poulie quand la poignée de l'embrayage/frein est débrayé ([Voir Partie 5.9](#)).
4. Après avoir tendu la courroie de transmission, vérifiez la tension du câble de commande des gaz et réglez-la si nécessaire. Le câble accélérateur doit être tendu juste assez pour faire tourner le moteur dès que la poignée d'embrayage/frein est embrayée. La triangle-rie de vitesse ne doit PAS affecter la vitesse de rotation pendant que la poignée d'embrayage/frein est débrayée. **NOTA:** Un accélérateur bien réglé doit allonger le ressort du câble de 1/4" à 3/8" (6,4 – 9,5 mm) en fonctionnement et le câble doit être légèrement détendu lorsque le moteur tourne au ralenti. Assurez-vous toujours de vérifier le support de la courroie de transmission après avoir réglé la tension de la courroie de transmission.



Contrôlez périodiquement l'état d'usure de la courroie de transmission. Si nécessaire, changez toute courroie endommagée ou usée.



Réglez le support de la courroie de transmission si nécessaire. Ce support est destiné à prolonger la durée de vie de la courroie. Il doit être réglé de façon à ne pas toucher la courroie de transmission lorsque la poignée d'embrayage est embrayée (position basse), et à maintenir la courroie de transmission éloignée de la poulie du moteur lorsque la poignée d'embrayage est débrayée (position haute).

Voir Figure 5-8. Pour régler le support de la courroie de transmission :

1. Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt. Desserrez les écrous ou boulons de réglage .
2. Placez le support de façon à ce que la patte soit tout près de la courroie de transmission, mais sans la toucher, lorsque la poignée d'embrayage est embrayée.
3. Resserrer les boulons de réglage 25-27 lbs.ft (34-37 mètres newton).

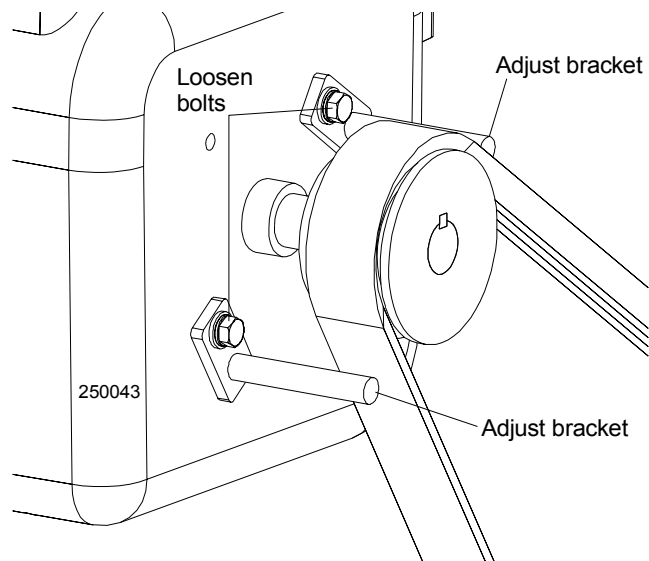


FIG. 5-8

5.11 Palier D'entraînement

500

Purgez et remplissez le fluide dans le carter du palier du cylindre côté entraînement toutes les 500 heures de fonctionnement.

Deconnectez le tuyau de vision du niveau d'huile de sa monture en haut du carter du palier. Avec la monture en bas du carter du palier toujours connectée, laissez l'huile s'écouler du tuyau de vision du niveau d'huile. Une fois vidée, versez un fluide frais de transmission automatique (ATF) tel que Dexron III ATF dans le tuyau jusqu'à ce que le niveau d'huile soit dans une gamme acceptable comme indiqué sur le décalque de la jauge. Reconnectez le tuyau en haut de la monture.

Voir Figure 5-9.

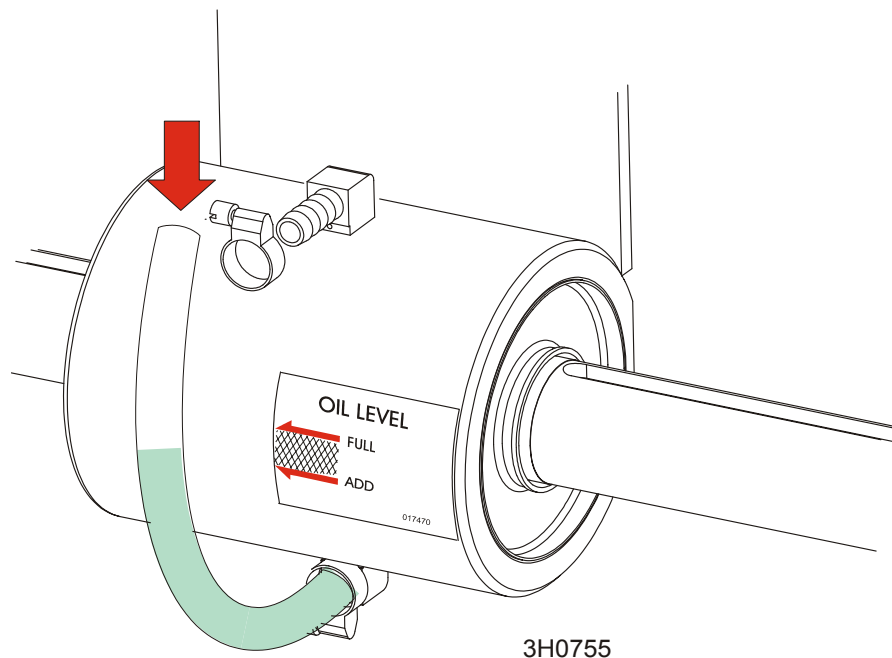


FIG. 5-9

5.12 Système Haut/Bas

Réglez la tension de la chaîne haut/bas si nécessaire. Mesurez la tension de la chaîne en maintenant la tête de coupe toujours vers le haut du mât vertical. Fixez le chariot en haut à l'aide d'une chaîne. Localisez le boulon de réglage de la chaîne au pied du mât. Desserrez l'écrou sur le boulon de pignon et abaissez le pignon jusqu'à ce qu'il y ait environ 2,5 cm (1 po) de déflexion totale au centre de la chaîne avec une force de déflexion de 2,3 kg (5 lb). Desserrez l'écrou et tournez le boulon de réglage dans le sens horaire pour abaisser le pignon.

⚠ MISE EN GARDE! Bloquez fermement la tête de coupe avec une chaîne de 5/16 po avec une capacité d'au moins 1900 lb avant de régler la chaîne haut/bas. La tête de coupe risque de tomber, pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.

Voir Figure 5-10.

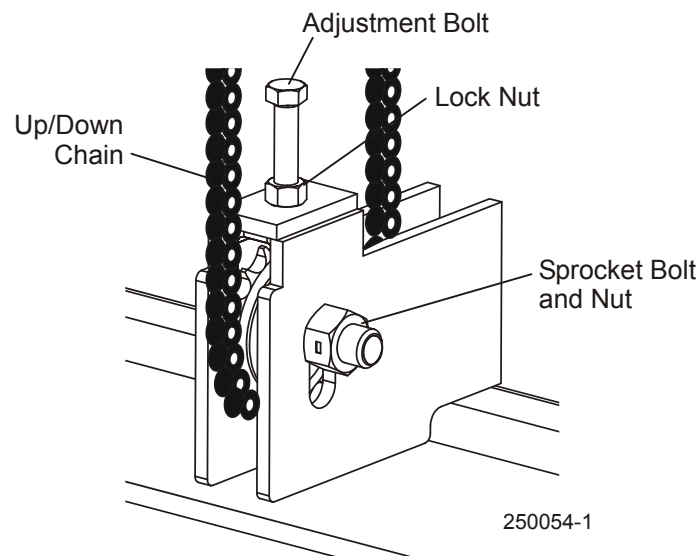


FIG. 5-10

5.13 Corde D'avance

Ajustez la corde d'avance selon le besoin. Mesurez la tension de la corde d'avance pendant que la tête de coupe est tout à fait à l'avant de la scierie. Le milieu de la corde doit alors avoir une flexion de 6-8" (15 à 20cm). Pour serrer, tirez sur la poignée d'ajustement de la corde d'avance.

Voir Figure 5-11.

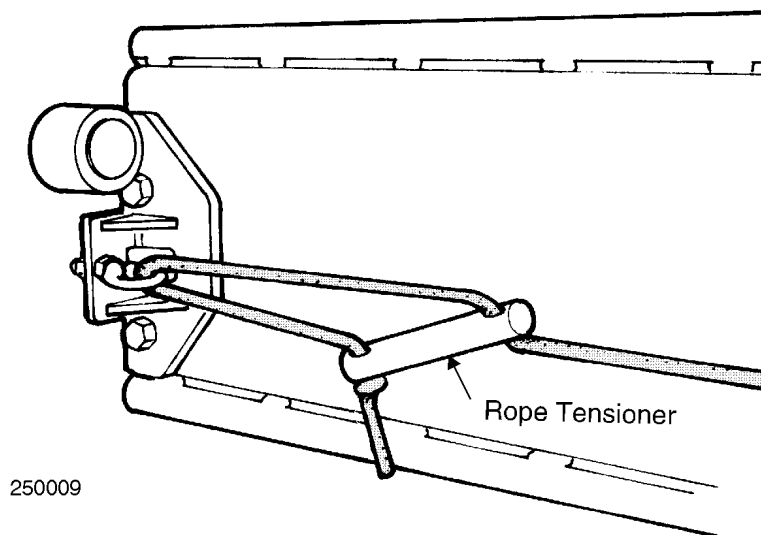





FIG. 5-11

5.14 Chargement De La Batterie

 **DANGER!** Les batteries émettent des gaz explosifs. Ne jamais approcher d'étincelle, de flamme, de cigarette allumée ou toute autre matière enflammée. Veillez à toujours porter des lunettes et un masque de protection lorsque vous travaillez près des batteries. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures. ¹

 **MISE EN GARDE!** Les bornes de batterie, les cosses de batterie et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus cancérigènes et nocifs pour l'appareil reproducteur par l'état de Californie. Lavez-vous les mains après avoir manipulé ces produits.

 **MISE EN GARDE!** Chargez la batterie dans une zone bien aérée. N'essayez pas de charger une batterie gelée.

Faites très attention à ne pas renverser ou projeter l'électrolyte (acide sulfurique dilué) car il peut détruire les vêtements et brûler la peau. Si l'électrolyte est renversé ou projeté sur les vêtements ou le corps, il doit être neutralisé immédiatement puis rincé à l'eau propre. Une solution de bicarbonate de soude, ou d'ammoniaque ménager et d'eau peut servir d'agent neutralisant.

Les projections d'électrolyte dans les yeux sont extrêmement dangereuses. Si cela se produit, maintenez l'œil ouvert et rincez-le abondamment à l'eau fraîche et propre pendant environ quinze minutes. Il faut appeler un médecin immédiatement après l'accident et des soins médicaux doivent être dispensés sur place si possible. Si aucun médecin ne peut venir immédiatement sur le lieu d'accident, suivez ses instructions sur les mesures à prendre. Ne mettez pas de gouttes dans les yeux, et ne donnez aucun autre médicament, excepté sur les conseils du médecin. Ne laissez pas une batterie ou de l'acide à la portée des enfants. En cas d'ingestion d'acide (électrolyte), faire boire à la victime de grandes quantités d'eau ou de lait. Puis, lui faire boire du lait de chaux, de l'œuf battu ou de l'huile végétale. Appelez immédiatement un médecin.

Si de l'électrolyte est renversé ou projeté sur une surface

¹ Battery Council International, copyright 1987.

de la machine, il faut le neutraliser et le rincer à l'eau propre.



ATTENTION ! Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

ATTENTION ! Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant de transporter la scierie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

1. Tournez la clé sur la position OFF (#0) et enlevez la clé.
2. Déposez le couvercle du boîtier de batterie.
3. Nettoyez les bornes de la batterie si nécessaire.
4. Connectez le pôle positif du chargeur de la batterie ou des câbles directement sur la borne positive de la batterie.
5. Connectez le pôle négatif du chargeur de batterie ou des câbles directement sur une surface métallique avec mise à terre.
6. Suivez les instructions fournies avec votre chargeur de batterie.



IMPORTANT: Evitez de trop charger la batterie, surtout quand vous utilisez un chargeur "survolteur" (40 ampères ou plus). Ils sont conçus pour charger rapidement une bonne batterie qui s'est déchargée mais pas pour un chargement sans surveillance ou prolongé.

7. Une fois que la batterie est complètement rechargée, enlevez le pôle négatif du chargeur de batterie ou des câbles de la mise à terre.
8. Enlevez le côté positif du chargeur de la batterie ou des câbles de la batterie.
9. Remettez en place le couvercle du boîtier de batterie.

JOURNAL DE MAINTENANCE

(Consultez les manuels du moteur et des options pour les procédures de maintenance supplémentaires)

Graissez les galets du guide de lame	Voir Partie 5.2	Tous les jours – toutes les 4 heures	PROCÉDURES DE MAINTENANCE QUOTIDIENNES
Vérifiez la vis de la gorge	Voir Partie 5.2	Tous les jours – à chaque changement de lame	
Vérifiez la performance du galet du guide de lame	Voir Partie 5.2	Tous les jours – à chaque changement de lame	
Retirez l'excès de sciure des protections du volant mobile et du collecteur de sciure.	Voir Partie 5.3	Tous les jours – à chaque changement de lame	
Nettoyez la sciure des du couvercle de la batterie et du carter de glissière.	Voir Partie 5.3	Tous les jours – toutes les 8 heures	
Nettoyez et graissez la glissière	Voir Partie 5.4	Tous les jours – toutes les 8 heures	
Retirez la sciure des carters de galet de la glissière supérieure	Voir Partie 5.4	Deux fois par semaine – toutes les 25 heures	
Nettoyez et graissez le feutre de la glissière supérieure	Voir Partie 5.4	Deux fois par semaine – toutes les 25 heures	

PROCÉDURE	RÉFÉRENCE	NOMBRE TOTAL D'HEURES DE FONCTIONNEMENT NOTEZ LA DATE ET LE NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT POUR CHAQUE PROCÉDURE UNE CASE OMBRÉE INDIQUE QUE LA MAINTENANCE N'EST PAS NÉCESSAIRE POUR LE MOMENT.									
		50 HEURES	100 HEURES	150 HEURES	200 HEURES	250 HEURES	300 HEURES	350 HEURES	400 HEURES	450 HEURES	500 HEURES
Nettoyez et graissez les rails de mât	Voir Partie 5.5										
Graissez les points de pivotement et les roulements/huilez les chaînes	Voir Partie 5.6										
Lubrifiez la vis la poignée et les tiges	Voir Partie 5.7										
Faites tourner les courroies d'entraînement/libres du volant de la lame / les Inspectez pour l'usure.	Voir Partie 5.8										
Vérifiez la tension de la bande de frein	Voir Partie 5.9										
Vérifiez les tensions des courroies	Voir Partie 5.10										
Remplacez le fluide du palier d'entraînement du cylindre	Voir Partie 5.11										
Vérifiez le câblé d'avance et les tensions de la chaîne inférieure	Voir Partie 5.12 Voir Partie 5.13										

JOURNAL DE MAINTENANCE

PROCÉDURE	REFERENCE	NOMBRE TOTAL D'HEURES DE FONCTIONNEMENT									
		NOTEZ LA DATE ET LE NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT POUR CHAQUE PROCÉDURE UNE CASE OMBRÉE INDIQUE QUE LA MAINTENANCE N'EST PAS NÉCESSAIRE POUR LE MOMENT.									
		550 HEU- RES	600 HEU- RES	650 HEU- RES	700 HEU- RES	750 HEU- RES	800 HEU- RES	850 HEU- RES	900 HEU- RES	950 HEU- RES	1000 HEU- RES
Nettoyez et graissez les rails du mât	Voir Partie 5.5										
Graissez les points de pivotement et les roulements/huilez les chaînes	Voir Partie 5.6										
Lubrifiez la vis la poignée et les tiges	Voir Partie 5.7										
Faites tourner les courroies d'entraînement/libres du volant de la lame/ les Inspectez pour l'usure.	Voir Partie 5.8										
Vérifiez la tension de la bande de frein	Voir Partie 5.9										
Vérifiez les tensions des courroies	Voir Partie 5.10										
Remplacez le fluide du palier d'entraînement du cylindre	Voir Partie 5.11										
Vérifiez le câblé'avancement et les tensions de la chaîne du haut/bas	Voir Partie 5.12 Voir Partie 5.13										

JOURNAL DE MAINTENANCE

PROCÉDURE	REFERENCE	NOMBRE TOTAL D'HEURES DE FONCTIONNEMENT									
		NOTEZ LA DATE ET LE NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT POUR CHAQUE PROCÉDURE UNE CASE OMBRÉE INDIQUE QUE LA MAINTENANCE N'EST PAS NÉCESSAIRE POUR LE MOMENT.									
		1050 HEU- RES	1100 HEU- RES	1150 HEU- RES	1200 HEU- RES	1250 HEU- RES	1300 HEU- RES	1350 HEU- RES	1400 HEU- RES	1450 HEU- RES	1500 HEU- RES
Nettoyez et graissez les rails du mât	Voir Partie 5.5										
Graissez les points de pivotement et les roulements/huilez les chaînes	Voir Partie 5.6										
Lubrifiez la vis la poignée et les tiges	Voir Partie 5.7										
Faites tourner les courroies d'entraînement/libres du volant de la lame /les Inspectez pour l'usure.	Voir Partie 5.8										
Vérifiez la tension de la bande de frein	Voir Partie 5.9										
Vérifiez les tensions des courroies	Voir Partie 5.10										
Remplacez le fluide de palier d'entraînement du cylindre	Voir Partie 5.11										
Vérifiez le câblé'avanceetles tensions de la chaîne haut /bas	Voir Partie 5.12 Voir Partie 5.13										

JOURNAL DE MAINTENANCE

PROCÉDURE	REFERENCE	NOMBRE TOTAL D'HEURES DE FONCTIONNEMENT									
		NOTEZ LA DATE ET LE NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT POUR CHAQUE PROCÉDURE UNE CASE OMBRÉE INDIQUE QUE LA MAINTENANCE N'EST PAS NÉCESSAIRE POUR LE MOMENT.									
		1550 HEU- RES	1600 HEU- RES	1650 HEU- RES	1700 HEU- RES	1750 HEU- RES	1800 HEU- RES	1850 HEU- RES	1900 HEU- RES	1950 HEU- RES	2000 HEU- RES
Nettoyez et graissez les rails du mât	Voir Partie 5.5										
Graissez les points de pivotement et les roulements/huilez les chaînes	Voir Partie 5.6										
Lubrifiez la vis la poignée et les tiges	Voir Partie 5.7										
Faites tourner les courroies d'entraînement/libres du volant de la lame / les Inspectez pour l'usure.	Voir Partie 5.8										
Vérifiez la tension de la bande de frein	Voir Partie 5.9										
Vérifiez les tensions des courroies	Voir Partie 5.10										
Remplacez le fluide du palier d'entraînement du cylindre	Voir Partie 5.11										
Vérifiez le câblé'avanceetles tensions de la chaî- edu haut/bas)	Voir Partie 5.12 Voir Partie 5.13										

JOURNAL DE MAINTENANCE

PROCÉDURE	REFERENCE	NOMBRE TOTAL D'HEURES DE FONCTIONNEMENT									
		NOTEZ LA DATE ET LE NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT POUR CHAQUE PROCÉDURE UNE CASE OMBRÉE INDIQUE QUE LA MAINTENANCE N'EST PAS NÉCESSAIRE POUR LE MOMENT.									
		2050 HEU- RES	2100 HEU- RES	2150 HEU- RES	2200 HEU- RES	2250 HEU- RES	2300 HEU- RES	2350 HEU- RES	2400 HEU- RES	2450 HEU- RES	2500 HEU- RES
Nettoyez et graissez les rails du mât	Voir Partie 5.5										
Graissez les points de pivotement et les roulements/huilez les chaînes	Voir Partie 5.6										
Lubrifiez la visla poignée et les tiges	Voir Partie 5.7										
Faites tourner les courroies d'entraînement/libres du volant de la lame/ les Inspectez pour l'usure.	Voir Partie 5.8										
Vérifiez la tension de la bande de frein	Voir Partie 5.9										
Vérifiez les tensions des courroies	Voir Partie 5.10										
Remplacez le fluide du palier d'entraînement du cylindre	Voir Partie 5.11										
Vérifiez le câbled'avanceetles tensions de la chaîne-haut/bas	Voir Partie 5.12 Voir Partie 5.13										

JOURNAL DE MAINTENANCE

PROCÉDURE	REFERENCE	NOMBRE TOTAL D'HEURES DE FONCTIONNEMENT									
		NOTEZ LA DATE ET LE NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT POUR CHAQUE PROCÉDURE UNE CASE OMBRÉE INDIQUE QUE LA MAINTENANCE N'EST PAS NÉCESSAIRE POUR LE MOMENT.									
		2550 HEU- RES	2600 HEU- RES	2650 HEU- RES	2700 HEU- RES	2750 HEU- RES	2800 HEU- RES	2850 HEU- RES	2900 HEU- RES	2950 HEU- RES	3000 HEU- RES
Nettoyez et graissez les rails du mât	Voir Partie 5.5										
Graissez les points de pivotement et les roulements/huilez les chaînes	Voir Partie 5.6										
Lubrifiez la vis la poignée et les tiges	Voir Partie 5.7										
Faites tourner les courroies d'entraînement/libres du volant de la lame/ les Inspectez pour l'usure.	Voir Partie 5.8										
Vérifiez la tension de la bande de frein	Voir Partie 5.9										
Vérifiez les tensions des courroies	Voir Partie 5.10										
Remplacez le fluide du palier d'entraînement du cylindre	Voir Partie 5.11										
Vérifiez le câblé'avanceetles tensions de la chaîne haut/bas	Voir Partie 5.12 Voir Partie 5.13										

PARTIE 6 GUIDE DE DÉPANNAGE

6.1 Problèmes De Sciage

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Les lames s'émoussent rapidement	Billes sales	Nettoyez ou écorcez les billes, en particulier sur le côté d'entrée de la coupe
	Température excessive lors de l'affûtage des dents entraînant un ramollissement des dents	Meulez juste assez de métal pour redonner aux dents leur tranchant. Utilisez de l'eau ou un liquide de refroidissement pendant l'affûtage de la lame
	Mauvaises techniques d'affûtage	Assurez-vous que le sommet de la dent est entièrement affûté (voir Manuel d'Affûtage)
Les lames se cassent prématurément	Mauvaises techniques d'affûtage	Consultez le Manuel d'Affûtage
	Les courroies en caoutchouc sur les volants mobiles sont tellement usées que la lame touche la poulie en métal. Recherchez des points élimés sur les bords des volants	Changez les courroies des volants mobiles (B-57)
	Tension trop forte	Tendez la lame selon les spécifications recommandées
La lame n'est pas bien alignée sur la roue motrice	Le réglage de l'inclinaison n'est pas bon	Réajustez
Les guide-lame ne tournent pas pendant la coupe	Courroies plates/usées	Changez les courroies B-57
	Paliers grippés	Changez les paliers
	Paliers durs à tourner à la main	Graissez les paliers
La lame ne s'arrête pas immédiatement après le débrayage	Sangle de frein trop lâche	Ajustez la sangle de frein
Les courroies d'entraînement sortent des poulies lors du débrayage de la lame	Sangle de frein trop lâche	Ajustez la sangle de frein
	Tambour de frein mal aligné	Alignez sur l'arbre d'entraînement

6 Guide De Dépannage

Problèmes De Sciage

	Sangle de frein avec un bord trop lâche et un autre trop tendu	Ajustez la sangle de frein
Les courroies d'entraînement s'usent prématurément ou sautent	Poulies du moteur et d'entraînement mal alignées	Alignez les poulie Voir Partie 6.2.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Planches épaisses ou fines aux extrémités ou au milieu de la planche.	La bille est sous contrainte ce qui fait qu'elle ne repose pas à plat sur le banc.	Une fois la bille équerrie, faites des coupes égales sur deux côtés opposés. Coupez une planche sur le dessus. Tournez la bille de 180 degrés. Coupez une planche. Répétez ces opérations en conservant le cœur au milieu de l'équarri et en en faisant votre dernière coupe.
	Voie des dents.	Affûtez et avoyez de nouveau la lame.
	Supports de banc mal alignés.	Réalignez la scierie.
La hauteur d'alignement saute ou oscille lors d'un déplacement vers le haut ou vers le bas.	Chaîne haut/bas mal ajustée.	Réglez la chaîne haut/bas.
	Les patins d'usure verticaux sont trop tendus.	Réglez les patins.
Le bois n'est pas carré	Les supports latéraux verticaux ne sont pas perpendiculaires au banc	Réglez les supports latéraux.
	La lame n'est pas parallèle aux supports de banc	Réglez les supports de banc parallèles à la lame.
	Sciure ou écorce entre l'équarri et les supports de banc	Enlevez les particules
	Problèmes de voie des dents	Affûtez et avoyez de nouveau la lame
Accumulation de sciure sur le rail	Graissage excessif	Ne graissez pas le rail
	Racleurs de rail usés	Réglez les racleurs pour qu'ils touchent bien le rail
	Rail collant	Nettoyez le rail avec un solvant et appliquez une vaporisation de silicon
Coupes ondulées	Vitesse trop grande	Réduisez la vitesse d'avance
	Lame mal affûtée (à l'origine du problème dans 99% des cas !)	Affûtez la lame (voir le Manuel d'Affûtage - lisez tout le manuel !)
	Guide-lame mal réglés	Réglez les guide-lame.
	Accumulation de sève sur la lame	Utilisez l'arrosage.

Problème de voie des dents

Affûtez et remontez de nouveau la lame

6.2 Alignement Des Poulies Moteur Et Entraînement



MISE EN GARDE! Ne procédez en aucun cas au réglage des courroies de transmission du moteur ou du support de la courroie lorsque le moteur tourne. Vous vous exposeriez à de graves blessures.

1. Installez et appliquez une tension appropriée à la courroie de transmission ([Voir Partie 5.10](#)).
2. Avec la poignée de l'embrayage/ débrayée, utilisez un bord droit pour vérifier l'alignement de la poulie sur la poulie de l'entraînement principal. Desserrez le manchon sur la poulie d'entraînement et ajustez si c'est nécessaire jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec la poulie.
3. Vérifiez que la poulie est carrée avec la poulie d'entraînement. Si c'est nécessaire, desserez les boulons de montage du moteur et inclinez le moteur jusqu'à ce que la poulie soit carrée avec la poulie d'entraînement. Resserrez les boulons de montage du moteur.
4. Vérifiez que tous les boulons de montage et le dispositif de serrage du pivot sont serrés.
5. Engagez la la poignée de l'embrayage/ and recheck the pulley vérifiez à nouveau l'alignement de la poulie. Réglez si nécessaire.
6. Si une poulie quelconque a été ajustée, vérifiez de nouveau le support (les supports) de la courroie de transmission et ajustez si c'est nécessaire ([Voir Partie 5.10](#)).

PARTIE 7 ALIGNEMENT DE LA SCIERIE

La scierie Wood-Mizer est alignée en usine. Il existe deux procédures d'alignement pour réaligner la scierie si nécessaire. Les instructions d'alignement de routine doivent être utilisées en cas de besoin pour résoudre des problèmes de sciage qui ne sont pas liés aux performances de la lame. La procédure d'alignement complet doit être réalisée environ toutes les 1500 heures de fonctionnement (ou plus souvent si vous transportez régulièrement la scierie sur un terrain accidenté).

7.1 Procédure D'alignement De Routine

Installation de la lame

1. Enlevez la lame et vérifiez les courroies du volant de la lame. Enlevez toute accumulation de sciure sur la surface des courroies. Remplacez les courroies usées si elles n'empêchent pas la lame de toucher le volant.
2. Installez une lame propre et appliquez une tension appropriée ([Voir Partie 3.4](#)).
3. Réglez la commande d'inclinaison côté libre pour guider la lame ([Voir Partie 3.5](#)).
4. Fermez le carter de protection de lame du milieu et assurez-vous que personne ne se trouve du côté ouvert de la tête de coupe.
5. Allumez le moteur.
6. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur le volant.



MISE EN GARDE! Ne tournez pas les volants à la main car cela pourrait entraîner de graves blessures.

7. Débrayez la lame. Éteignez le moteur.

Inclinaison de la tête de coupe

Lorsque la tête de coupe pénètre dans une bille ou un équerri large, la partie extérieure de la tête de coupe s'abaisse légèrement. Pour compenser cette baisse, la tête de coupe est réglée $1/16''$ (1,5 mm) plus haute à l'extérieur.

1. Déplacez la tête de coupe de façon à positionner la lame au-dessus d'un support du banc. Réglez le bras guide-lame à $1/2''$ (15 mm) de son ouverture totale.
2. Soulevez la tête de coupe pour que le bas de la lame se trouve à $14\ 3/4''$ (375 mm) de la surface supérieure du support de banc près de l'ensemble guide-lame intérieur.

Voir Figure 7-1.

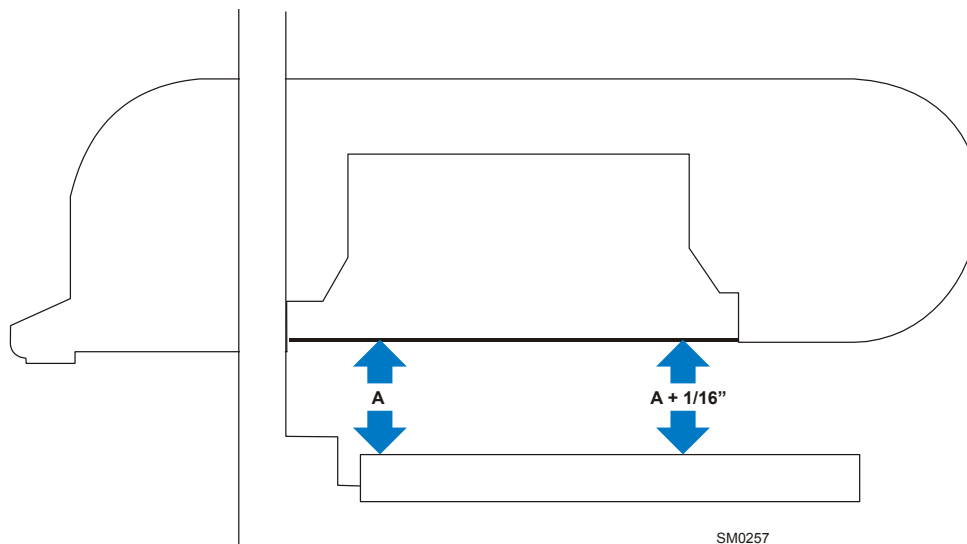


FIG. 7-1

3. Mesurez à partir de la lame jusqu'au support de banc près de l'ensemble guide-lame extérieur. Cette mesure doit être supérieure de $1/16''$ (1,5 mm) à la mesure intérieure soit $14\ 13/16''$ (376,5 mm).

7

Alignement De La Scierie

Procédure D'alignement De Routine

Voir Figure 7-2. Pour ajuster l'inclinaison de la tête de coupe, utilisez les écrous d'ajustement horizontal. Pour soulever l'extérieur de la tête de coupe, desserrez les quatre écrous intérieurs d'ajustement d'un ¼ de tour et serrez les quatre écrous extérieurs. Vérifiez la distance de la lame jusqu'aux supports du banc et ajustez les écrous d'ajustement horizontal jusqu'à ce que l'extérieur de la tête de coupe soit à 1/16" (1,5 mm) plus haut que l'intérieur.

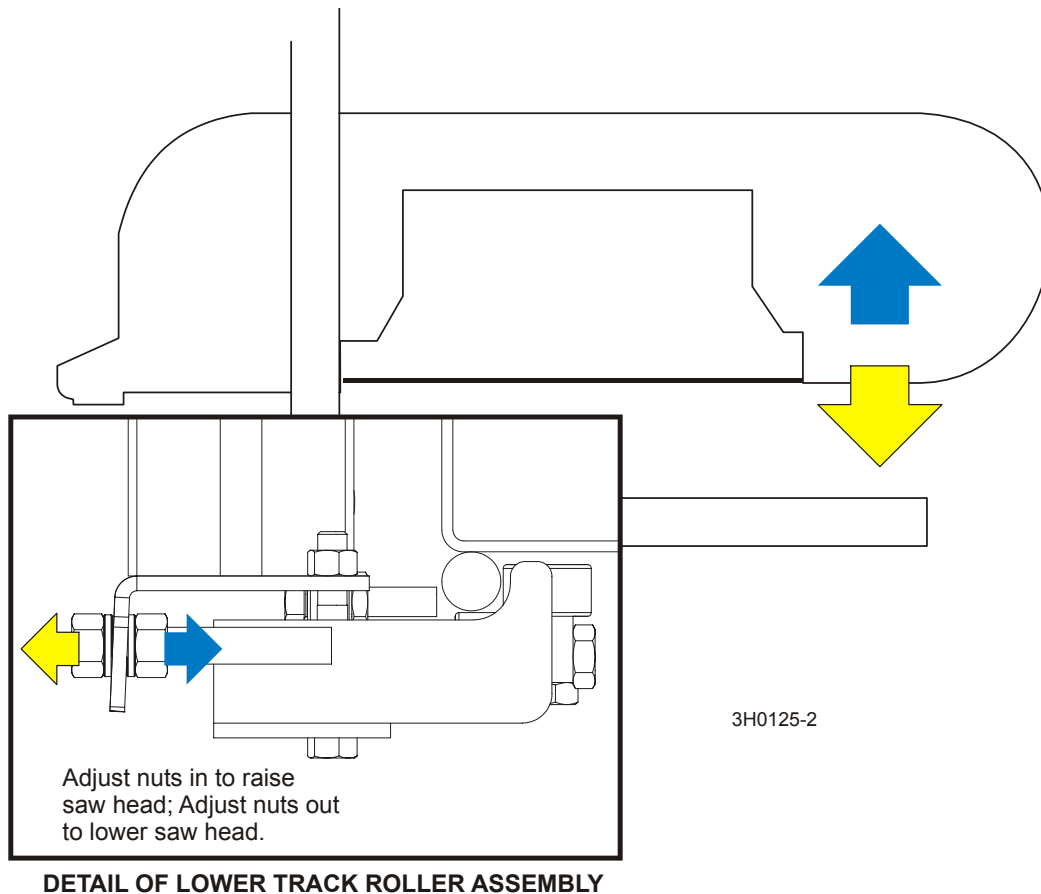


FIG. 7-2

Alignement du bras guide-lame

Le bras guide-lame fait rentrer et sortir le guide-lame extérieur. Si le bras devient trop lâche, le guide-lame ne pourra pas dévier la lame correctement causant ainsi de mauvaises coupes. Un bras guide-lame desserré peut aussi faire vibrer la lame.

1. Réglez le bras guide-lame vers l'intérieur à 1/2" (15 mm) de sa fermeture totale.
2. Essayez de faire monter et descendre le bras manuellement. Si vous arrivez à déplacer le bras à la main, il vous faudra serrer les galets du bras.

Voir Figure 7-3. Enlevez le carter de protection de la lame pour avoir accès aux boulons de montage du galet du bras du guide-lame. Les galets du bras du guide-lame sont montés sur des boulons en forme de came. En tournant les boulons, chaque galet se déplace vers le haut ou vers le bas. Si le galet inférieur intérieur est desserré, réglez le galet supérieur intérieur en l'abaissant. Si le galet extérieur du bas est lâche, ajustez le galet extérieur inférieur vers le haut. Resserrez les contre-écrous et vérifiez que les galets du bas sont bien serrés.

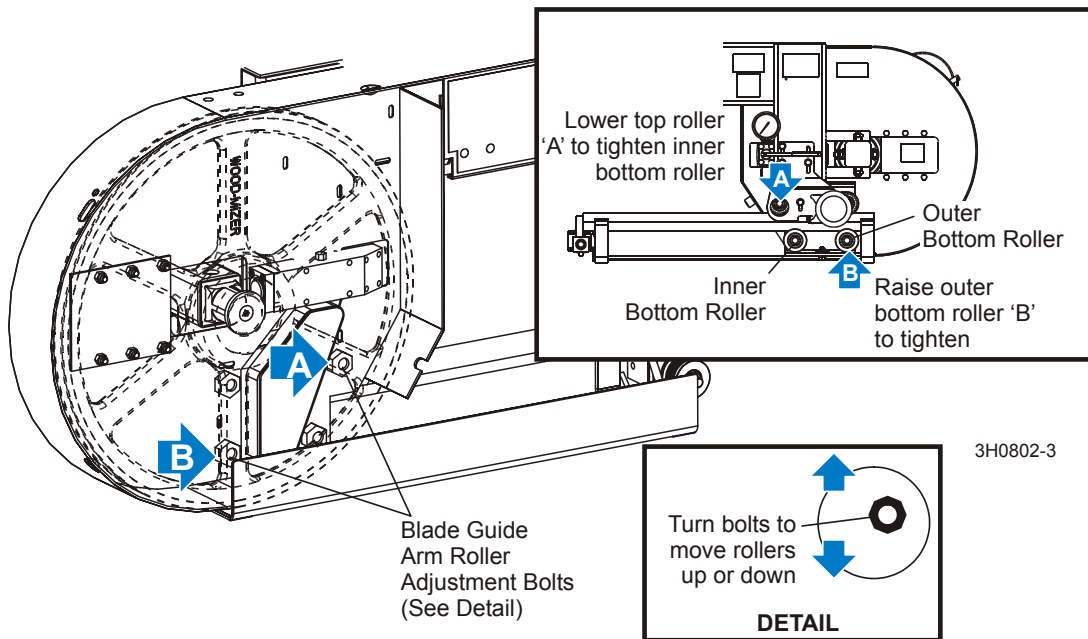


FIG. 7-3

7

Alignement De La Scierie

Procédure D'alignement De Routine

Après avoir serré les galets du bras guide-lame, vérifiez que le bras est correctement aligné.

3. Avec le bras ajusté à 1/2" (15 mm) de la position complètement fermée, mesurez la distance entre la collerette du galet du guide-lame et l'arrière de la lame.

Voir Figure 7-4.

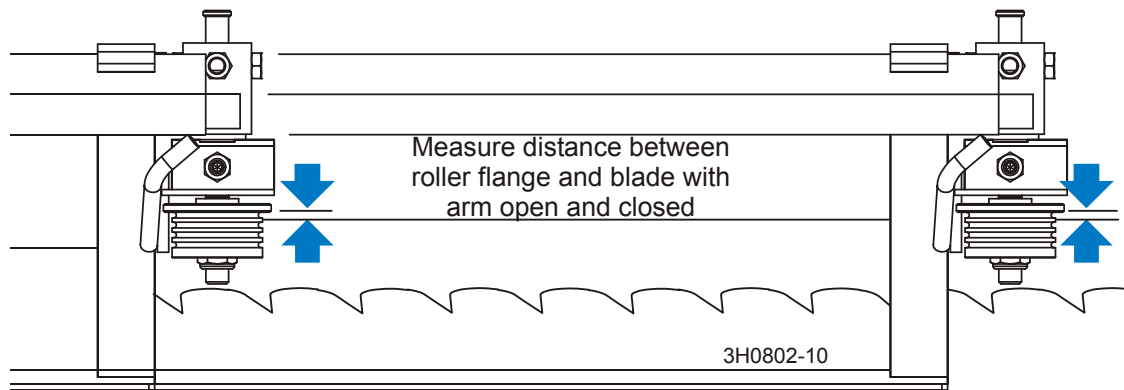


FIG. 7-4

4. Ajustez le bras du guide-lame à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale et remesurez la distance entre la collerette du galet du guide-lame et l'arrière de la lame. Les deux mesures doivent être égales. Si ce n'est pas le cas, ajustez les galets extérieurs vers l'intérieur ou l'extérieur pour incliner le bras horizontalement.

Voir Figure 7-5. Pour incliner le bras vers la lame, desserrez les écrous avant sur les galets extérieurs et serrez les écrous arrière. Pour incliner le bras en l'éloignant de la lame, desserrez les écrous arrière sur les galets extérieurs et serrez les écrous avant. Vérifiez encore l'inclinaison horizontale du bras de guide-lame.

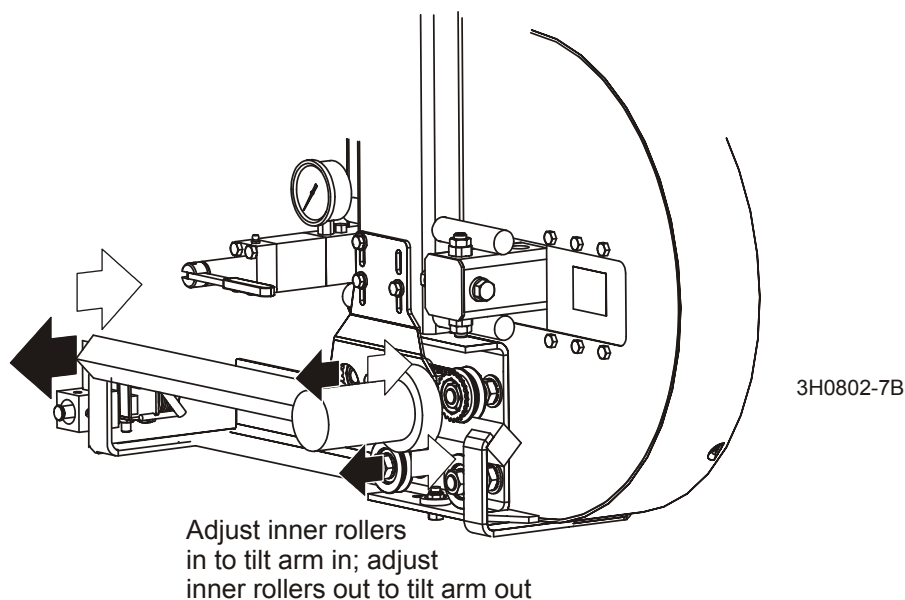


FIG. 7-5

5. Vérifiez maintenant l'inclinaison verticale du bras guide-lame. Déplacez la tête de coupe de façon à positionner le bras guide-lame au-dessus d'un support du banc.
6. Le bras étant à 1/2" (15 mm) de sa fermeture totale, soulevez ou abaissez la tête de coupe jusqu'à ce que le bas du bloc guide-lame se trouve à 15" (375 mm) du dessus du support de banc.

Voir Figure 7-6.

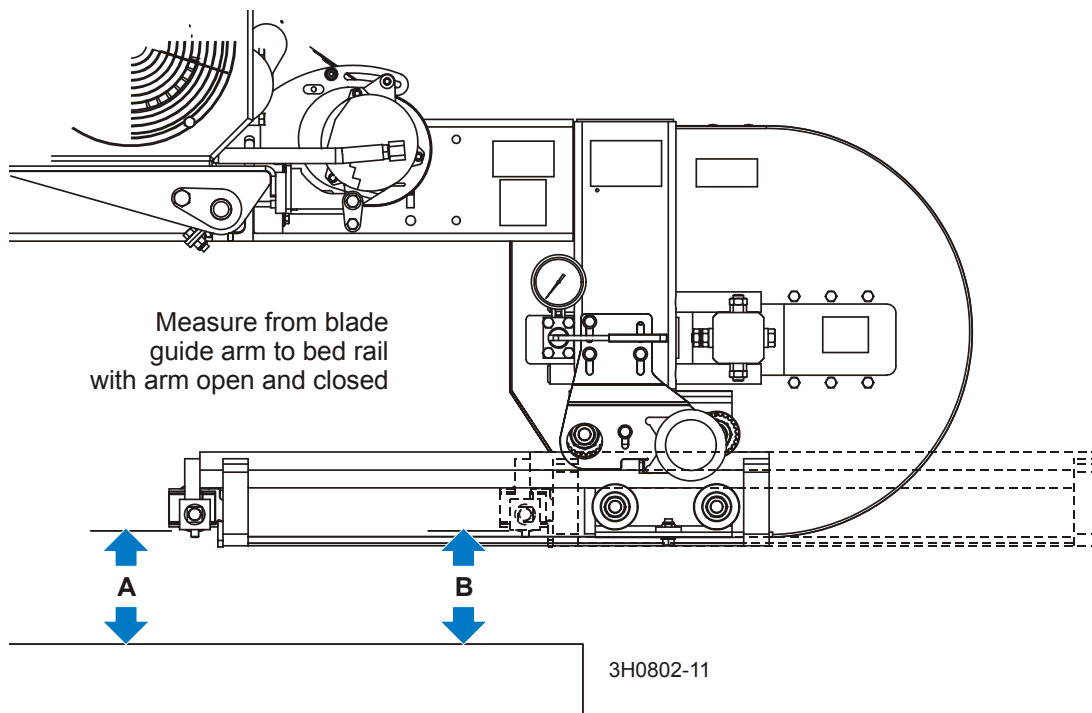


FIG. 7-6

7. Réglez le bras guide-lame à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale. Mesurez la distance à partir du bas du bloc de montage du guide-lame jusqu'au support du banc. Cette distance doit être de 15" (376,5 mm) ou légèrement supérieure du fait que la tête de coupe est inclinée vers le haut de 1/16" (1,5 mm) sur l'extérieur ([Voir Inclinaison de la tête de coupe](#)). Si le guide-lame est plus proche du support de banc ou plus haut de plus de 1/16 po avec le bras ouvert, réglez les galets extérieurs en les relevant ou en les abaissant pour incliner le bras guide-lame verticalement.

Voir Figure 7-7. Enlevez le carter de protection de la lame pour avoir accès aux boulons de montage du galet du bras du guide-lame. Pour ajuster les galets, desserrez les contre-écrous de l'autre côté du carter de protection et tournez les boulons de montage. Pour incliner le bras du guide-lame vers le bas, ajustez les galets supérieurs et inférieurs vers le haut. Pour incliner le bras du guide-lame vers le haut, ajustez les galets supérieurs et inférieurs vers le bas. Resserrez les contre-écrous et vérifiez l'inclinaison verticale du bras guide-lame.

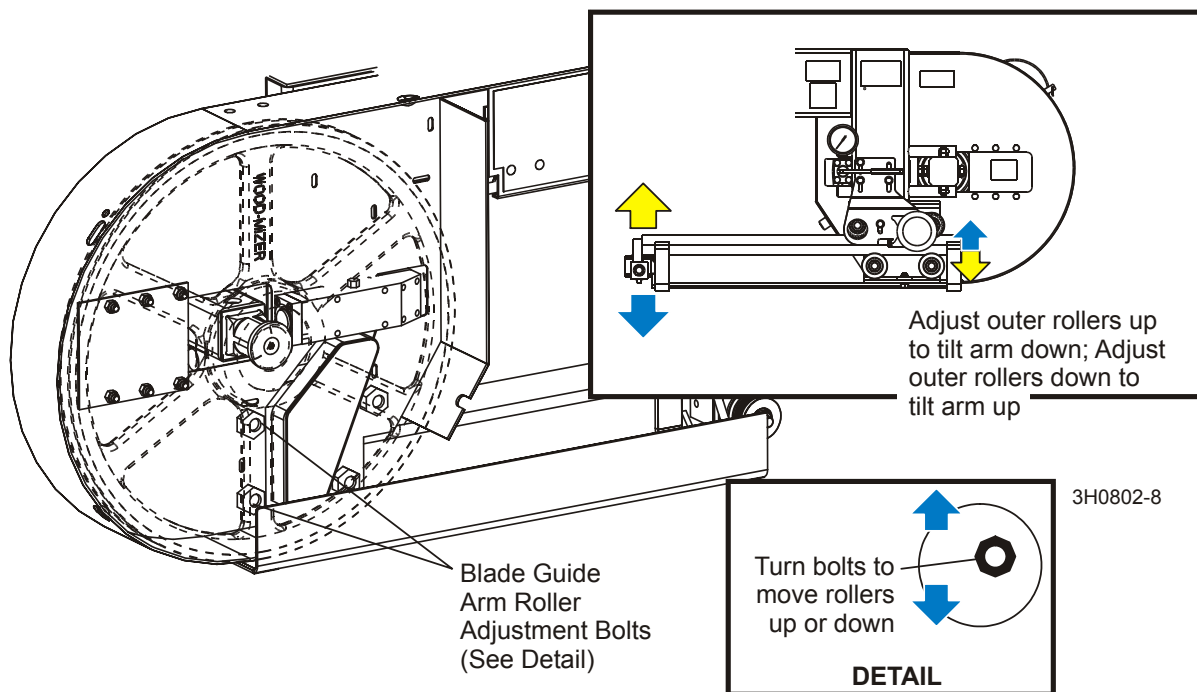


FIG. 7-7

Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame

Les guide-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guide-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Un outil d'alignement de guide-lame est fourni pour vous aider à mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

1. Ouvrez le bras guide-lame réglable à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale.
2. Fixez l'outil d'alignement sur la lame. Positionnez l'outil près de l'ensemble guide-lame extérieur. Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

Voir Figure 7-8.

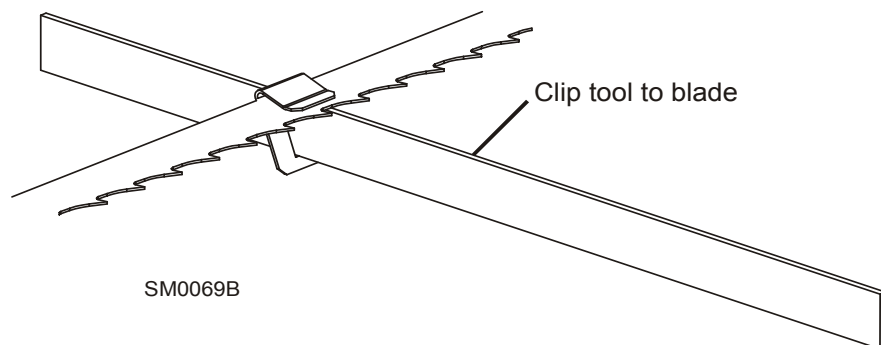


FIG. 7-8

3. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du support de banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
4. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité arrière de l'outil au-dessus du support de banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
5. Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale $\pm 1/32$ " (0,75 mm), ajustez l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

Voir Figure 7-9. Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale. Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut. Pour incliner le galet vers le bas, desserrez la vis du haut et serrez la vis du bas. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

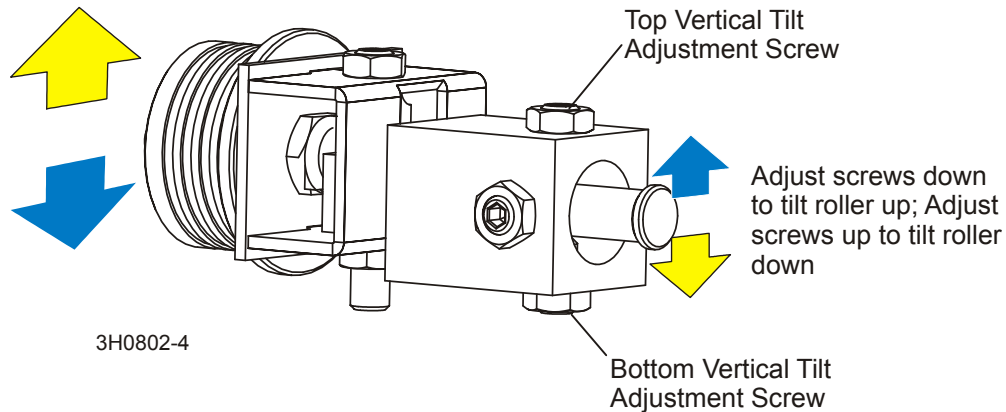


FIG. 7-9

6. Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus. Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.

Réglage de l'inclinaison horizontale du guide de lame

Si les guides de lame sont inclinés horizontalement dans la mauvaise direction, l'arrière de la lame peut toucher la collerette quand le galet tourne vers le bas l'obligeant ainsi à éloigner la lame du galet de guidage.

7. Retirez l'outil d'alignement du guide-lame de la lame et ajustez le bras du guide-lame en le rentrant à moitié.
8. Retirez la pince de l'outil d'alignement du guide-lame. Placez l'outil contre la face du galet de guide-lame extérieur.

Voir Figure 7-10.

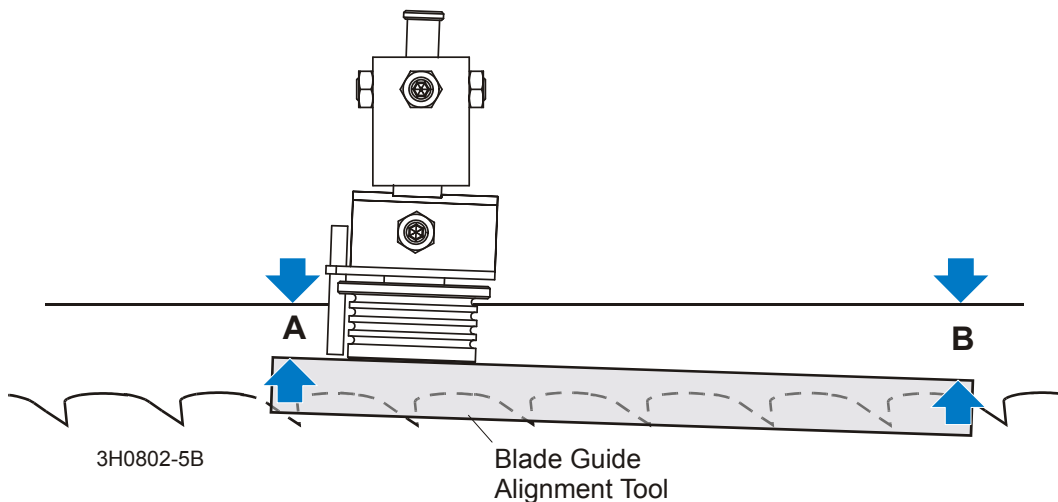


FIG. 7-10

9. Mesurez la distance entre l'extrémité arrière de la lame et l'outil à l'extrémité la plus proche du guide-lame intérieur ("B").
10. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et l'autre extrémité de l'outil ("A").

Le galet doit être légèrement incliné vers la gauche ('A' 1/8" [3 mm] moins que 'B' ±1/8" [3 mm]).

Voir Figure 7-11. Desserrez les contre-écrous sur les vis d'ajustement de l'inclinaison horizontale. Pour incliner le galet vers la gauche, desserrez la vis droite et serrez la vis gauche. Pour incliner le galet vers la droite, desserrez la vis gauche et serrez la vis droite. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

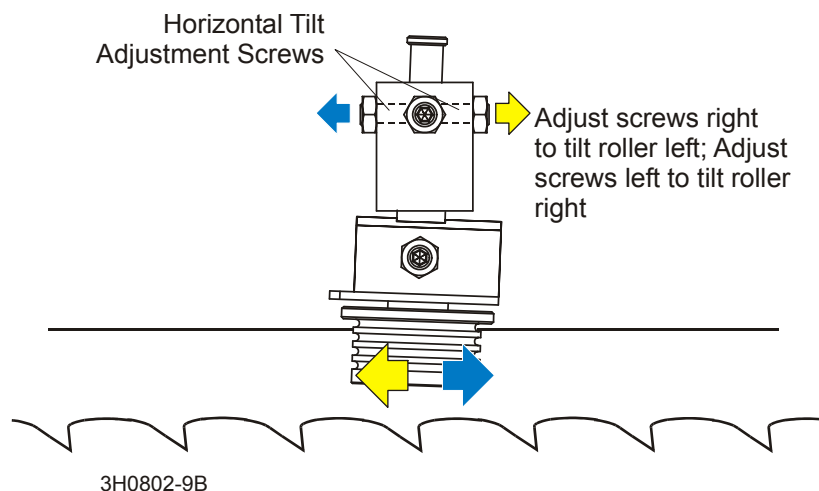


FIG. 7-11

11. Répétez les étapes précédentes pour l'assemblage du galet de guide-lame intérieur.

NOTA: Une fois que les guide-lame sont réglés, les variations de coupe sont causées très certainement par la lame.
[Consultez le Manuel de la Lame, imprimé n°600.](#)

Espacement de la collerette du guide de lame

Chaque guide-lame doit être réglé de manière à ce que la collerette de palier soit à la bonne distance du bord arrière de la lame. Si la collerette est trop près ou trop loin de la lame, la scierie ne coupera pas précisément.

CONSEIL: Lors du réglage de l'espacement des guide-lame, desserrez uniquement la vis sans tête supérieure et une vis sans tête latérale. Ceci assure que les réglages d'inclinaison horizontale et verticale sont maintenus lorsque les vis de réglage sont resserrées.

1. Mesurez la distance entre la collerette sur le galet de guide-lame intérieur et le bord arrière de la lame. Cette distance doit être de 1,5 mm (1/16 po). Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

Voir Figure 7-12. Desserrez la vis supérieure et une vis latérale comme illustré. Tapotez le guide-lame vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit bien positionné. Resserrez les vis et contre-écrous.

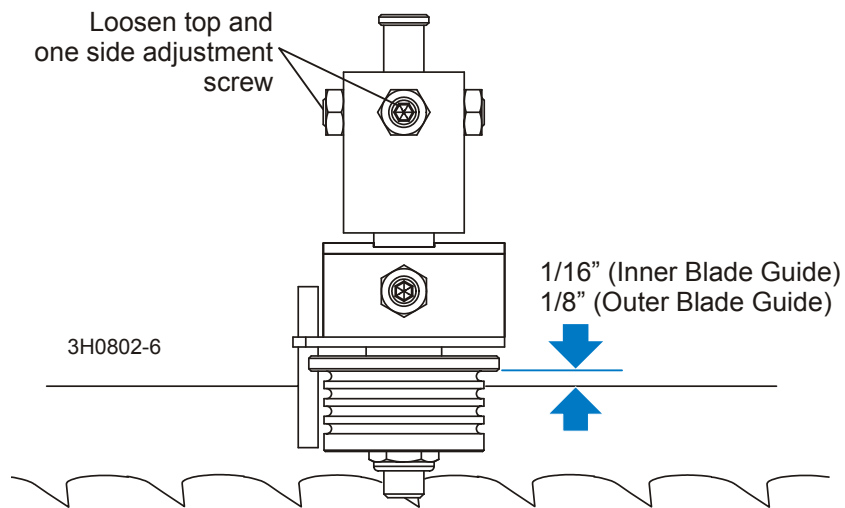


FIG. 7-12

2. Mesurez la distance entre la collerette sur le galet de guide-lame extérieur et le bord arrière de la lame. Cette distance doit être de 3,0 mm (1/8 po). Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

L'alignement du support latéral manual

Pendant la coupe, les billes et les planches sont plaquées contre les supports latéraux. Ces derniers doivent donc être d'équerre avec le banc pour garantir que le bois soit bien équerri.

1. Basculez un support latéral vers le bas et mesurez entre la face du support et le tube du banc principal. La distance jusqu'au haut du support latéral ('B') doit être égale ou pas plus grande de 1/32" (0,8 mm) à la distance à la base du support latéral ('A'). Ajustez l'inclinaison horizontale du support latéral si c'est nécessaire.

Voir Figure 7-13. Desserrez les deux boulons d'ajustement du montage de la plaque. Utilisez un maillet pour déplacer la plaque jusqu'à ce que le support latéral soit parallèle au tube du banc dans la position horizontale. Resserrez les boulons de montage.

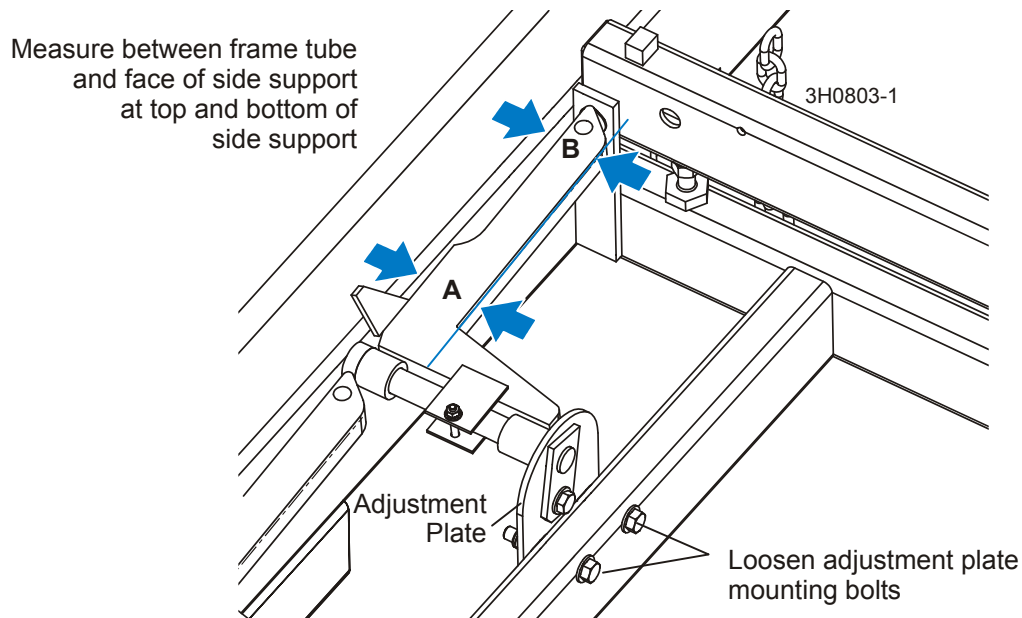


FIG. 7-13

2. Répétez la vérification horizontale avec le restemanuels. Réglez si nécessaire.
3. Placez les tubes carrés d'alignement (Pièce No. S12831 - 2 requis) à travers les supports du banc. Basculez un support latéral vers le haut pour le positionner verticalement.
4. Tirez le haut du support vers l'arrière pour éliminer le jeu, comme si une bille était serrée contre le support.
5. Placez un carré contre la face du support latéral. Le support latéral doit être carré ou légèrement incliné vers l'avant de 1/32" (0,8 mm). Ajustez l'inclinaison verticale du support latéral si c'est nécessaire.

7 Alignement De La Scierie

Procédure D'alignement De Routine

Voir Figure 7-14. Desserez le boulon de montage du support latéral. Utilisez une clef à cliquet de 3/8" pour tourner la goupille jusqu'à ce que le support latéral soit carré avec le banc.

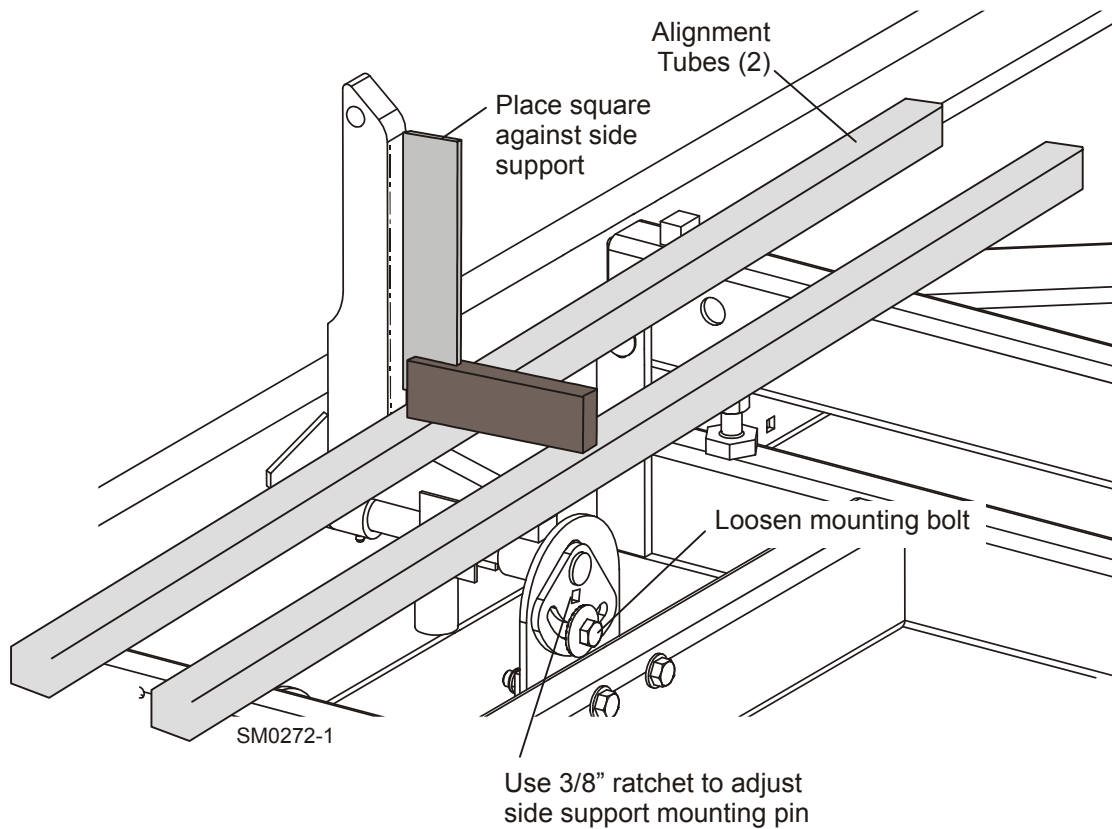


FIG. 7-14

6. Répétez la vérification de la verticale pour les supports latéraux restants et ajustez si c'est nécessaire.

Réglage de l'échelle de hauteur de lame

Après avoir aligné l'ensemble de la scierie et réalisé tous les réglages, vérifiez que l'échelle de hauteur de lame indique la distance réelle séparant la lame des supports du banc.

1. Déplacez la tête de coupe pour positionner la lame juste au-dessus d'un supports de banc. Mesurez la distance entre le bord inférieur d'une dent avoyée de la lame et le dessus du support de banc, près de l'ensemble guide-lame intérieur.
2. Regardez l'échelle de hauteur de lame en mettant vos yeux au même niveau que l'indicateur. L'échelle doit indiquer la distance réelle entre la lame et le support de banc. Ajustez l'indicateur si nécessaire.

Voir Figure 7-15. Desserrez les boulons d'assemblage de l'angle support de l'indicateur et réglez l'angle support jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur le bon repère de l'échelle (+0 -1/32 [0,8 mm]). Resserrez l'écrou d'assemblage de l'angle support.

Par exemple, si la mesure de la distance entre la dent avoyée et le support du banc est de 14 3/4" (375 mm), assurez-vous que l'indicateur indique bien 14 3/4" (375 mm).

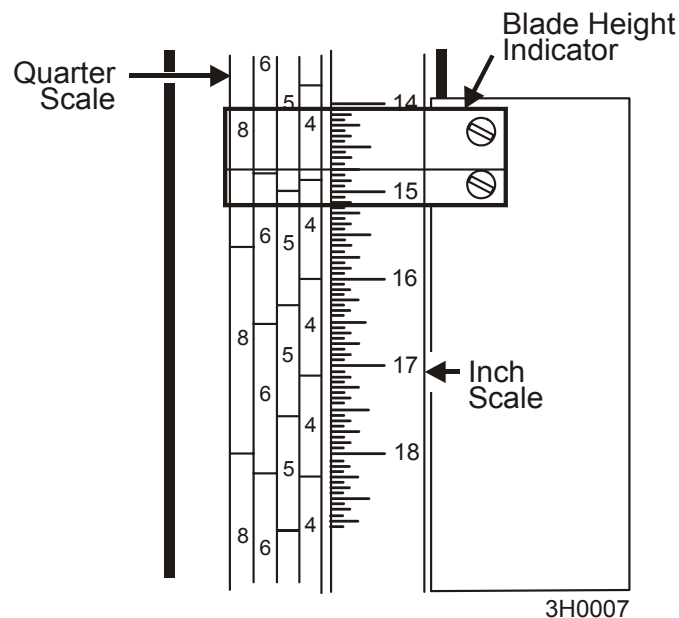


FIG. 7-15

7.2 Procédure D'alignement Complète

Montage du châssis

Avant d'effectuer les procédures d'alignement suivantes, installez la scierie sur un sol ferme et de niveau.

Si votre scierie est stationnaire non pourvue d'essieu de remorque, calez les pieds de manière que le poids de la scierie soit distribué également.

Si votre scierie est pourvue d'un essieu de remorquage et de supports ajustables, réglez les supports comme suit :

LT25: Abaissez les deux pieds de la poutre principale du châssis juste assez pour enlever du poids sur le pneu de la remorque.

LT27: Abaissez le support avant et le troisième support sur la poutre principale du châssis juste assez pour diminuer le poids sur le pneu de la remorque.

Pour toutes les scieries mobiles: Abaissez les deux pieds extérieurs pour qu'ils touchent juste le sol, mais sans porter de poids.

[Voir PARTIE 3](#) pour plus d'informations sur le montage.

Installation de la lame

1. Enlevez la lame et remplacez les courroies du volant de la lame. De nouvelles courroies du volant de la lame sont requises pour effectuer une procédure d'alignement complète.
2. Éliminez la sciure des ensembles guide-lame avec de l'air comprimé. Enlevez la sciure des protections de lame.
3. Enlevez les ensembles guide de lame pour qu'ils ne soient pas en contact avec la lame.

NOTA: Pour retirer les ensembles guide de lame tout en maintenant les réglages d'inclinaison, desserrez seulement une vis latérale et la vis du haut. En laissant l'autre vis latérale et la vis du bas en place, cela va assurer le retour des galets au réglage original de l'inclinaison.

4. Ajustez le bras guide lame extérieur vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à ce que le guide-lame extérieur se trouve à environ 24" (61 cm) du guide-lame intérieur.
5. Installez une lame neuve et appliquez une tension appropriée ([Voir Partie 3.4](#)).
6. Refermez le carter de protection de lame du milieu et assurez-vous que personne ne se trouve du côté ouvert de la tête de coupe.
7. Démarrez le moteur.
8. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur le volant.



MISE EN GARDE! Ne tournez pas les volants à la main car cela pourrait entraîner de graves blessures.

9. Débrayez la lame. Éteignez le moteur.

Réglage du patin de glissement de la tête de coupe

Il y a huit patins en nylon entre le châssis de la tête de coupe et le mât vertical. L'espacement des patins est réglé en usine et a rarement besoin d'être réglé. Pour vérifier l'espacement des patins, effectuez les étapes suivantes.

NOTA: Les patins côté moteur du mât sont appelés patins "intérieurs", ceux situés côté commande du mât sont appelés patins "extérieurs".

NOTA: Des cales sont souvent utilisées autour des boulons de serrage, entre l'angle support du cadre en U et l'entretoise en V du mât. Les cales permettent d'aligner l'entretoise en V sur le mât pour que toute la surface de chaque patin de glissement soit au contact du mât. Assurez-vous de maintenir ces cales en place lors du réglage suivant.

Voir Figure 7-16.

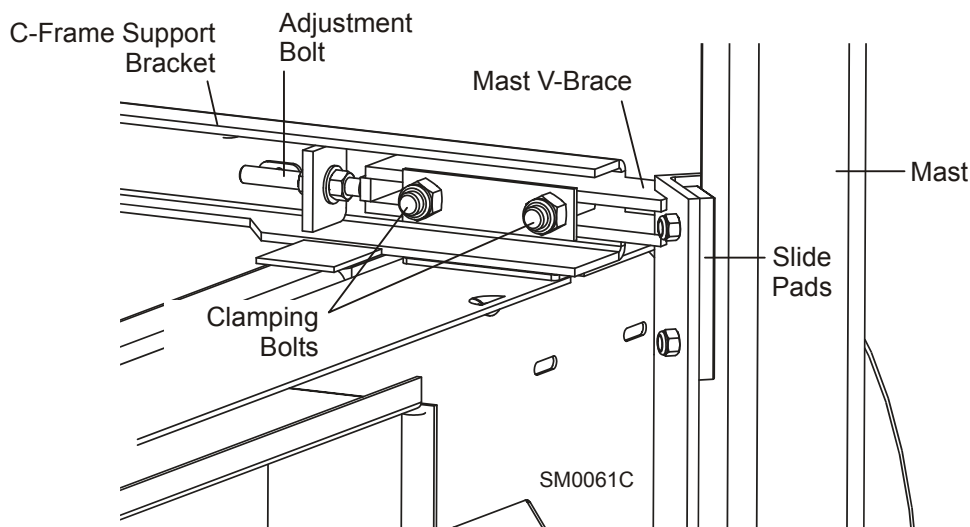


FIG. 7-16

1. Soulevez la tête de coupe tout en haut du mât vertical et fixez-la au sommet à l'aide d'une chaîne. Vérifiez l'ensemble des quatre patins supérieurs. Les deux patins extérieurs doivent toucher les rails du mât. Il doit y avoir un peu de jeu (juste assez large pour y glisser une carte commerciale) entre l'un des patins intérieurs et le rail du mât.



MISE EN GARDE! Toujours serrer la tête de coupe avec une chaîne de 5/16" (8mm) et d'une capacité de charge de travail d'au moins 1900 lbs (860kgs) avant de régler le mât des patins. La tête de coupe risque de tomber, pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.

2. Assurez-vous que la tête de coupe est réglée au dessus de la chaîne de sécurité pour que la chaîne n'affecte pas l'alignement des patins du mât.

3. Pour régler l'espacement de l'ensemble des patins supérieurs, abaissez la tête de coupe jusqu'à ce que vous puissiez accéder aux boulons de réglage des patins de glissement supérieurs.
4. Desserrez les boulons de blocage supérieurs et tournez le boulon de réglage autant que nécessaire afin d'obtenir l'espacement de patin décrit dans l'étape 1Step 1.
5. Abaissez la tête de coupe tout en bas du mât vertical. Vérifiez l'ensemble des quatre patins inférieurs.

Il doit y avoir un peu de jeu entre l'un des patins extérieurs et le rail du mât. Le jeu doit être juste assez large pour y glisser une carte commerciale. Les deux patins intérieurs doivent toucher les rails du mât. Pour régler l'espacement de l'ensemble des quatre patins inférieurs, levez la tête de coupe jusqu'à ce que vous puissiez accéder aux boulons de réglage des patins de glissement inférieurs.

6. Desserrez les boulons de blocage inférieurs et tournez le boulon de réglage autant que nécessaire afin d'obtenir l'espacement de patin décrit dans l'étape 5Step 5.



ATTENTION! En raison des variations du mât vertical, l'espacement des patins peut varier le long de la course de la tête de coupe. Ne vérifiez l'espacement des patins qu'aux extrémités supérieures et inférieures du mât. Un réglage trop serré des patins entraînera une défaillance prématurée du moteur haut/bas.

Alignement des volants de lame

Les volants de lame doivent être réglés de manière qu'ils soient de niveau sur le plan vertical et horizontal. Si les volants de la lame sont inclinés vers une direction (le haut ou le bas), la lame aura tendance à se déplacer dans cette même direction. Si les volants de la lame sont inclinés horizontalement, la lame n'entraînera pas correctement sur les volants.

1. Utilisez l'outil d'alignement du guide de lame pour vérifier l'alignement vertical de chaque volant de la lame. Attachez l'outil à la lame près du montage du guide-lame intérieur. Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et qu'il est bien à plat contre le bas de la lame.

Voir Figure 7-17.

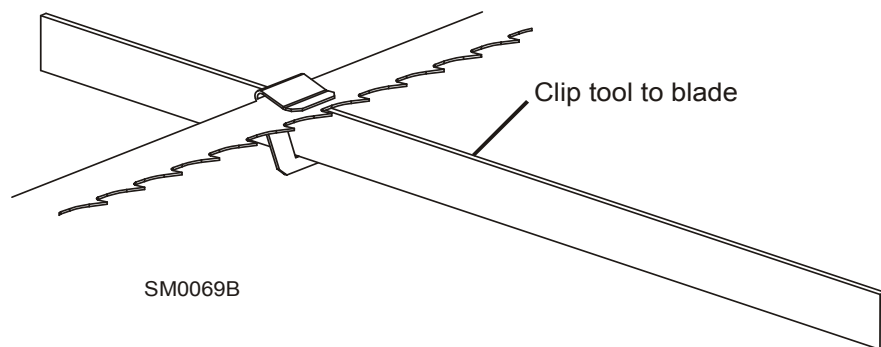


FIG. 7-17

2. Déplacez le chariot de sciage de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du premier support de banc. Mesurez à partir du bas de l'outil jusqu'à la plus haute surface du support du banc.
3. Déplacez le chariot de sciage de manière que l'arrière de l'outil soit positionné au-dessus du support du banc. De nouveau, mesurez à partir du bas de l'outil jusqu'au support du banc.
4. Si la différence est supérieure à 1/16" (1,5 mm), ajustez l'inclinaison verticale du volant entraîneur.

Voir Figure 7-18. Utilisez les vis d'ajustement vertical pour ajuster le volant de la lame côté entraînement. Pour incliner le volant vers le haut, desserrez la vis de réglage supérieure d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage du bas et serrez la vis jusqu'au couple de 30ft-lbs. Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

Pour incliner le volant vers le bas, desserrez la vis de réglage inférieure d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage du haut et serrez la vis jusqu'au couple de 30ft-lbs. Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

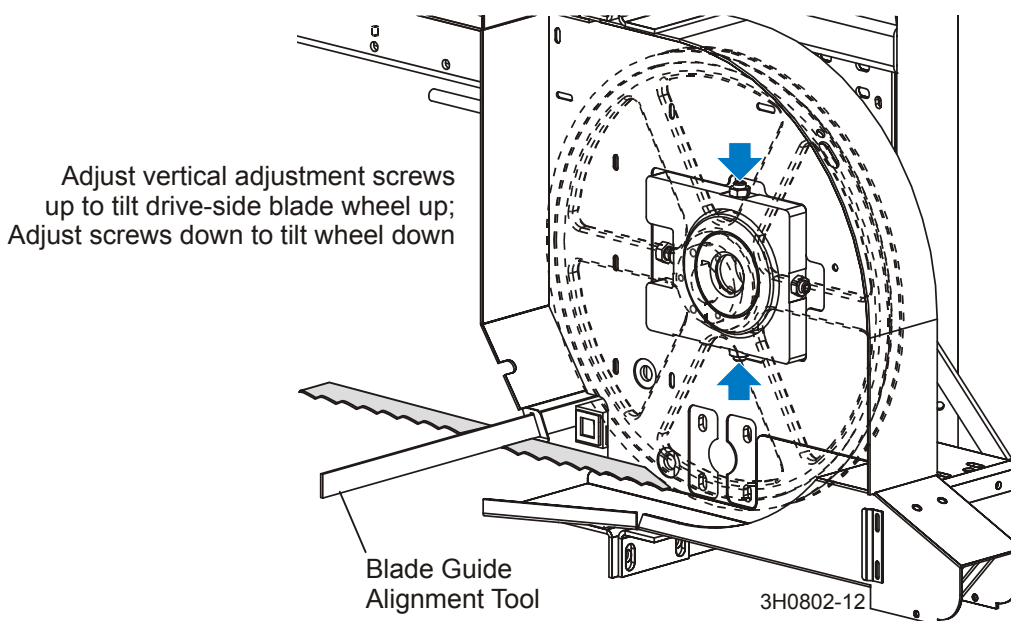


FIG. 7-18

5. Vérifiez de nouveau l'inclinaison verticale du volant entraîné avec l'outil d'alignement du guide-lame. Réglez le volant dans la mesure du nécessaire jusqu'à ce que les extrémités avant et arrière de l'outil soient à égale distance du support de banc ($\pm 1/16''$ [1,5 mm]).
6. Enlevez l'outil de la lame pour le fixer près de l'ensemble guide-lame extérieur.
7. Mesurez à partir de l'outil jusqu'au support de banc aux deux extrémités de l'outil. Si les mesures à l'extrémité avant et arrière diffèrent de plus de $1/16''$ (1,5 mm), ajustez l'inclinaison verticale du volant libre.

Voir Figure 7-19. Utilisez les vis d'ajustement vertical pour ajuster le volant libre. Pour incliner le volant vers le haut, desserrez la vis de réglage inférieure d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage supérieure et serrez la vis. Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

Pour incliner le volant vers le bas, desserrez la vis de réglage supérieure d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage inférieure et serrez la vis. Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

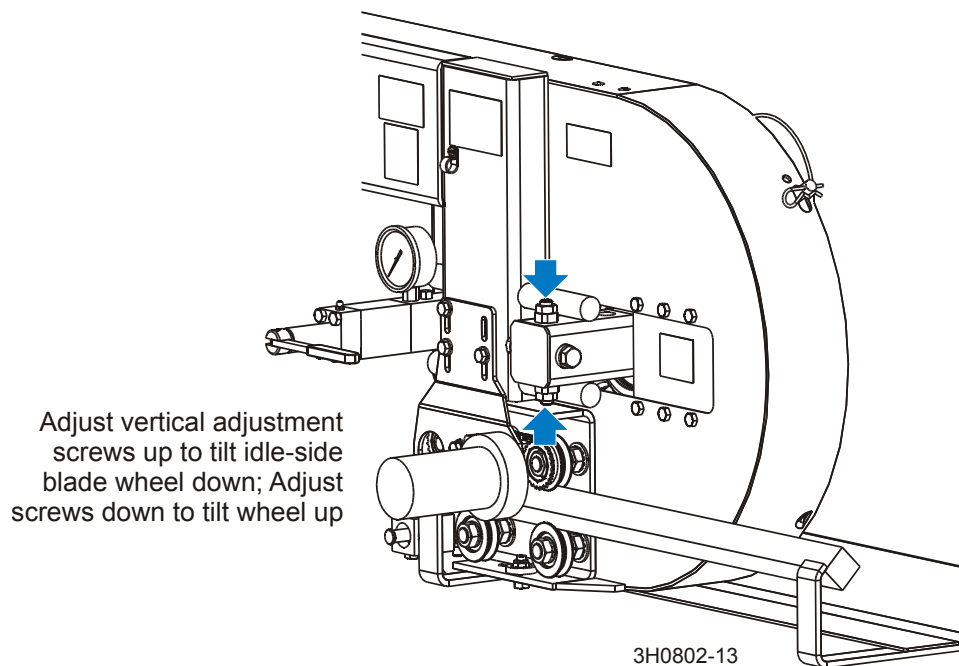


FIG. 7-19

8. Vérifiez de nouveau l'inclinaison verticale du volant libre avec l'outil d'alignement du guide-lame. Réglez le volant dans la mesure du nécessaire jusqu'à ce que les extrémités avant et arrière de l'outil soient à égale distance du support de banc ($\pm 1/16''$ [1,5 mm]).

9. Vérifiez la position de la lame sur le volant de lame du côté libre.

Voir Figure 7-20. L'inclinaison horizontale du volant de la lame doit être réglée de manière que le gosier d'une lame de 1-1/4" (31mm) soit de 1/8" (3 mm) en dehors du bord avant du volant ($\pm 1/16$ [1,5 mm]). La gorge d'une lame de 1-1/2" doit être de 3/16" (4,5 mm) vers l'extérieur par rapport à l'extrémité avant du volant ($\pm 1/16$ [1,5 mm]). Ne laissez pas les dents sur les volants.

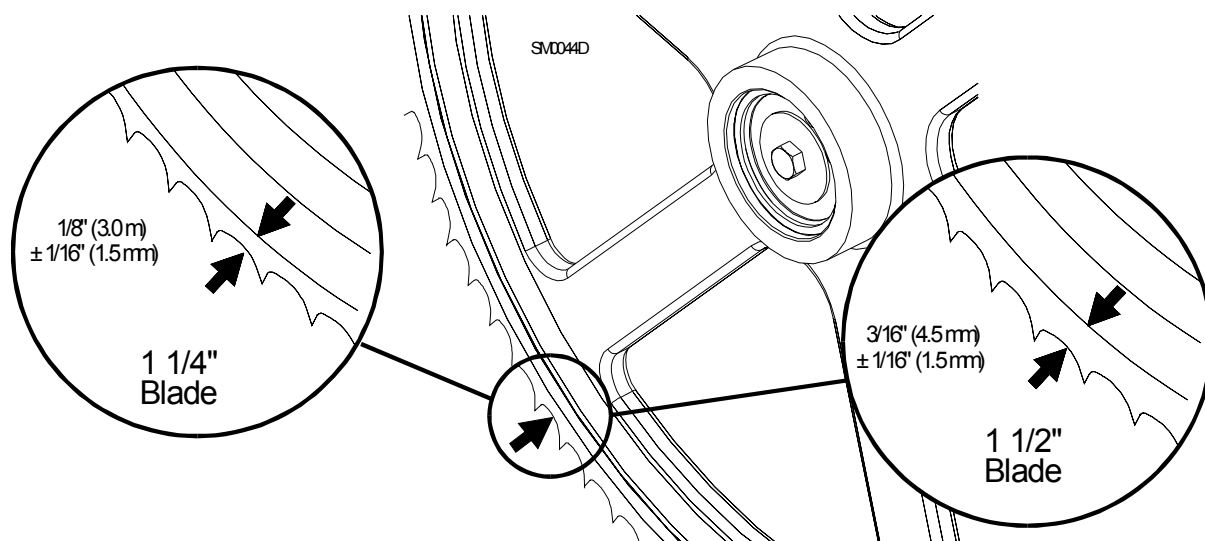
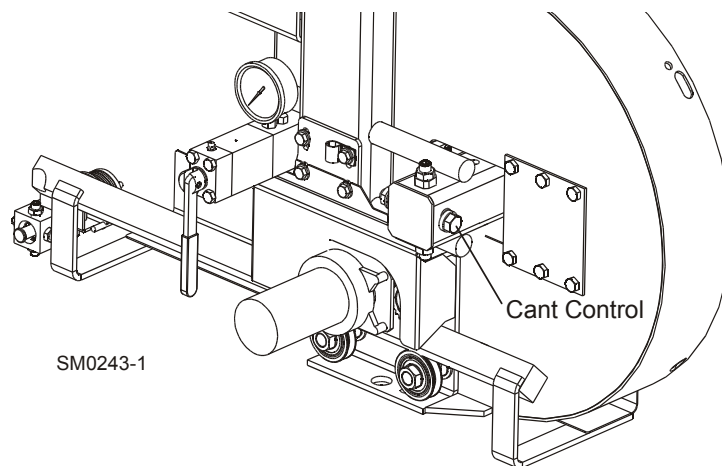


FIG. 7-20

Voir Figure 7-21. Utilisez le réglage de contrôle d'inclinaison pour ajuster le volant libre. Si la lame est trop à l'avant sur le volant, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si elle est trop à l'arrière sur le volant, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.



Turn cant control clockwise to move blade out on wheel; counterclockwise to move blade back on wheel

FIG. 7-21

10. Vérifiez la position de la lame sur le volant entraîneur. La lame doit être positionnée sur le volant de la même manière que le volant libre. Réglez le volant entraîneur si nécessaire.

Voir Figure 7-22. Utilisez les vis de réglage horizontal pour ajuster le volant entraîneur. Pour déplacer la lame vers l'arrière sur le volant, desserrez la vis de réglage droite d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage gauche et serrez la vis jusqu'au couple de 30ft-lbs. Serrez les contre-écrous de droite et de gauche.

Pour déplacer la lame vers l'extérieur sur le volant, desserrez la vis de réglage gauche d'un quart de tour. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage droite et serrez la vis jusqu'au couple de 30ft-lbs. Serrez les contre-écrous de droite et de gauche.

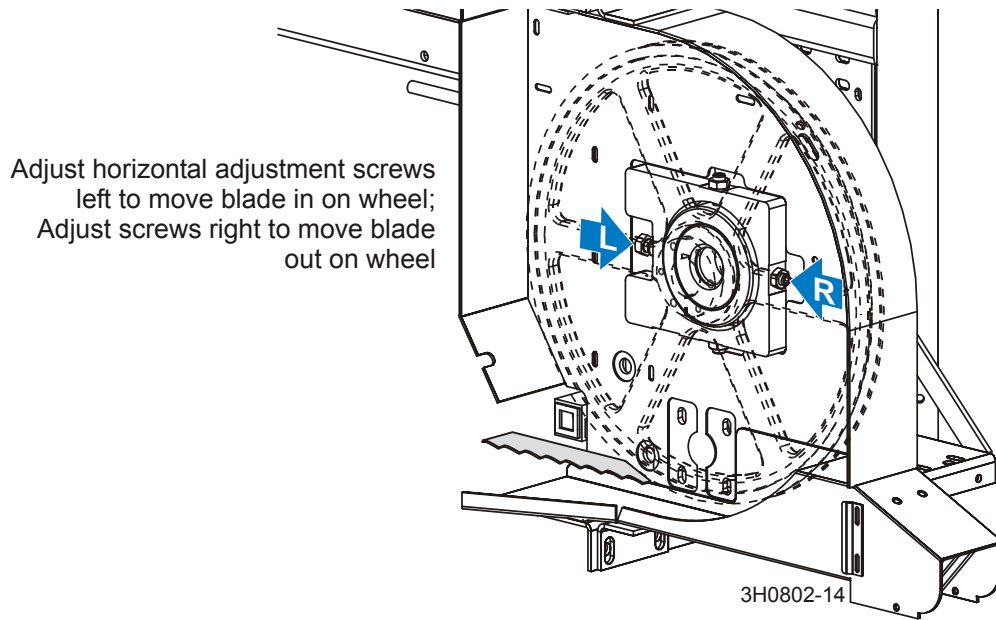


FIG. 7-22

Réglage du galet de la glissière

Faire ces ajustements d'une manière correcte va vous assurer des coupes carrées.

1. A l'aide des commandes de la manivelle, déplacez le chariot de sciage de façon à positionner la lame au-dessus du pivot frontal du bout du rail.
2. Vérifiez les blocs d'arrêt inférieurs sur le rail inférieur de la glissière. Assurez-vous que les blocs d'arrêt sont ajustés à $1/32'' - 1/16''$ (0,75mm – 1,5mm) du rail de la glissière. Utilisez les boulons verticaux pour ajuster les blocs d'arrêt.

Voir Figure 7-23. Serrez le boulon d'ajustement vertical pour déplacer le bloc d'arrêt vers le rail de la glissière. Desserrez le boulon pour déplacer le bloc d'arrêt du rail de la glissière.

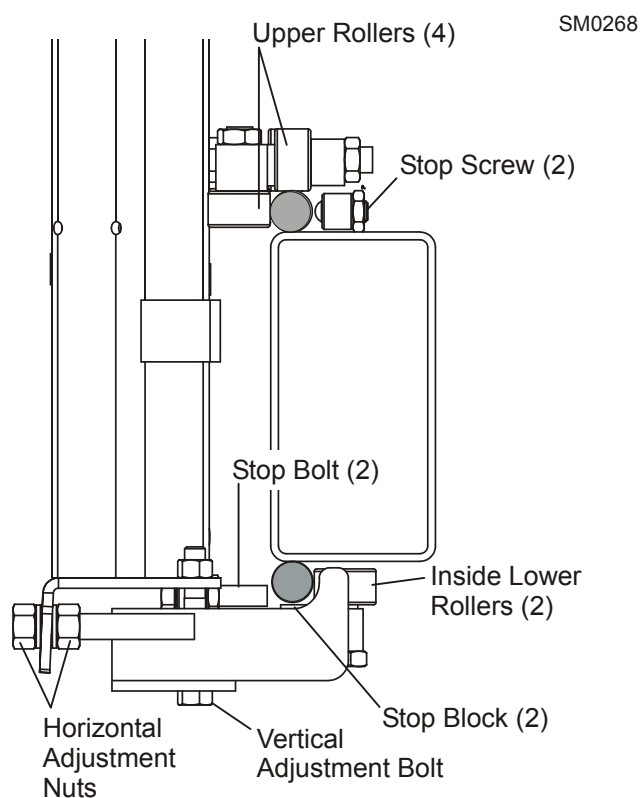


FIG. 7-23

3. Vérifiez les galets inférieurs intérieurs. Les deux galets intérieurs doivent toucher le rail de telle sorte que vous ne puissiez pas les faire tourner manuellement. Si les galets ne sont pas réglés de la même façon et vous pouvez tourner l'un des deux, réglez les écrous d'ajustement horizontal jusqu'à ce que le galet ne puisse être tourné manuellement. Arrêtez d'ajuster juste avant que l'autre galet ne puisse être tourné manuellement. Les deux galets intérieurs doivent supporter le poids du chariot de sciage d'une manière

égale.

4. Déplacez le chariot vers l'avant de façon à positionner la lame au-dessus du support auxiliaire arrière. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les galets inférieurs soient réglés correctement à l'avant et à l'arrière de la scierie.
5. Ouvrez le bras de guidage de lame réglable à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale.
6. Déplacez le chariot vers l'arrière sur le support auxiliaire avant. Soulevez la tête de coupe jusqu'à ce que le bas de la lame se trouve à 17" (400 mm) au-dessus de la partie extérieure du support de banc pivotant en mesurant la distance réelle à l'aide d'un mètre ou d'une règle.

Voir Figure 7-24.

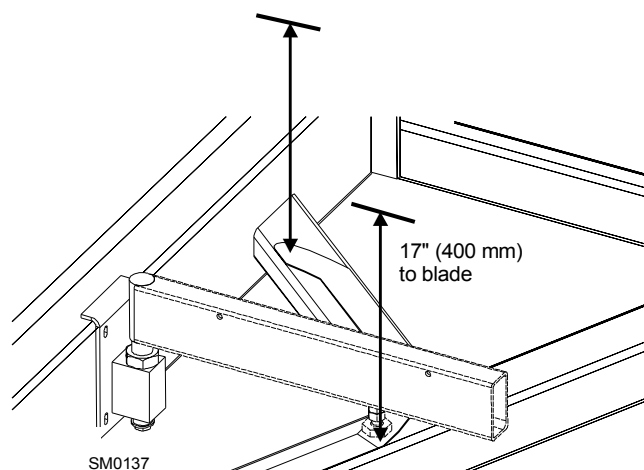


FIG. 7-24

7. Amenez le chariot vers l'avant pour vérifier la distance jusqu'à la lame à l'intérieur du support de banc pivotant. Toutes les mesures doivent être égales dans la limite de 1/32" (0,8 mm).

Voir Figure 7-25. Pour ajuster l'inclinaison de la tête de coupe, utilisez les écrous d'ajustement horizontal. Pour soulever l'extérieur de la tête de coupe, desserrez les quatre écrous intérieurs d'ajustement d'un ½ tour puis serrez les quatre écrous extérieurs. Pour abaisser l'extérieur de la tête de coupe, desserrez les quatre écrous extérieurs d'ajustement d'un ½ tour puis serrez les écrous intérieurs. Revérifiez l'inclinaison de la tête de coupe et ré-ajustez autant que nécessaire.

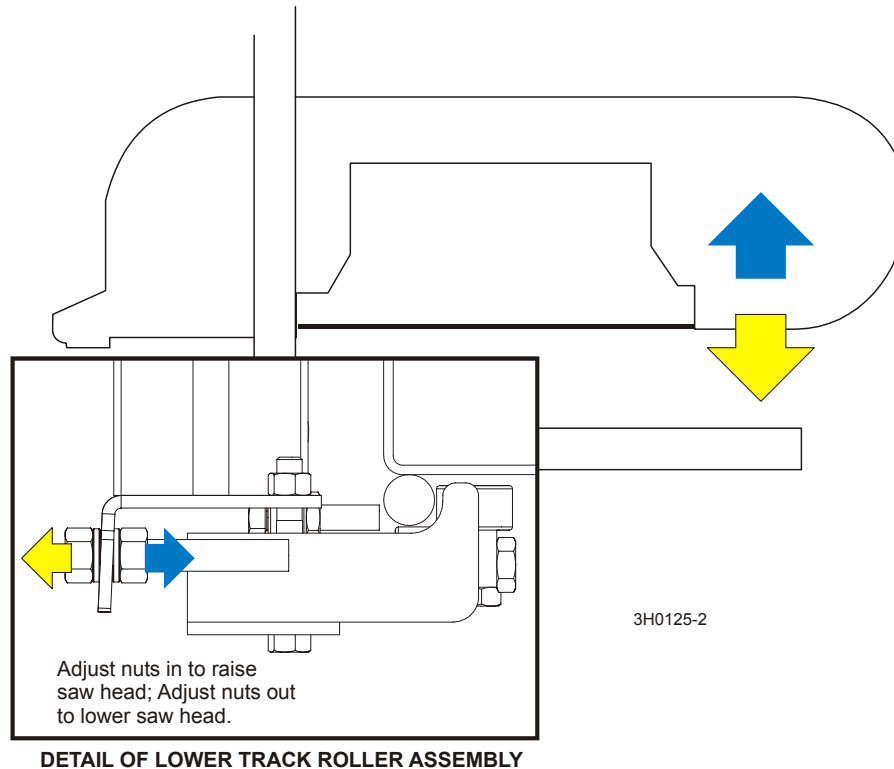


FIG. 7-25

8. Une fois que les galets de la glissière inférieure sont réglés correctement, réglez les vis d'arrêt supérieures et inférieures. Serrez chaque vis jusqu'à ce qu'elle touche le rail. Desserrez ensuite la vis d'1/2 tour. L'espacement sera d'environ 1/32" (0,8 mm).



ATTENTION ! Il est important que les boulons d'arrêt inférieurs soient bien ajustés pour fixer le chariot sur le rail de la glissière. Si les boulons d'arrêt ne sont pas correctement ajustés, cela peut endommager la tête de coupe, en particulier pendant le transport de la scierie.

Réglage du support de banc

1. Installez le dispositif de serrage de bille à son réglage le plus bas dans un trou où le serrage est placé à 10" (25 cm) de la butée de serrage (quatrième trou à partir de la butée). Déplacez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame soit centrée au-dessus du dispositif de serrage. Soulevez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame se trouve à 14 1/2" (360 mm) du sommet du dispositif de serrage. Utilisez une règle pour mesurer la distance réelle entre la lame et le dispositif de serrage.

Voir Figure 7-26.

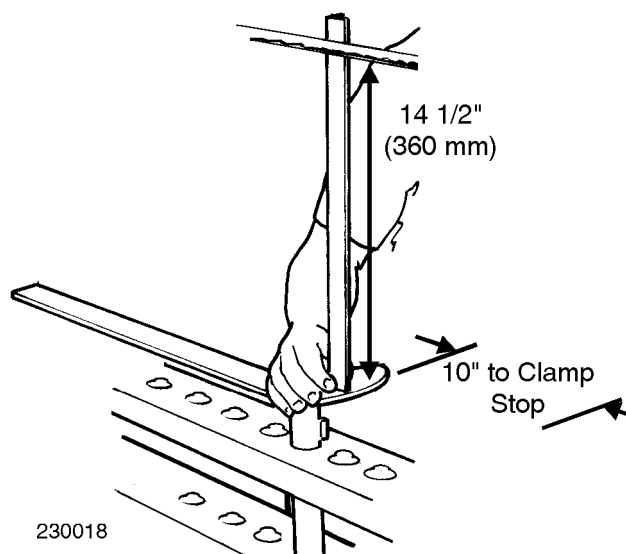


FIG. 7-26

2. Réglez le support pivotant avant à 90° par rapport à la poutre principale du châssis.
3. Déplacez la tête de coupe de façon à centrer la lame au-dessus du support de banc pivotant avant.
4. Mesurez la distance entre le sommet du support pivotant et le bas de la lame. Faites cette mesure aux deux extrémités du support pivotant.
5. Les deux mesures doivent être de 15" (375 mm) (+1/32 [0,8 mm] -0).

Voir **Figure 7-27**. Desserrez les vis d'arrêt sans tête et tournez l'écrou de réglage de la hauteur intérieure pour régler la hauteur de l'extrémité intérieure du rail pivotant. Desserrez le contre-écrou et tournez le boulon de réglage extérieur pour régler la hauteur de l'extrémité extérieure du support pivotant.

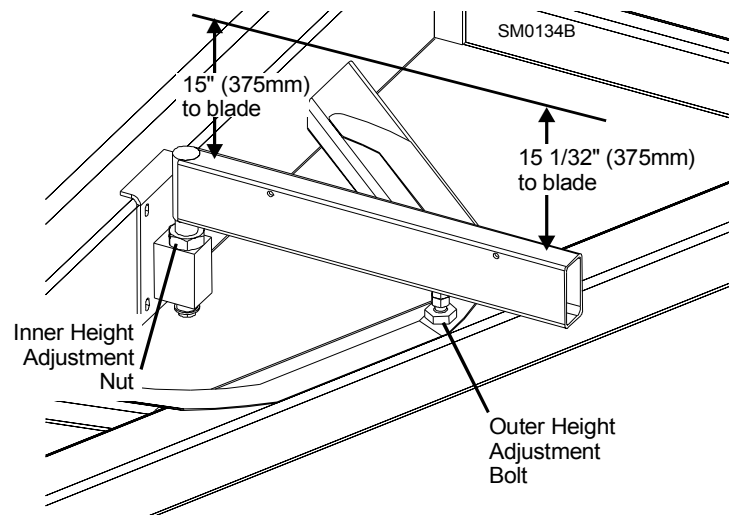


FIG. 7-27

- Déplacez la tête de coupe de façon à ce que la lame se trouve au-dessus du centre du support de banc principal avant.
- Mesurez la distance entre le bas de la lame et le support du banc à chaque extrémité du support du banc. Le support du banc doit se trouver à 15" (375 mm) (+1/32 [0,8 mm] -0) de la lame aux deux extrémités du support.

Voir Figure 7-28. Desserrez les boulons de serrage du support du banc et tournez les boulons de réglage pour déplacer les supports du banc vers la lame si nécessaire. Resserrez les boulons de serrage et contre-écrous du boulon de réglage.

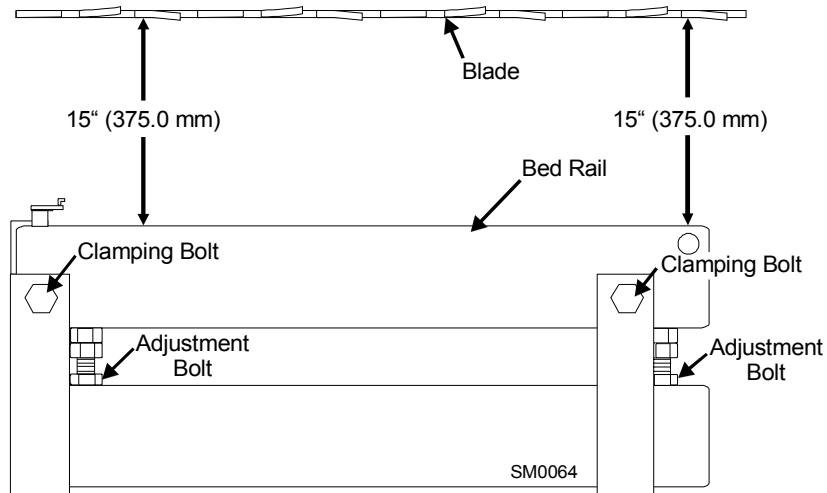


FIG. 7-28

8. Sans régler la hauteur de la tête de coupe, vérifiez les trois supports principaux du banc restants et le support pivotant arrière. Réglez-les de façon à ce qu'ils se trouvent à la même distance de la lame aux deux extrémités du support du banc.

Installation du guide de lame

Chaque scierie Wood-Mizer possède deux ensembles guide-lame qui aident la lame à conserver une coupe droite. Les deux ensembles guide-lame se trouvent sur la tête de coupe pour guider la lame de chaque côté du matériau à couper.

Un ensemble guide-lame est monté en position fixe sur le côté d'entraînement de la tête de coupe. Cet ensemble est appelé ensemble guide-lame "intérieur".

L'autre ensemble guide-lame est monté sur le côté mené de la tête de coupe. Il est appelé ensemble "extérieur" et peut se régler en fonction des différentes largeurs de matériau à couper.

NOTA: Avant d'installer les assemblages du guide-lame, enlevez les vis d'ajustement du guide lame et mettez pour chaque vis de l'huile de lubrification telle que 10W30 ou Dexron III. Cela empêchera toute corrosion des vis et des trous filetés et facilitera les réglages des vis.

1. Installez l'assemblage de guide lame extérieur (avec un tube à lubrification à eau) au bloc de montage sur le bras du guide-lame. Placez l'assemblage de manière à ce que la collerette du galet soit à 1/8" (3,0 mm) de la lame.
2. Installez l'assemblage du guide-lame intérieur au bloc de montage sur la tête de coupe. Placez l'assemblage de manière à ce que la collerette du galet soit à 1/16" (1,5 mm) de la lame.

Voir Figure 7-29.

Serrez les deux vis d'ajustement de l'inclinaison, desserrées auparavant, pour sécuriser l'assemblage guide-lame. Desserrez le contre-écrou supérieur d'ajustement vertical et bien serrer le contre-écrou inférieur d'ajustement vertical pour ajuster le galet du guide-lame vers le haut afin qu'il ne touche pas la lame.

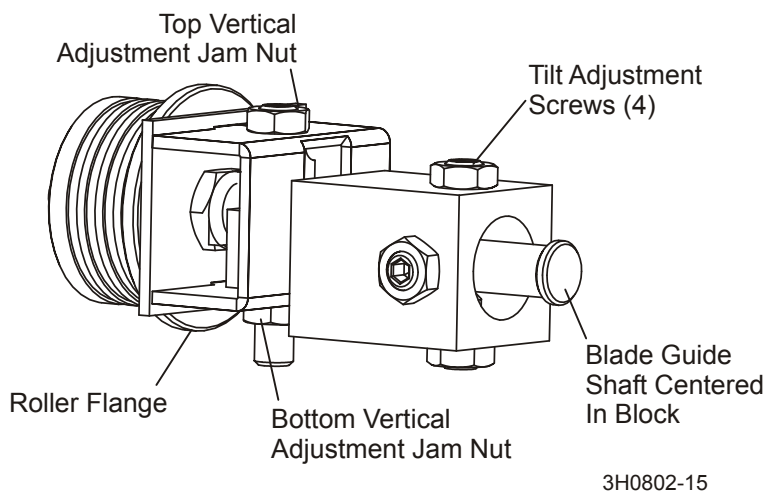


FIG. 7-29

Alignement du bras guide-lame

Le bras guide-lame fait rentrer et sortir le guide-lame extérieur. Si le bras devient trop lâche, le guide-lame ne pourra pas dévier la lame correctement causant ainsi de mauvaises coupes. Un bras guide-lame desserré peut aussi faire vibrer la lame.

1. Réglez le bras guide-lame vers l'intérieur à 1/2" (15 mm) de sa fermeture totale.
2. Essayez de faire monter et descendre le bras manuellement. Si vous arrivez à déplacer le bras à la main, il vous faudra serrer les galets du bras.

Voir Figure 7-30. Enlevez le carter de protection de la lame pour avoir accès aux boulons de montage du galet du bras du guide-lame. Les galets du bras du guide-lame sont montés sur des boulons en forme de came. En tournant les boulons, chaque galet se déplace vers le haut ou vers le bas. Si le galet inférieur intérieur est desserré, réglez le galet supérieur intérieur en l'abaissant. Si le galet extérieur du bas est lâche, ajustez le galet extérieur inférieur vers le haut. Resserrez les contre-écrous et vérifiez que les galets du bas sont bien serrés.

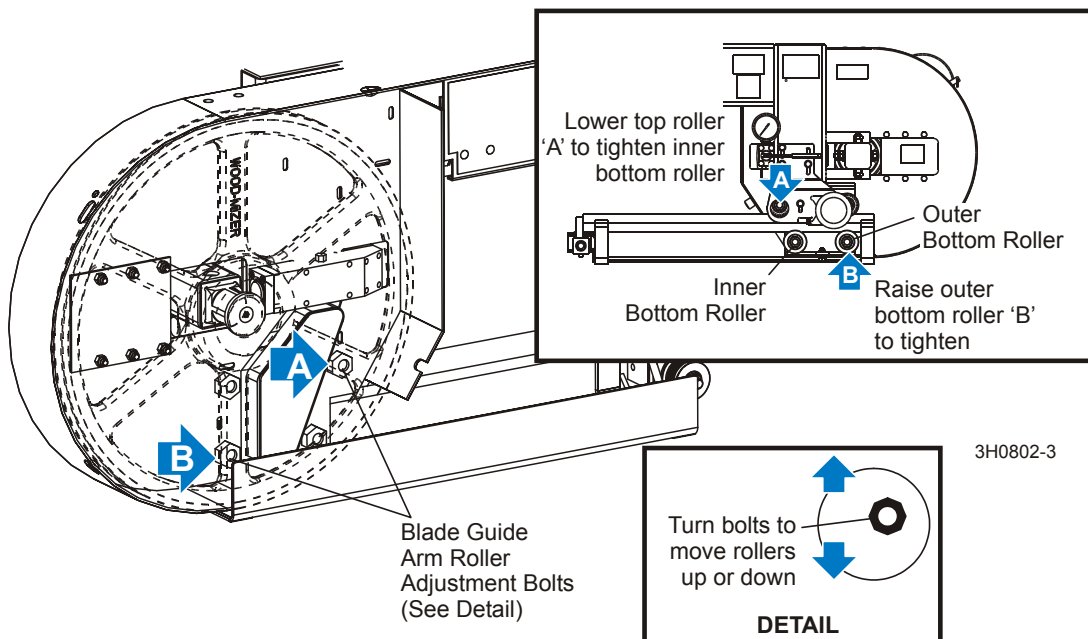


FIG. 7-30

Après avoir serré les galets du bras guide-lame, vérifiez que le bras est correctement aligné.

3. Avec le bras ajusté à 1/2" (15mm) de la position complètement fermée, mesurez la distance entre la collerette du galet du guide-lame et l'arrière de la lame.

Voir Figure 7-31.

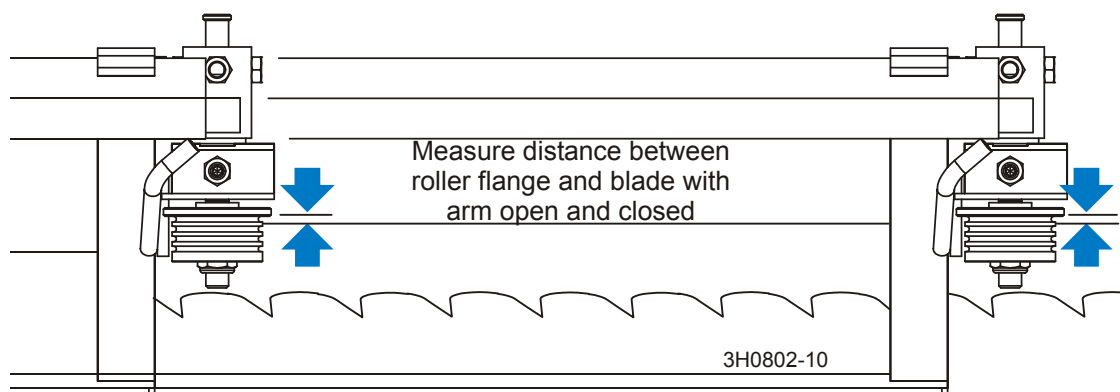


FIG. 7-31

4. Ajustez le bras du guide-lame à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale et remesurez la distance entre la collerette du galet du guide-lame et l'arrière de la lame. Les deux mesures doivent être égales. Si ce n'est pas le cas, ajustez les galets extérieurs vers l'intérieur ou l'extérieur pour incliner le bras horizontalement.

Voir Figure 7-32. Pour incliner le bras vers l'extérieur en l'éloignant de la lame, desserrez les écrous avant sur les galets intérieurs et serrez les écrous arrière. Pour incliner le bras vers la lame, desserrez les écrous arrière sur les galets extérieurs et serrez les écrous avant. Vérifiez encore l'inclinaison horizontale du bras de guide-lame.

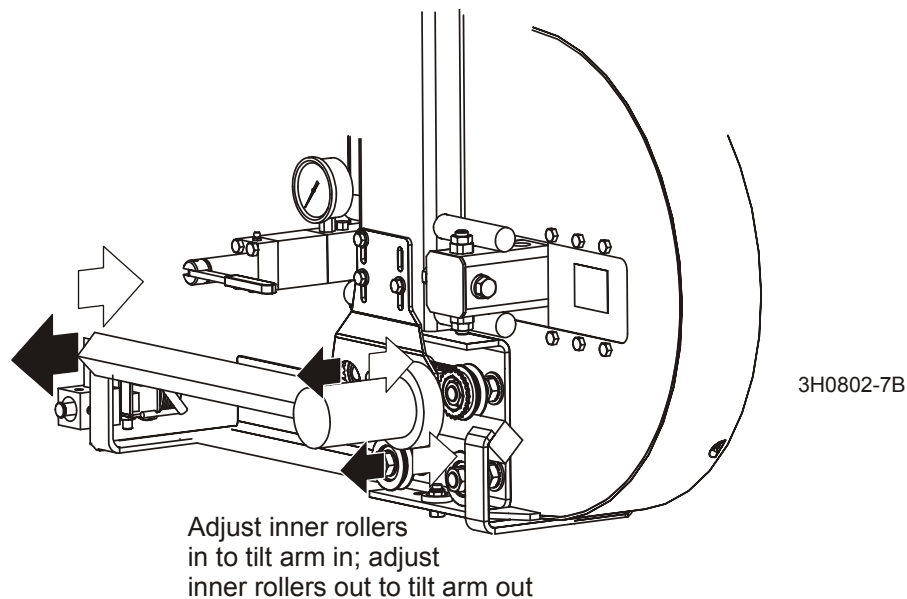


FIG. 7-32

5. Vérifiez maintenant l'inclinaison verticale du bras guide-lame. Déplacez la tête de coupe de façon à positionner le bras guide-lame au-dessus d'un support du banc.
6. Le bras étant à 1/2" (15 mm) de sa fermeture totale, soulevez ou abaissez la tête de coupe jusqu'à ce que le bas du bloc guide-lame se trouve à 15" (375 mm) du dessus du support de banc.

Voir Figure 7-33. Réglez le bras guide-lame à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale. Mesurez la distance à partir du bas du bloc de montage du guide-lame jusqu'au support du banc. Cette distance doit être de 15" (376,5 mm). Si les mesures ne sont pas égales, ajustez les galets extérieurs vers le haut/bas pour incliner le bras de guide-lame verticalement.

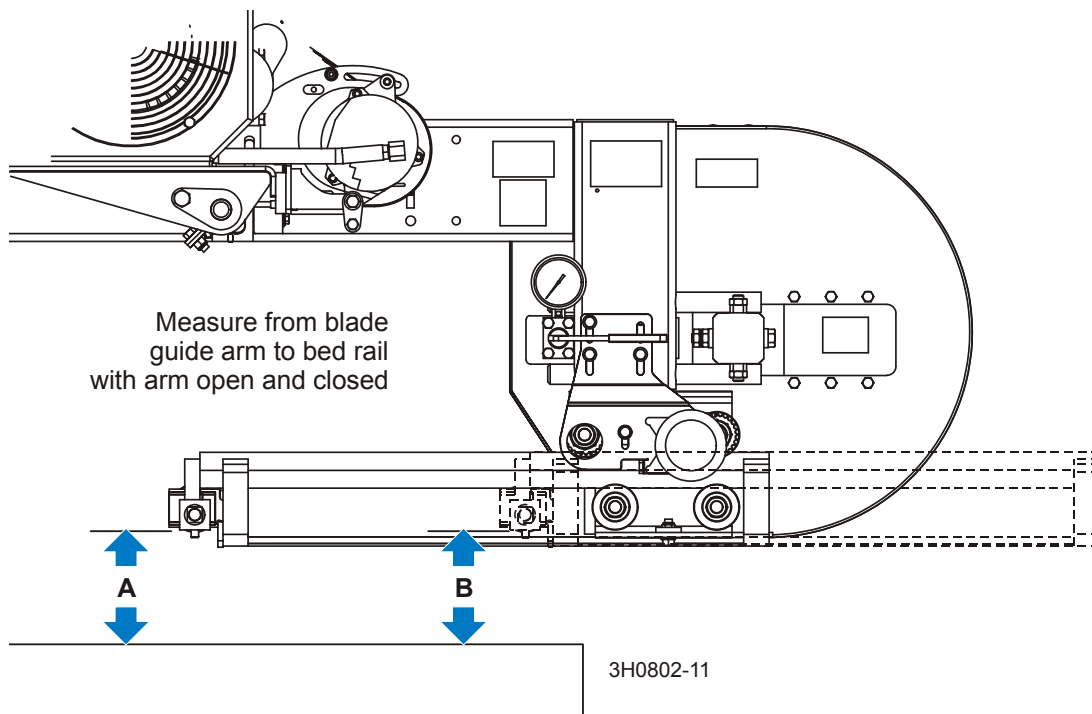


FIG. 7-33

7

Alignement De La Scierie*Procédure D'alignement Complète*

Voir Figure 7-34. Enlevez le carter de protection de la lame pour avoir accès aux boulons de montage du galet du bras du guide-lame. Pour ajuster les galets, desserrez les contre-écrous de l'autre côté du carter de protection et tournez les boulons de montage. Pour incliner le bras du guide-lame vers le bas, ajustez les galets supérieurs et inférieurs vers le haut. Pour incliner le bras du guide-lame vers le haut, ajustez les galets supérieurs et inférieurs vers le bas. Resserrez les contre-écrous et vérifiez l'inclinaison verticale du bras guide-lame.

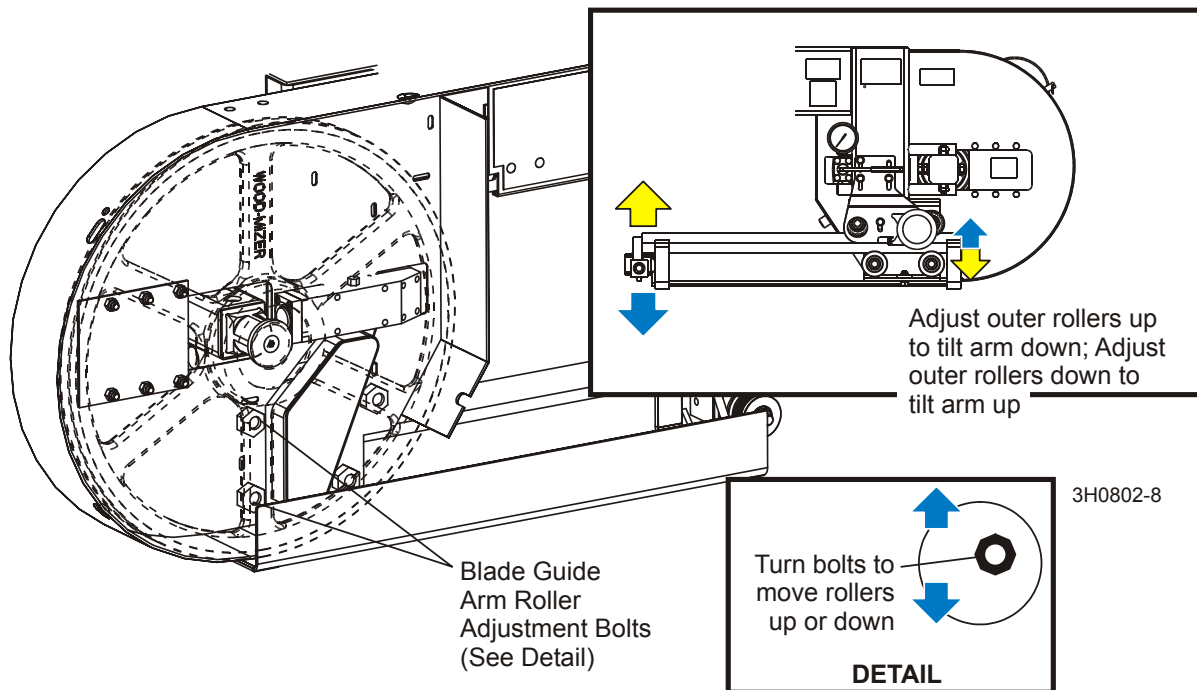


FIG. 7-34

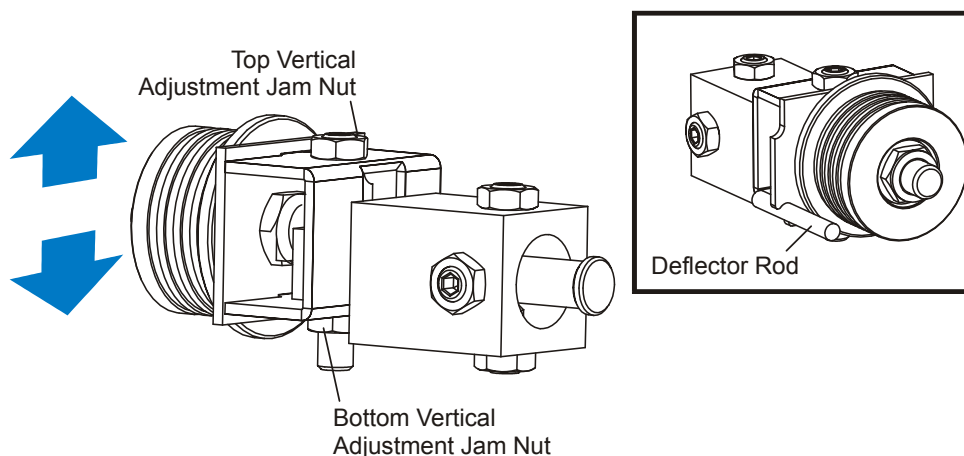
Déflexion du guide de lame

Réalisez les étapes suivantes pour obtenir une déflexion de lame correcte avec les guide-lame.

1. Levez le chariot jusqu'à ce que la lame se trouve à 15" (375 mm) au-dessus d'un support de banc. A l'aide d'un mètre, mesurez la distance réelle du sommet du support au bas de la lame.
2. Assurez-vous que les deux vis latérales d'ajustement vertical sont filetées dans l'arbre du guide de lame jusqu'à ce qu'elles se touchent.

Voir Figure 7-35.

Desserrez le contre-écrou du bas et serrez le contre-écrou du haut jusqu'à ce que le guide-lame défléchisse la lame vers le bas et que le bas de la lame soit à 14 3/4" (370 mm) du support du banc.



3H0802-16

FIG. 7-35

3. Répétez ces opérations pour l'autre guide-lame.

NOTA: Assurez-vous que la tige du déflecteur de guide-lame ne touche pas la lame sur les deux ensembles de guidage. La tige sur l'ensemble de guidage extérieur doit être vérifiée avec le bras complètement rentré et complètement sorti.

Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame

Les guide-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guide-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Un outil d'alignement de guide-lame est fourni pour vous aider à mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

1. Ouvrez le bras guide-lame réglable à 1/2" (15 mm) de son ouverture totale.
2. Fixez l'outil d'alignement sur la lame. Positionnez l'outil près d'un galet de guide-lame extérieur. Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et qu'il est bien à plat sur la lame.

Voir Figure 7-36.

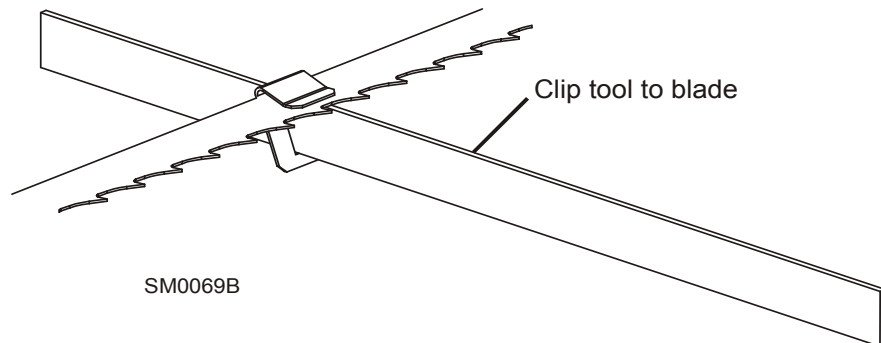


FIG. 7-36

3. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du support de banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
4. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité arrière de l'outil au-dessus du support de banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
5. Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale 1/32" (0,75 mm), ajustez l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

Voir Figure 7-37. Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale. Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut. Pour incliner le galet vers le bas, desserrez la vis du haut et serrez la vis du bas. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

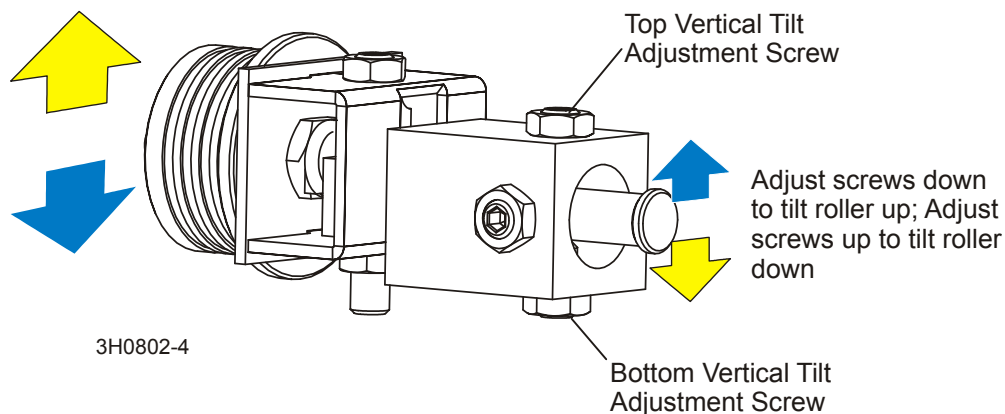


FIG. 7-37

6. Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus. Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.
7. Après avoir ajusté l'inclinaison verticale des guide-lame, revérifiez la déflexion de la lame et faire des ajustements si nécessaires.

Réglage de l'inclinaison horizontale du guide de lame

Si les guides de lame sont inclinés horizontalement dans la mauvaise direction, l'arrière de la lame peut toucher la collerette quand le galet tourne vers le bas l'obligeant ainsi à éloigner la lame du galet de guidage.

1. Retirez l'outil d'alignement du guide-lame de la lame et ajustez le bras du guide-lame en le rentrant à moitié.
2. Retirez la pince de l'outil d'alignement du guide-lame. Placez l'outil contre la face du galet de guide-lame extérieur.

Voir Figure 7-38.

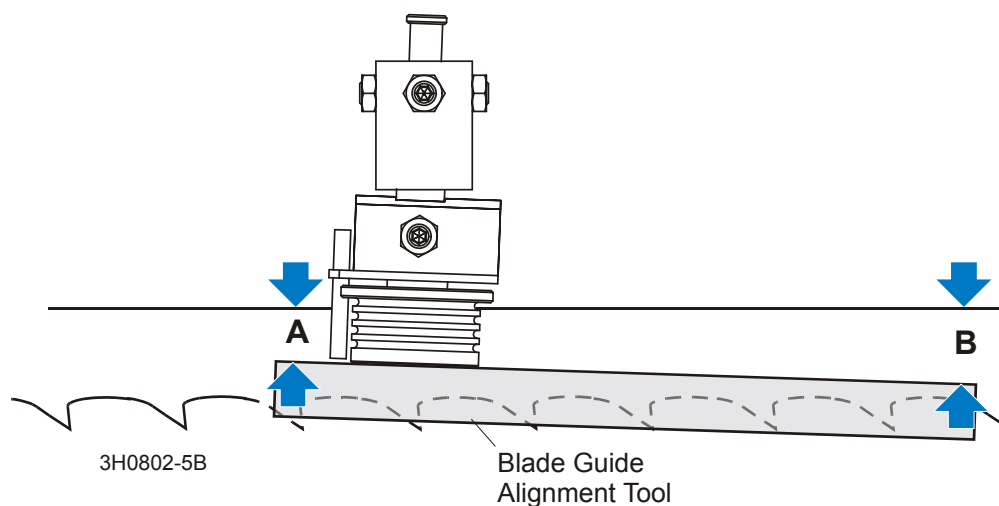


FIG. 7-38

3. Mesurez la distance entre l'extrémité arrière de la lame et l'outil à l'extrémité la plus proche du guide-lame intérieur ("B").
4. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et l'autre extrémité de l'outil ("A").

Le galet doit être légèrement incliné vers la gauche ('A' 1/8" [3 mm] moins que 'B' ±1/8" [3 mm]).

Voir Figure 7-39. Desserrez les contre-écrous sur les vis d'ajustement de l'inclinaison horizontale. Pour incliner le galet vers la gauche, desserrez la vis droite et serrez la vis gauche. Pour incliner le galet vers la droite, desserrez la vis gauche et serrez la vis droite. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

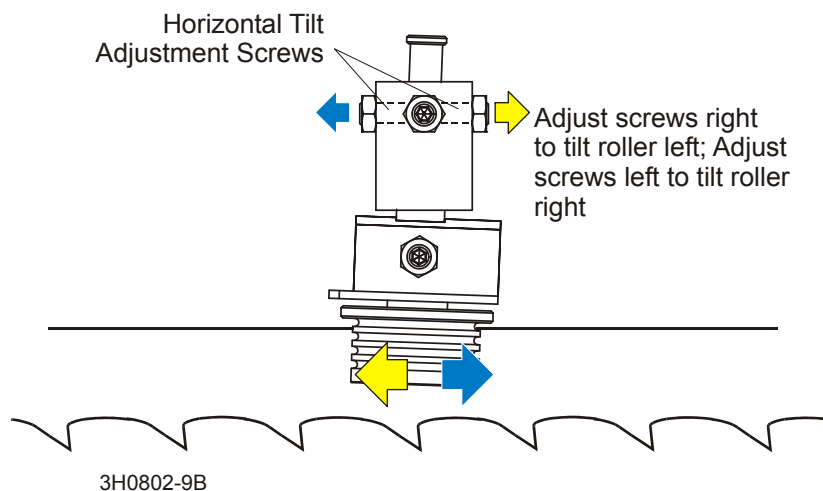


FIG. 7-39

5. Répétez les étapes précédentes pour l'assemblage du galet de guide-lame intérieur.

NOTA: Une fois que les guide-lame sont réglés, les variations de coupe résulteront très certainement de la lame.
[Consultez le Manuel Lame, imprimé n°600.](#)

6. Re-installez le garde du déflecteur sur le guide-lame intérieur de manière à laisser un jeu de 1/64" (0,4 mm) entre le haut de la lame et le garde. Le garde servira à empêcher les débris de s'accumuler autour du galet qui pourraient le faire bloquer.

7 Alignement De La Scierie

Procédure D'alignement Complète

Alignement du support latéral

Pendant la coupe, les billes et les planches sont plaquées contre les supports latéraux. Ces derniers doivent donc être d'équerre pour garantir que le bois sera bien équarri.

1. Basculez un support latéral vers le bas et mesurez entre la face du support et le tube du banc principal. La distance jusqu'au haut du support latéral ('B') doit être égale ou pas plus grande de 1/32" (0,8 mm) à la distance à la base du support latéral ('A'). Ajustez l'inclinaison horizontale du support latéral si c'est nécessaire.

Voir Figure 7-40. Desserrez les deux boulons d'ajustement du montage de la plaque. Utilisez un maillet pour déplacer la plaque jusqu'à ce que le support latéral soit parallèle au tube du banc dans la position horizontale. Resserrez les boulons de montage.

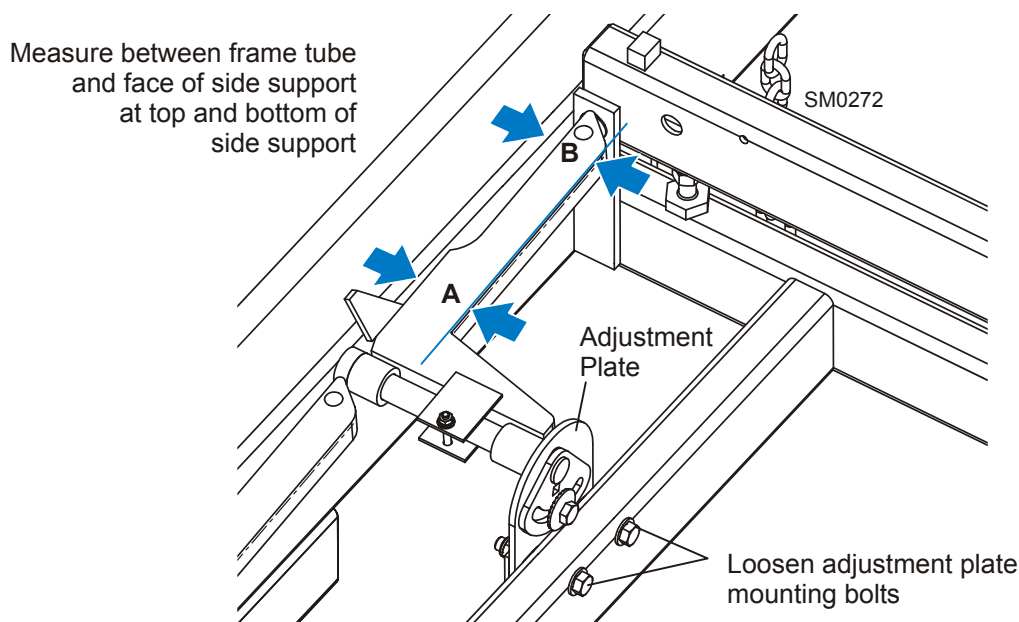


FIG. 7-40

2. Répétez la vérification pour les supports latéraux restants. Réglez si nécessaire.
3. Placez les tubes carrés d'alignement (Pièce No. S12831 - 2 requis) à travers les supports du banc. Basculez un support latéral vers le haut pour le positionner verticalement.
4. Tirez le haut du support vers l'arrière pour éliminer le jeu, comme si une bille était serrée contre le support.
5. Placez un carré contre la face du support latéral. Le support latéral doit être carré ou légèrement incliné vers l'avant de 1/32" (0,8 mm). Ajustez l'inclinaison verticale du support latéral si c'est nécessaire.

Voir Figure 7-41. Desserez le boulon de montage du support latéral. Utilisez une clef à cliquet de 3/8" pour tourner la goupille jusqu'à ce que le support latéral soit carré avec le banc.

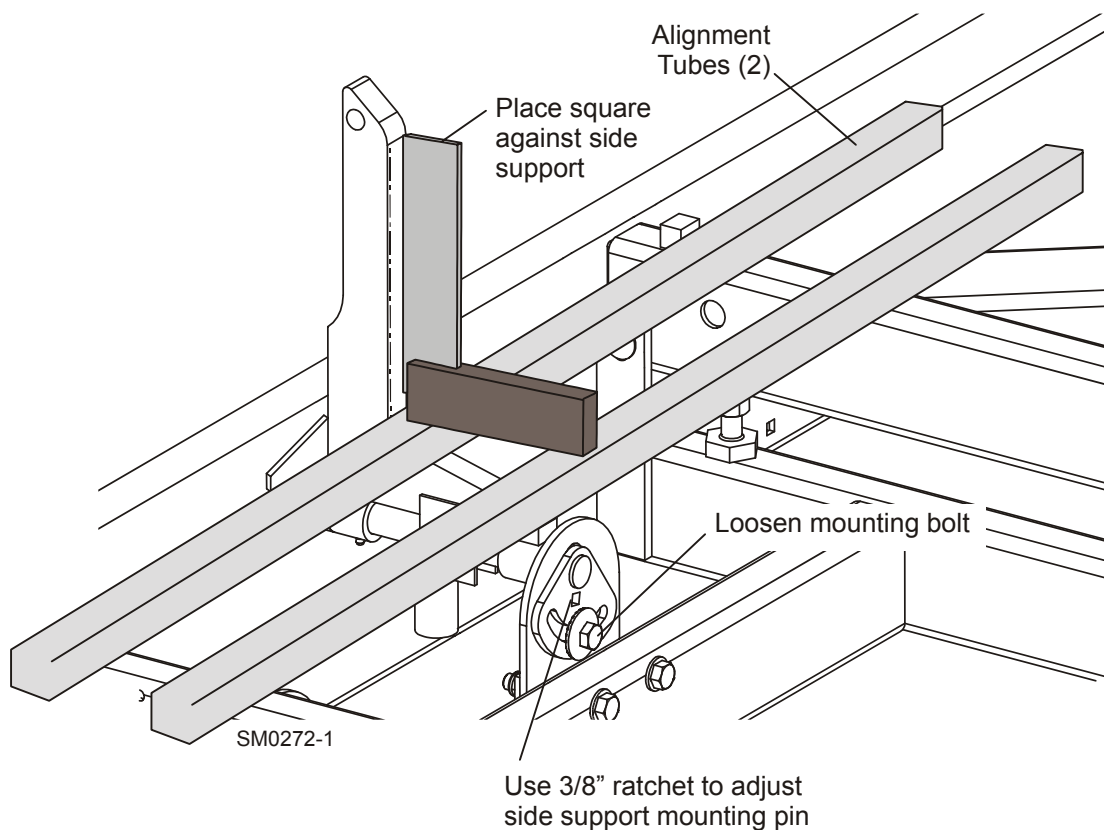


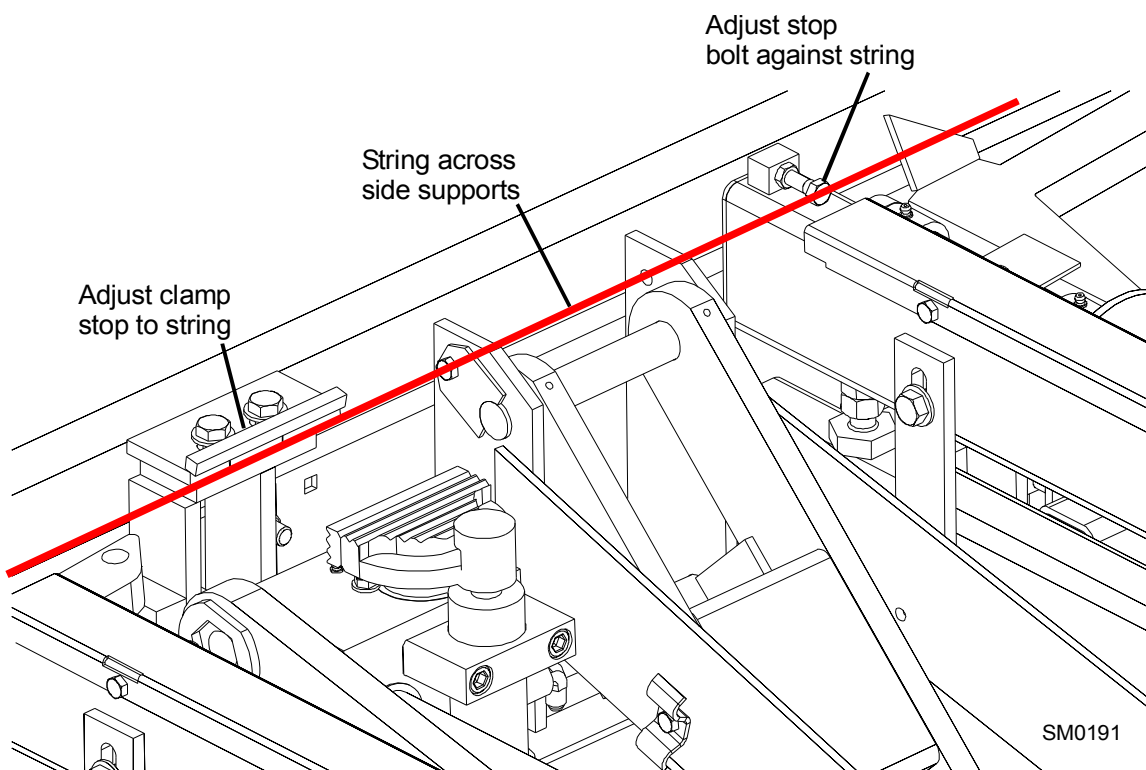
FIG. 7-41

6. Répétez la vérification de la verticale pour les supports latéraux restants et ajustez si c'est nécessaire.

Réglage butée de serrage/boulon d'arrêt

1. Une fois les supports latéraux alignés, faites-les pivoter vers le bas en position horizontale.
2. Attachez une ficelle au sabot d'arrêt du premier support de banc. Tendez la ficelle vers l'arrière du châssis et attachez-la au sabot d'arrêt au dernier support de banc.

Voir Figure 7-42. Desserrez les boulons de la butée de serrage et réglez la butée de serrage jusqu'à toucher la corde. Desserrez le contre-écrou et réglez le boulon sur le rail de banc intermédiaire arrière jusqu'à ce qu'il touche la corde.

**FIG. 7-42**

Inclinaison de la tête de coupe

Lorsque la tête de coupe pénètre dans une bille ou un équerri large, la partie extérieure de la tête de coupe s'abaisse légèrement. Pour compenser cette baisse, la tête de coupe est réglée $1/16''$ (1,5 mm) plus haute à l'extérieur.

1. Déplacez la tête de coupe de façon à positionner la lame au-dessus d'un support du banc. Réglez le bras guide-lame à $1/2''$ (15 mm) de son ouverture totale. La tête de coupe doit encore être ajustée pour que la lame soit à $14\ 3/4''$ (375 mm) au-dessus du support de banc.

Voir Figure 7-43.

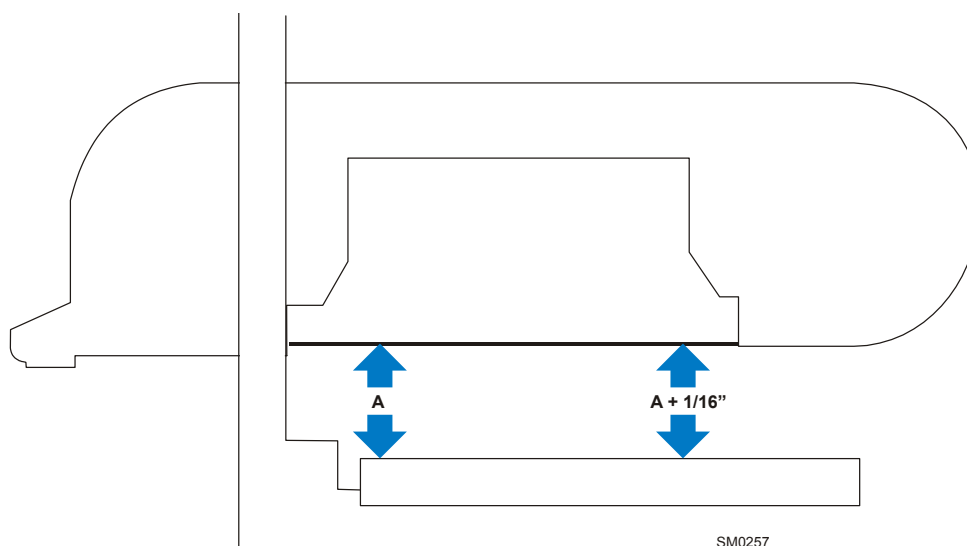


FIG. 7-43

2. Mesurez à partir de la lame jusqu'au support de banc près de l'ensemble guide-lame extérieur. Cette distance doit être supérieure de $1/16''$ (1,5 mm) par rapport à la distance intérieure.

7

Alignement De La Scierie

Procédure D'alignement Complète

Voir Figure 7-44. Pour ajuster l'inclinaison de la tête de coupe, utilisez les écrous d'ajustement horizontal. Pour soulever l'extérieur de la tête de coupe, desserrez les quatre écrous intérieurs d'ajustement d'un ¼ de tour et serrez les quatre écrous extérieurs. Vérifiez la distance de la lame jusqu'aux supports du banc et ajustez les écrous d'ajustement horizontal jusqu'à ce que l'extérieur de la tête de coupe soit à 1/16" (1,5 mm) plus haut que l'intérieur.

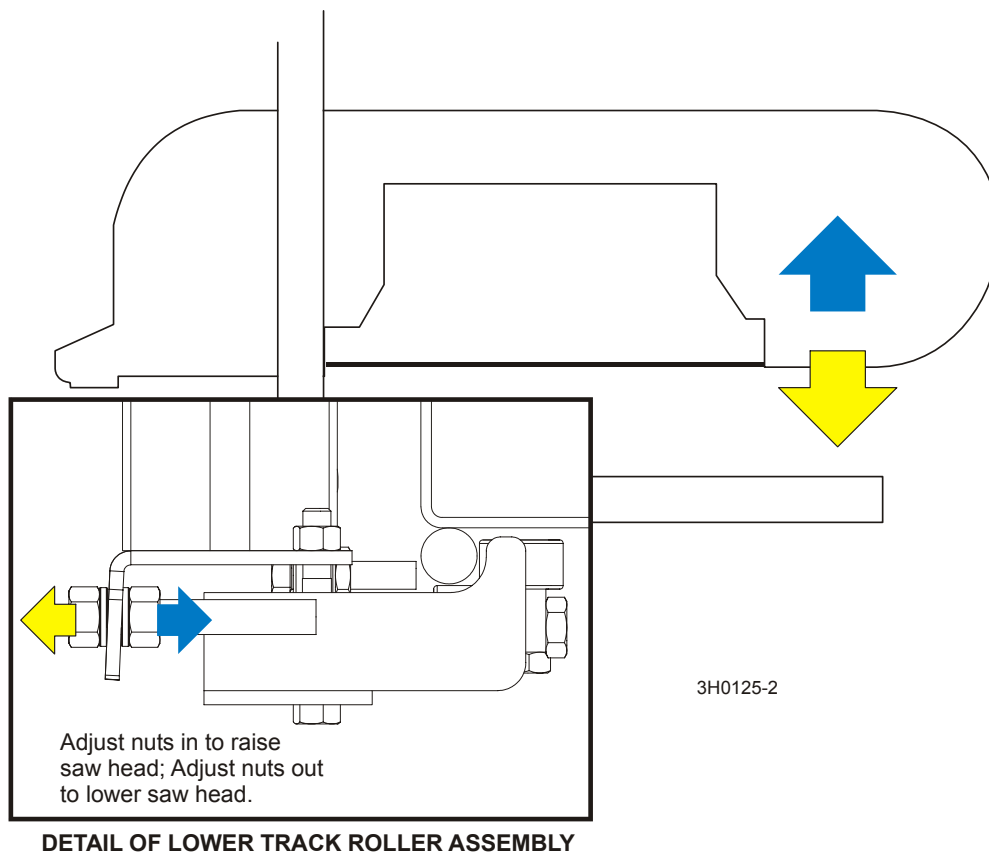


FIG. 7-44

Réglage de l'échelle de hauteur de lame

Après avoir aligné l'ensemble de la scierie et réalisé tous les réglages, vérifiez que l'échelle de hauteur de lame indique la distance réelle séparant la lame des supports du banc.

1. Déplacez la tête de coupe pour positionner la lame juste au-dessus d'un supports de banc. Mesurez à partir du bord inférieur du bas d'une dent avoyée de la lame jusqu'au dessus du support de banc, près de l'ensemble guide de lame intérieur.
2. Regardez l'échelle de hauteur de lame en mettant vos yeux au même niveau que l'indicateur. L'échelle doit indiquer la distance réelle entre la lame et le support de banc. Ajustez l'indicateur si nécessaire.

Voir Figure 7-45. Desserrez les boulons d'assemblage de l'angle support de l'indicateur et réglez l'angle support jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur le bon repère de l'échelle (+0 -1/32 [0,8 mm]). Resserrez l'écrou d'assemblage de l'angle support.

Par exemple, si la mesure de la distance entre la dent avoyée et le support du banc est de 14 3/4" (375 mm), assurez-vous que l'indicateur indique bien 14 3/4" (375 mm).

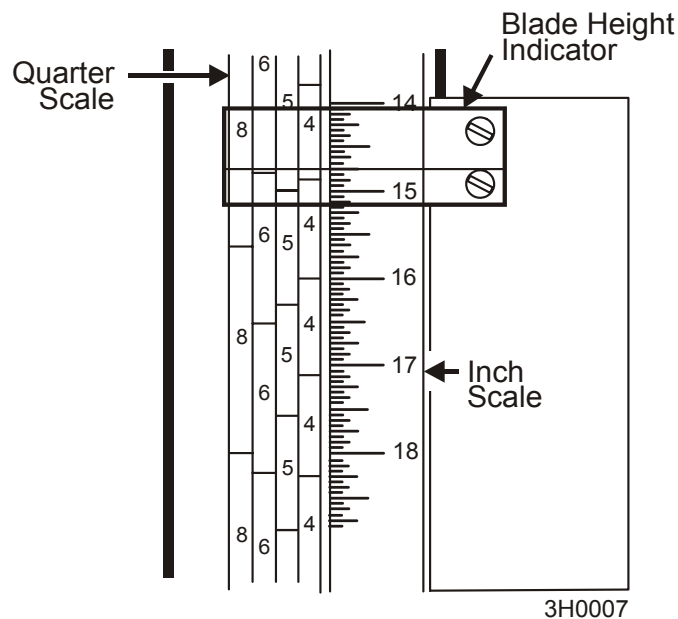


FIG. 7-45

INDEX

A

alignement

- galets de la glissière inférieure 7-27
- réglage du patin de glissement 7-27
- supports principaux du banc 7-30

B

bras guide-lame

- fonctionnement 4-5

C

chaîne

- entretien 5-8
- tension haut/bas 5-19

chargement de billes 4-1

D

dépannage 6-1

- problèmes de sciage 6-1

E

échelle

- fonctionnement de l'indicateur de hauteur 4-13
- hauteur en pouces 4-13
- quart de pouce 4-15

entretien

- autres instructions 5-8
- bande de frein 5-13
- comment enlever la sciure 5-4
- corde d'avance 5-20
- courroie de transmission 5-15
- courroies de volant mobile 5-11, 5-12
- durabilité de la pièce 5-1
- glissière de chariot/feutres 5-5
- guide-lame 5-2
- haut/bas 5-19
- palier d'entraînement 5-18
- rails de mât 5-6, 5-7
- réglage de frein 5-13
- tendeur de lame 5-9

F

faire tourner des billes 4-2

fonctionnement

- délignement 4-12
- sciage 4-10

H

haut/bas

- fonctionnement 4-4

hydraulique

- fonctionnement des commandes 4-1

I

Information de service

- identification de la scierie et du client 1-9
- Information du contact général 1-3
- Localisations des branches 1-5

installation

- scierie fixe 3-1, 3-3
- scierie mobile 3-3

L

lame

guidage 3-10

installation 3-7

rupture, dépannage 6-1

tension 3-8

levier d'embrayage/frein

fonctionnement 4-6

M

mettre des billes de niveau 4-3

S

système d'arrosage

fonctionnement 4-16

T

tendeur

entretien 5-9